



Texte détérioré

assad
 100 NOTRE-DAME
 LAZA GATINEAU
 GALERIES DE HULL
 BUCKINGHAM
 663-5000

**STUDIO DE
 QUÉBÉCOIS**
 SPECIALISTE EN
 PHOTOS DE MARIAGES
 663-7282

Venez EPARGNER
 AUJOURD'HUI chez...
Labonté
 CHRYSLER PLYMOUTH I.C.
 715, BOUL. MALONEY, GATINEAU
 663-2484



LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 13 - No. 46 - La Revue de Gatineau, le 25 février 1976

POTSDAM VS NORDIQUES DE GATINEAU

C'est vendredi que débutera le tournoi élimination entre les trois formations de l'heure : les Nordiques de Gatineau, les Panthères d'Embrun et les Pionniers de Potsdam. Les Pionniers seront les premiers à faire face à la musique et l'on promet un duel enlevé entre ces deux formations.

Le tout débutera à compter de 9 heures P.M. Aussi à ne pas manquer, jeudi 7 hres P.M. au Canal 2, l'émission "Parlons Sports" animé par Jean-Pierre Cyr. Ses invités seront Yves Rollin et Robert Gauvreau, respectivement gérant général et directeur des Nordiques.

GATINEAU JUMEELEE A HADERA

[Y.L.] Du 12 au 22 avril la compagnie Sabra Tours organise un voyage en Israël dans l'optique du jumelage de la ville de Gatineau à Hadéra.

Vendredi dernier, Mme Gagnon, directrice générale de l'Association des villes jumelées, rendait visite au maire de Gatineau, John Luck. Cette rencontre entre le maire et Mme Gagnon était organisée sous forme d'une conférence de presse et Mme Gagnon y a divulgué plusieurs informations sur le voyage en

Israël du 12 au 22 avril prochain.

Le voyage est organisé par la compagnie Sabra Tours et tous ceux qui désirent y participer peuvent le faire en communiquant avec l'Hôtel de ville de Gatineau. Le montant du voyage se chiffre à \$1,049.00 par personne. Le maire de Gatineau, le gérant municipal et leurs épouses respectives seront de la partie.

Le but du jumelage des villes est tout à fait "apoli-

tique" et se caractérise par un principe d'échange culturel, industriel et social. Une demande est faite à la compagnie Internationale de Papier C.I.P., afin qu'on délègue quelques représentants pour participer au voyage. Hadéra et Gatineau se ressemblent surtout du fait que chacune des villes possède un moulin à papier assez important.

Il y a au Canada 250 villes jumelées et Gatineau sera la quatrième ville du Québec à être jumelée avec

une ville d'Israël. Rougemont, Côte St-Luc et Lachine sont les trois premières villes à avoir été jumelées à une ville d'Israël.

Le jumelage des villes n'a pas été créé dans le but d'un échange d'argent pour aider l'une ou l'autre des villes financièrement mais dans l'unique but de faire fraterniser les gens entre eux.

Attention, la date limite pour l'inscription du voyage est le 15 mars 76.

Carnaval
 "Embarqué dans gang"
 P. 12

Promotion St-Valentin
 Résultats
 la semaine prochaine

LE NOUVEAU BUREAU DE POSTE



Voici l'apparence extérieure du tout nouveau bureau de poste de Gatineau situé au 139 de la rue Racine à Gatineau. En plus d'être plus moderne et plus représentatif de la prospérité du Gatineau regroupé, on y

offre maintenant un service des plus rapides. C'est effectivement lundi le 23 février que le nouveau bureau de poste de Gatineau ouvrira ses portes.

LYNE
 DESLAURIERS
 GAGNE
 SA 2e
 MEDAILLES



La jeune Lyne Deslauriers du Club de Patinage Artistique de Gatineau s'est méritée une médaille de bronze dans la catégorie Senior, lors des dernières compétitions de patinage artistique, qui se tenaient cette fois à Beloeil en banlieue de Montréal. Domiciliée au 268 Duvernay à Gatineau, Mlle Deslauriers en est à sa deuxième médaille depuis le début de l'année 1976.

PJL
 720 Boul. St-René O.
 Gatineau, 778-1927

SUPER SPECIAUX
 Venez voir et soyez prêts pour le printemps
 PISCINE OVALE (SURFACE)
 15 X 20' Equipée \$599.
 TIRAGE GRATUIT DE
 2 PISCINES CREUSEES 16' X 32' CONVERTIBLES

Piscines J.L. inc.
 OLYMPIQUE - RESIDENTIELLE - COMMERCIALES
 (EN: MONTRE A L'INTERIEUR ET A L'EXTERIEUR)

ASSURANCE ALLARD Ltée
396 Notre-Dame, Gatineau Ltd



Assurances de tous genres
avec 4 COURTIERS à votre
disposition

Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:PM
Open Thursday night until 8:00 P. M.

663-2401

Bennett Allard
C. d. A. A.

BOUCHER & LEGAULT
AVOCATS

JEAN CAROL BOUCHER B.A. LL.L.
LUC C. LEGAULT B.A. LL.L.

11, RUE ST-JEAN BAPTISTE SECTEUR POINTE-GATINEAU
VILLE DE GATINEAU, QUÉ

770-0041 770-0042

MAURICE MANN
ENRG.

CONSTRUCTION &
RENOVATION

53 RICHARD, TEMPLETON

663-8290



Pour tous vos besoins
d'assurances

VIE - AUTO - FEU-VOL - COMMERCIALE

Denis Nadeau REPRESENTANT
643-2306 **ALLSTATE**

BOILEAU & ASSOCIÉS

Ingénieurs - conseils

380 est, boul. Maloney, Gatineau, Québec
Téléphone 663-9294

STUDIO DE L'OUTAOUAIS

460 rue Plouffe, Gatineau - 663-7282

PHOTOGRAPHE pour MARIAGES
NOCE D'ARGENT NOCE D'OR

FAIRE-PART
CARTE de REMERCIEMENT

460 rue Plouffe, Gatineau
663-7282

Quellette-Routhier-Cousineau
Cie. Ltee.

ASSURANCES GENERALES

157 Boul. St-Rene Ouest Gatineau P.O.



A. OUELLETTE G. ROUTHIER J.R. COUSINEAU

VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE, etc.

663-1022-3-4 Ouvert Jeudi soir jusqu'à 8:00PM
Open Thursday night until 8:00PM



C.L.S.C.
de Pointe-Gatineau,
Touraine 778-2550
125 Archambault
Pointe-Gatineau

**Le C.L.S.C. et les conseils
de quartier**

Depuis quelque temps, la ville de Gatineau et, surtout, certains quartiers de la ville sont appelés à vivre une réalité nouvelle par la naissance des conseils de quartier. Cette expérience est d'autant plus importante puisque non seulement elle place Gatineau à l'avant-garde de la région dans ce domaine, mais en plus elle s'avère un véritable test du désir de la population de participer et de se prendre en charge.

Le C.L.S.C. de Pointe-Gatineau, Touraine dont l'existence même est basée essentiellement sur la participation de la population à tous les niveaux de son fonctionnement encourage donc les citoyens à travailler à la formation et au fonctionnement des conseils de quartier. Cet encouragement se traduit concrètement par la participation effective d'un organisateur communautaire qui est mis à la disposition des conseils de quartier en tant que conseiller communautaire et personne-ressource en services d'animation. La présence d'un animateur communautaire lors des réunions des conseils de quartier permet aussi au C.L.S.C. d'être à l'écoute des besoins de la population permettant ainsi au C.L.S.S. d'adapter son action aux besoins tout en suivant l'évolution constante de la situation des citoyens dans la ville.

Le jour où les conseils de quartier fonctionneront sur tout le territoire de la municipalité sera aussi le jour où l'expression "majorité silencieuse" n'aura plus de sens... Le C.L.S.C. de Pointe-Gatineau, Touraine espère que ce jour n'est pas loin.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Gaétan Beaugard, C.L.S.C. Pointe-Gatineau, Touraine, 778-2550.

**Plus de 18,000 élèves
fréquenteront a nouveau
l'an prochain les écoles
de la CSRO**

[Y.L.] Le comité exécutif de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais vient d'approuver la répartition de la clientèle 1976-77. La CSRO évalue à 18,040 le nombre des étudiants qui fréquenteront ses écoles l'an prochain.

Le secteur francophone comptera 14,658 élèves répartis de la façon suivante :

Secteur	Elèves
Pontiac	846
Aylmer	1,480
Gatineau et Champlain	7,312
Hull	5,020

Par ailleurs, 2,249 étudiants devraient normalement fréquenter le secteur anglophone et 1,333 élèves seront inscrits dans le secteur en difficulté d'adaptation et d'apprentissage.

Voici la répartition de la clientèle 1976-77 dans les écoles du secteur de Gatineau. Par école (1), selon la capacité du milieu physique (2), par niveau (3) :

	(1)	(2)	(3)
Polyvalente Nicolas Gatineau	3,330	3,400	1 à 5
Polyvalente Le Carrefour	2,000	2,000	2 à 5
Des Pins	600	600	1 et 2
Des Erables	529	550	1 et 2
Champlain	469	500	1 et 2

FRANÇOIS LAVIGNE
ASSURANCE, ENRG.

Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité

11 St-Jean Baptiste
Pointe-Gatineau

Lun. au Merc. 9: a.m. à 5: p.m.
Jeu. et Ven. 9: a.m. à 8: p.m.




François Lavigne **770-9621** Gilles Fortin

THEO MINEAULT mfg. inc.

CHASSIS
ARMOIRES DE CUISINES
ANGERS, QUEBEC

986-3190
663-1028



Les Assurances GROULX Inc.
VIE - FEU - AUTO etc

111, 2ième
Avenue
GATINEAU




Roland E. Groulx **663-7778** Gérald Groulx

HEURES DE BUREAU: Lun. au Merc. 9:00AM à 6:00PM
Jeu. 9:00AM à 8:00PM

ASSURANCES
Lalonde & Gravel INC.

334 St-André, Gatineau

663-5131 663-8989

Rés: 663-3110

R. H. Lalonde Rés: 643-2427 G. Gravel

SERVICE COMPLET EN ASSURANCE




LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY

COMPTABLES AGRES 771-7381

256 Boul. St-Joseph, Hull Paul Roy, C.A.
Jean-Paul Marchard, C.A. Pierre Lamoureux, C.A.
Clément Boulanger, C.A. Louise Brûlé, C.A.
Ronald-J. Bétisle, C.A. Gladys Guérin, C.A.

OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9191
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

Jacques Laviolette
enrg

Directeur de Funérailles

GATINEAU, QUEBEC — J8P 3V7

185 ouest, boulevard Maloney
663-5321 Service d'ambulance
770-7702



L. DIOTTE, PROP. TEL. 663-6488

IMPRIMERIE **LMC** PRINTING

PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE
ET PROFESSIONNELLE

332 St-André - Gatineau

VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER

JACQUES POULIN

MONTRES, BAGUES, BIJOUX, CADEAUX

WATCHES, RINGS, JEWELRY, GIFTS

303 Notre-Dame 663-5813

Pharmacie RICHARD

ouvert tous les soirs jusqu'à
9hres sauf le samedi soir.

Produits Edith Serei Facilité de stationnement

842 Boul Maloney, TEMPLETON - 663-2437

Le nouveau bureau de poste de Gatineau

ouvre ses portes



Les préposés au comptoir du bureau de poste de Gatineau de gauche à droite, M. Gilles Vinet, Gérard Lamoureux [Surveillant], Pauline Sanscartier et Roger Brunet.



Jean-Guy Pilon maître de poste, du bureau de poste de Gatineau.

[Y.L.] Le maître de poste de Gatineau M. Jean-Guy Pilon estime qu'il était temps que la ville de Gatineau soit dotée d'un bureau de poste à sa hauteur. Comme bien des gens ont pu s'en rendre compte, un nouvel édifice a été érigé au 139 de la rue Racine à Gatineau et lundi les employés postaux de Gatineau y emménageaient.

te les territoires de l'ex-Gatineau, Templeton, une partie de Templeton Est et une partie de Templeton Ouest.

Depuis 1967, Gatineau pouvait traiter son propre courrier local, sans passer par Hull. Tout le courrier est établi sur une base quotidienne, par exemple : le courrier de nuit est manœuvré par les employés qui travaillent à 5 hres le matin et le même jour, le courrier est distribué ou envoyé à l'endroit désiré.

Le vieux bureau de poste de Gatineau avait été construit en deux parties. La première partie, la plus vieille fut érigée en 1939 et une ralonge y fut annexée en 1955. C'est donc dire que depuis cette année-là aucun aménagement ou agrandissement n'avait été fait au bureau de poste de Gatineau au détriment d'une population sans cesse croissante.

Un nombre de 44 employés sera affecté au nouveau bureau de poste qui, il va s'en dire, pourra offrir un service des plus rapides. M. Jean-Guy Pilon affirme que le nouveau bureau était devenu une nécessité vraiment obligatoire. Depuis 1972, Gatineau avait son dépôt de facteur, ce service sera répété également au nouvel édifice, rue Racine.

Le bureau de poste rue Maple offrirait tout de même plusieurs services : les timbres, les mandats postes garantis, le "poste-pack", les recommandations, la poste certifiée, les cases postales, la livraison spéciale, le service de facteurs, le courrier de 3ième et 4ième classe. Enfin tout cela et plus encore sera offert au nouveau bureau, rue Racine.

Enfin les heures d'ouverture du nouveau bureau de poste seront les suivantes :

Section des guichets : 8hres A.M. à 5:45hres P.M.

Les cases postales : 7hres A.M. à 7hres P.M.

Le nouveau numéro de téléphone sera 663-1038 et la nouvelle adresse, 139 de la rue Racine à Gatineau.

On prévoit dans un avenir rapproché, un an tout au plus, être en mesure d'offrir les services postaux sur tout le territoire du Grand Gatineau. L'actuel bureau de poste affecté



Quelques uns des commis postaux de Gatineau, de gauche à droite, Jean-Claude Cousineau, Marcel Charette, Florant Guitare et Jacques Brault.

PIERRE HEAFEY
NOTAIRE
CONSEILLER JURIDIQUE
 161 boul. ST-RENE, GATINEAU, SUITE 202
663-2345 **663-1529**

HEURE DE BUREAU: Lundi au Vendredi de 9: a.m. à 5: p.m.	le SOIR et les FINS de SEMAINE sur RENDEZ-VOUS
---	--

ME PAUL PICHETTE
 B.A., LL.L.
NOTAIRE NOTARY
 CONSEILLER JURIDIQUE
 TITLE ATTORNEY
 525 BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-1015 **663-8126**

THEORET LAMONTAGNE & MARCOTTE
 NOTAIRES - CONSEILLERS JURIDIQUES
 NOTARIES - TITLE ATTORNEYS

Roland Théoret B.A., LL.L.	D. Claude Lamontagne B.A., LL.L.	Roger Marcotte I.L.L., D.D.M.
-------------------------------	-------------------------------------	----------------------------------

160, boul. Maloney, Gatineau
 Heures de bureau, lundi à vendredi 9.00 AM à 5.00 PM

LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS: 663-2404

TELEVISION
RICHARD ELECTRONIQUE
 663-4810
 REPARATION DE T. V.,
 COULEUR & NOIR ET BLANC
 842 BLD MALONEY,
 (Voisin de la Pharmacie Richard)
 *GAETAN RICHARD prop. (Richard)
 *MEMBRE: Corporation des Electroniciens du Québec
 *Association des Electroniciens Indépendants du Québec
Service à Domicile

Paul Steam Clean ENRG.
 Nettoyage de tapis à la vapeur Carpet steam clean

TAPIS PAUL CARPET ENR.

ESTIMATION GRATUITE

181 rue NORTH, Gatineau

CHARGEX 663-8217 **master charge**

Monsieur TRANSMISSION
 SPÉCIALISTES EN TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

TRANSMISSION
 SPÉCIALISTES EN AUTOMATIQUES

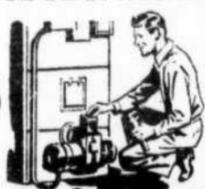
430 boul. MALONEY OUEST GATINEAU Tél. 819 **663-1005-6**

Michel Desjardins  
 représentant de
PAT PLANTE AUTO Ltee
 850 boul. St-Joseph, Hull.
 Je vous invite à VENIR ME CONSULTER pour l'ACHAT DE VOTRE PROCHAINE VOITURE NEUVE ou USAGÉE.
 770-0220 663-2597

BERNARD R. CHARBONNEAU
 SERVICE DE REPARATION
 ET RENOVATION
 EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
 Estimation gratuite
90 East, Gatineau 663-3000

CONSTRUCTION TOUS GENRES
 maisons, garages, abris d'autos
 installation d'aluminium
PARKER & FRERES 547 St-JEAN
663-7501 Apres 6:Hrs **663-9445**

L'INDUSTRIELLE
 COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
 Jean-Pierre Bernard (assureur conseil)
 VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE
 - AUTOMOBILE
 BUR: **771-6646** RES: **663-0344**
 440 Boul. St-Joseph Hull

J. S. SAUVE
Chauffage ENRG. Heating REG'D
 13 Biv. Lafortune
 Pointe-Gatineau
 770-3095
 ESTIMATION GRATUITE
 SERVICE DE 24 HEURES
 INSTALLATION
 REPARATION (système central)
 CHAUFFE-EAU
 CHAUFFE-PISCINE
 FILTRE ELECTRONIQUE 

Union du Canada
 ASSURANCE-VIE
 
 Paul St-Jacques 663-0395
 Normand Pilon 778-2816
 PLAN INFLA-VIE -
 PLAN EXEMPT D'IMPÔT
 PLAN D'ÉPARGNE
153 Principale, Hull
 Bur.. 771-6206

Migneault et Frère
QUINCAILLERIE
 **663-2043** 
 QUINCAILLERIE PRO HARDWARE
 MOTO-SKI - CHRYSLER OUTBOARD
 SALES AND SERVICE
 PEINTURES "CIL"
 TAPISSERIE "SUNWORTHY"
 218 Jacques-Cartier, Gatineau

capsules d'optimisme

"C'EST A MOI, JESUS, QUE VOUS L'AVEZ FAIT"

L'autre jour, un prêtre français me racontait quelques-unes de ses expériences comme missionnaire au Vietnam.

Je suis encore sous le coup d'une profonde tristesse, me disait-il.

J'ai vu le village où je me trouvais, complètement détruit par les bombardements américains.

J'ai vu s'effondrer mon église comme un château de cartes.

J'ai vu flamber les cases et les maisonnettes de mes gens.

J'ai vu des paroissiens, des amis, tomber sous les balles comme des marionnettes disloquées.

J'ai vu, atteints par des bombes de napalm, des enfants et des femmes qui brûlaient comme des torches, en hurlant de douleur.

J'ai vu les rizières trouées par les obus, avec un peu partout des cadavres en pourriture.

J'ai vu les quelques survivants de ma paroisse réfugiés dans la jungle et assimilés à des bêtes fauves.

Et toutes ces atrocités, les Américains les ont commises au nom d'une civilisation qui se proclame chrétienne.

En me parlant ainsi, le missionnaire avait des sanglots dans la voix.

Et moi, je me posais des questions bouleversantes.

Comment les responsables de cette guerre au Vietnam peuvent-ils assister à leurs offices religieux sans rougir de honte, sans être bourrelés de remords?

Comment peuvent-ils, sans frémir, lire dans leur Bible la description du jugement dernier?

Lorsque le Souverain Juge les mettra en accusation, pensent-ils pouvoir se disculper en disant:

- Ce n'est pas vous, Jésus, que nous avons tué avec nos mitraillettes ou brûlé avec notre napalm. Ce n'est pas vous dont nous avons détruit le pauvre logis avec nos obus.

Pauvres excuses! Comment pensent-ils échapper à la condamnation, ces chrétiens inconséquents?

Jésus ne leur dira-t-il pas:

- Chaque fois que vous l'avez fait au plus petit d'entre les miens, c'est à moi que vous l'avez fait.

Vous tous donc, les responsables de cette guerre au Vietnam, relisez donc votre Evangile. Relisez-le avant qu'il ne soit trop tard.

STEAMATIC de HULL
 NETTOYAGE DE TAPIS MEUBLES & DRAPERIES
 "Nos clients affirment que nous sommes les meilleurs, laissez nous le prouver"
 "Others may sound like it, nobody cleans like it"

 Hector Gauthier, prop.
 C.P. 15 P.O. Box 15 J8X 3X5
827-2187

Bibliothèque Municipale de Templeton
 Par Jacqueline Maisonneuve 

MES QUATRE SAISONS

S'inspirent de douze excellentes chansons québécoises, André Gagnon a composé quatre (4) concerts pour piano et cordes dans le style Bach.

Le succès de cette entreprise est dû au fait qu'André est un excellent musicien à saveur baroque et possédant une vaste expérience.

D'après les thèmes de Ferland, Leclerc, Léveillé et Vigneault, André Gagnon interprète "Mme Cailloux", "Fleurs de macadam", "Le p'tit bonheur", "Mon pays", "La danse à St-Dilon", "Frédéric".

Mes quatre saisons par André Gagnon et l'Orchestre baroque de Londres, dirigé par John Snashell se prête à votre bibliothèque pour 3 semaines. Le choix des disques est vaste, ça répond à tous les goûts et du plus jeune au plus âgé.

LES AVANTAGES DE VOTRE BIBLIOTHEQUE :

Votre bibliothèque met GRATUITEMENT à votre disposition :

POUR ADULTES :

- Des romans, documentaires et périodiques ceci dans les 2 langues.
- Un service de demandes spéciales.
- Des disques de toutes les catégories.
- Des films que vous pouvez choisir dans les catalogues et que la responsable fait venir à votre demande.

POUR ENFANTS :

- Des expositions de tableaux et reproductions.
- Des romans et albums illustrés.
- Des disques
- Des jouets "Jeux éducatifs". Faites votre choix.

SALONS FUNERAIRES BRUNET
 750 Boul. Maloney, Gatineau
 Dans notre 95ième année au service de la population de l'Outaouais
 TRES GRANDE SALLE
 VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT


Roger Frigon
 Pharmacien / Druggist
 279, Notre-Dame
 Gatineau (Québec)
Tél. 663-2415
 ROGER FRIGON
 B.A. B.Ph. L.P.H.
 HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi, Mardi, Mercredi: de 9:AM a 8:30PM
 Jeudi & Vendredi : de 9:AM a 9:00PM
 Samedi : de 9:AM a 5:00PM

NETTOYAGE GENERAL
 COMMERCIAL ET RESIDENTIEL
 TAPIS
 TUILES
 MURS
 VITRES

 GILLES COURVILLE
 Tel: **663-7105**

L'Association des résidents du Parc Le Marquis devient l'Association des résidents de Parcs de Maisons Mobiles

C'est jeudi le 19 février que se tenait l'assemblée générale régulière des membres de l'Association des résidents du Parc Le Marquis. Plusieurs décisions importantes furent prises lors de cette même assemblée à laquelle assistaient le conseiller du quartier no 10, M. Jean Allred, de même que plus de la moitié des résidents du Parc de Maisons Mobiles Marcel Clément.

La décision la plus importante fut sans doute celle d'élargir les cadres de l'Association déjà existante afin d'y inclure tous les propriétaires de maisons mobiles dans l'environnement immédiat de Gatineau et de changer le nom de cette dernière pour l'Association des Résidents de Parcs de Maisons Mobiles (A.R.P.M.M.).

Se fondant sur le fait que

les problèmes entre locataires et locataires sont pratiquement les mêmes dans tous les parcs, et suite à une prise de conscience commune que nous avions droit à accéder à la propriété urbaine comme tout autre propriétaire de maison, les résidents d'au moins deux parcs de maisons mobiles, pour l'instant font désormais front commun pour revendiquer leurs droits, en tant que

citoyen québécois, à la protection du gouvernement provincial contre l'abus des locataires, de même que leur désir d'un zonage pour maisons mobiles à Gatineau dans un avenir le plus rapproché possible. tout ceci se concrétisera d'abord par un mémoire qui sera soumis sous peu au conseil de la ville de Gatineau concernant l'administration des parcs de maisons mobiles déjà existants, et le règlement de zonage tel que proposé par l'Association. Le second geste à être posé par l'Association sera sous forme de pétition adressée au gouvernement du Québec et demandant au plus tôt une loi protégeant les locataires de terrains dans les parcs de maisons mobiles.

Dès l'ouverture du nouveau bureau de poste de

Gatineau, l'Association fera savoir son adresse postale par le biais des médias d'information. Pour le présent, nous invitons cordialement les propriétaires de maisons mobiles à joindre nos rangs le plus tôt possible en signalant 663-9613.

Clément Gauthier,
Coordonnateur
A.R.P.M.M.

"En plus, je suis payé pour étudier"



Bourse et salaire

Mon cours est payé, mes livres aussi. En plus, je reçois un salaire 12 mois par année. L'été, je me remets en condition physique en faisant un entraînement intéressant et il me reste quelques semaines de vacances. Par ailleurs mon avenir est assuré, puisque je serai officier dès la fin de mes études.

Collège militaire

Vous pouvez, comme moi, faire vos études au collège militaire. On y offre une formation globale qu'on ne retrouve nulle part ailleurs: études académiques très poussées avec, en moyenne, un professeur

pour 5 étudiants; développement physique intensif et enrichissement de la personnalité par le contact social et la discipline. Une école imbattable!

Université de votre choix

Si vous le préférez, vous pouvez choisir n'importe quelle université canadienne et bénéficier des subventions des Forces canadiennes qui acceptent plus de 40 cours différents.

Pourquoi pas vous?

Vos études payées, un emploi d'été et surtout une carrière stimulante au bout de tout ça: c'est peut-être la chance que vous attendiez.



**LES FORCES
ARMÉES
CANADIENNES**

**SI LA VIE
T'INTÉRESSE**

Votre centre de recrutement:

IMPRIMERIE CREVIER ENREGISTRÉE

Faire-part Carte Daffaire
papeterie de bureau
42, boul. Lorrain, Gatineau,
Secteur Templeton
Bureau: 663-2777

J.C. TRANSFERT
DEMENAGEUR — MOVER
STORAGE LOCAL & LONGUE DISTANCE
SOIR JOUR
771-7074 776-6778

Zurich Compagnie Assurance-Vie du Canada

247 St-René Ouest, suite 2 Gatineau 663-9255



Richard Charette représentant Richard Migneault représentant Jean Courval représentant gérant district

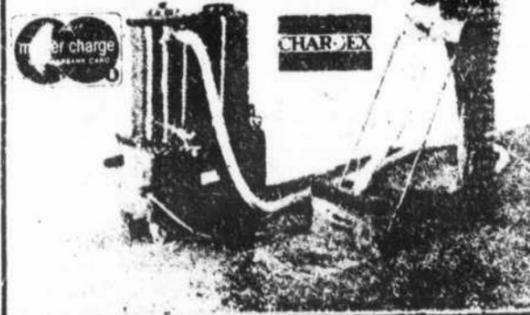
Nettoyage à la Vapeur

GATINEAU

Steam Clean

Tapis et mobiliers
nettoyés à la vapeur
VENTE - INSTALLATION
REPARATION DE TAPIS

ESTIMATION GRATUITE
Arthur Côté 663-9829



Tout le monde en parle

Dans la Revue de Gatineau de la semaine dernière, édition du 18 février, nous avons publié une annonce pour Ameublement Ekonomik et nous annonçons un set de chambre et le prix manquait. Nous regrettons l'erreur car il aurait fallu lire le prix de \$239.00.

M. Georges O'Dwyer remercie le Service des Incendies de la Ville de Gatineau pour le service rapide qu'ils ont donné lors du feu qui a eut lieu à la bâtisse à côté du Manoir Papineau qui abritait la Pate Diane, Le Cordonnier et Potvin Mini-Réparation. Avec un feu d'une telle envergure, ils n'ont pris que 90 minutes pour maîtriser le sinistre. Bravo Messieurs les Pompiers.

Les Filles d'Isabelle de Pointe-Gatineau remercient tous ceux qui se sont déplacés samedi soir pour assister à leur "Bal d'Amitié" malgré une tempête de neige terrible, quelques 300 personnes ont assisté à la soirée.

Vous Messieurs qui aimez vous faire placer les cheveux par Ghislaine Bédéc, eh bien apprenez qu'elle est de retour au Salon Monika à la Plaza Gatineau.

Nos sympathies les plus sincères à la famille de M. Thomas Mongeon de Pte-

Gatineau. M. Mongeon est décédé à l'âge de 67 ans et il était le père de la lière femme de M. Raymond Chartrand de la Revue.

La neige, en voulez-vous de la neige ? Si oui, adressez-vous à la Ville de Gatineau. De la manière qu'il la GARDE JALOUSÉMENT de ce temps-ci, c'est tout probable qu'il veuille organiser une vente spectaculaire.

Que pensez-vous de deux jeunes femmes qui se réunissent pour un dîner amical à un de nos établissements local sans prendre d'information. Cela peut causer des surprises. N'est-ce pas Nicole et Gaétane ?

Félicitations à M. Bisson propriétaire du nouveau Pinto's - Mini Marché La Vérendrye au 516 Blvd. Labrosse (en haut de la côte). Ce magasin va sûrement rendre la population d'en haut de la côte très heureuse.

Marcel Bisson de Gatineau Fruits & Légumes a décidé de faire des changements décoratifs dans son magasin. Allez jeter un coup d'oeil ça en vaut la peine.

Aux dernières nouvelles, la Chambre de Commerce se nommera Chambre du Commerce du Grand Gatineau.

Message à François Lécuyer : Tu devrais communiquer avec André St-Amour, un de tes citoyens qui en aurait long à te dire.... Il paraît que son chemin est pire que du temps du "Père St-Louis".

M. Haché de Bernina Omega n'est pas très heureux de ce temps-ci. Croyez-le ou non, dans environ quelques mois les voleurs ont passé 2 fois à son établissement. Machines à coudre, pièces, etc. ont disparues. C'est très difficile à accepter. Alors on souhaite bonne chance aux investigateurs pour qu'ils mettent un terme à ce fléau qui court de ce temps-ci.

Rapport d'impôt du Québec

[Y.L.] Tous ceux qui cherchent des rapports d'impôt du Québec vous pouvez vous en procurer à l'Hôtel de ville de Gatineau à 280 Blv. Maloney, Gatineau, à la Cour Municipale à 12 Picardie secteur Tournaine ou encore à la Sûreté Municipale à 9 Blv. du Progrès secteur Pte-Gatineau.



MOBILIER de CHAMBRE (complet)

Bureau double
Chiffonnier Lit
Sommier-Boite Matelas **\$259**

LIT CAPITAINE
Complet avec matelas **\$239**

AMEUBLEMENT EKONOMIK

295 Boul. Maloney, Gatineau

663-5229

VENTE 5e ANNIVERSAIRE

commençant le 25 février 76

jusqu'au 10 mars 1976

PAQUETTE TEXTILES ENRG

161 A rue GUAY, coin Principale Gatineau
STATIONNEMENT A L'ARRIERE DE LA TAVERNE NATIONAL
[PETIT CANOT] RUE PRINCIPALE

Imprimé polyester 60",
belle qualité **\$3.89** vge

Tweed-tricot doublés etc 60" **\$1.98** vge

Crêpe polyester imprimé 45" **\$1.59** vge

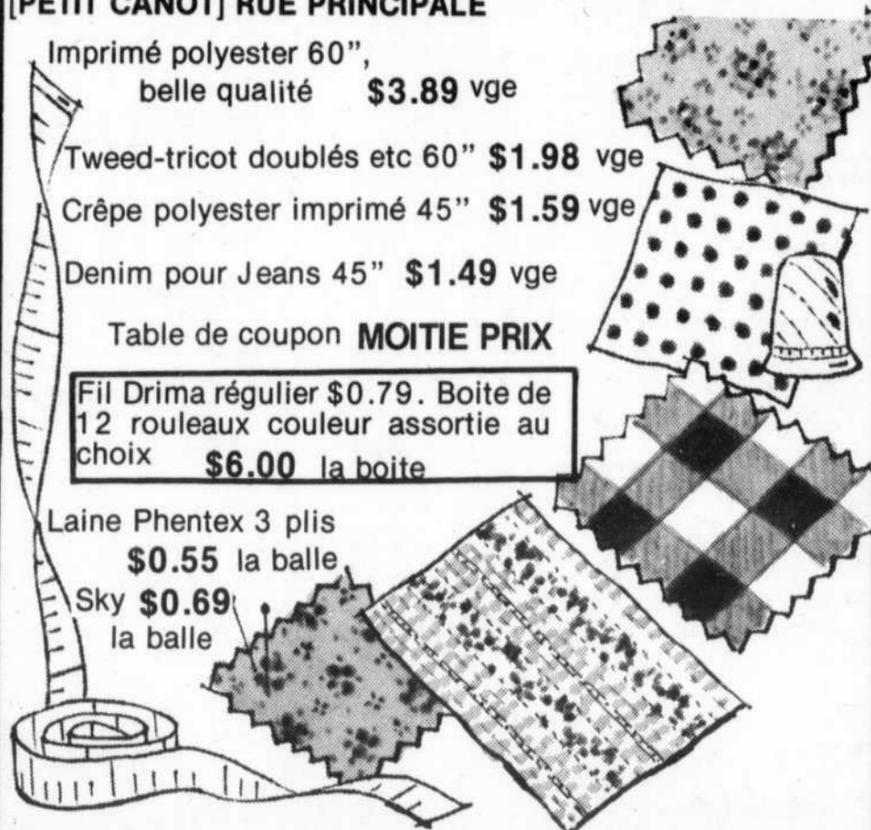
Denim pour Jeans 45" **\$1.49** vge

Table de coupon **MOITIE PRIX**

Fil Drima régulier \$0.79. Boite de
12 rouleaux couleur assortie au
choix **\$6.00** la boite

Laine Phentex 3 plis
\$0.55 la balle

Sky **\$0.69**
la balle



SIMILI-BRIQUE ENRG.

422 Notre-Dame, Gatineau
663-6664

BRIQUES
DECORATIVES
SIMILI
BRIQUES

Nous possédons tous les choix
de couleurs et de motifs parce que...

NOUS FABRIQUONS NOTRE PROPRE BRIQUE,
A GATINEAU MEME

Une invitation speciale aux
consommateurs, distributeurs et aux
commerçants a venir visiter
notre salle de montre

REJEAN
COTE

PROPRIETAIRES

FRANÇOIS
LAPOINTE

La Com
Régionale
vient d'a
velle polit
location d

Tal

C'est
Pointe-G
station de
H. à Ot
mission
té l'antenn
soir le 2

EAU

Max

N
d
F
C
b
p
S
f

380 NO
34 ST-L
775 PRI

La

La CSRO adopte une politique de prêt et de location d'équipement

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais vient d'adopter une nouvelle politique de prêt et de location d'équipement. Do-

rénavant la CSRO ne prêtera ni ne louera ses équipements pour utilisation à l'extérieur de ses locaux. Les seules deman-

des qui seront considérées seront celles provenant d'un corps public fédéral, provincial, municipal ou scolaire.

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais tient à souligner que toute demande de prêt et de location d'équipement faite par un corps public devra satisfaire aux conditions suivantes :

1) L'utilisation projetée doit être une fonction découlant de la raison d'être du corps public.

2) Si l'équipement doit sortir d'une école, la direction de l'école doit en être informée et peut s'opposer au prêt si ce prêt nuit au fonctionnement de l'école.

3) L'acceptation d'un tel prêt appartient au directeur des services de l'équipement.

4) La responsabilité du transport aller-retour de l'équipement revient à l'emprunteur.

5) L'emprunteur accepte de remplacer les pièces d'équipement que la Commission scolaire jugera endommagées lors de l'utilisation.

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais tient à mentionner enfin que dans le cas des demandes pour utilisation à l'intérieur de l'école, la politique est la même que la politique concernant l'usage occasionnel des salles des écoles.

Talents de Pointe-Gatineau à la télévision

C'est aux talents de Pointe-Gatineau, que la station de télévision C.J.O. H. à Ottawa, à son émission "New Faces" a prêté l'antenne pour mercredi soir le 25 février 1976 à

8:00 heures P.M. Comme on le sait cette station diffuse sur le Canal 13 et pour les abonnés du câble Vidéotron c'est au 3 et Laurentien pour les gens du secteur Touraine au

Canal 2.

L'enregistrement s'est fait dimanche le 15 février et en plus des talents de Pointe-Gatineau, l'animateur Max Keeping recevait le maire de Gatineau John Luck. Les quelques cents Gatinois présents comme spectateurs, ont donné une ovation sans précédent dès l'apparition du maire Luck à son arrivée en studio. Comme l'assistance était composée de deux groupes, les personnes de Pembroke à l'encontre de cette réception inattendue ainsi que le personnel technique croyaient à un certain moment qu'il s'agissait d'une vedette de la TV ou du cinéma.

Au répertoire, ont figuré le comédien chanteur Jean François et l'on se doit de mentionner ici que cet artiste s'était fracturé un pied quelques jours seulement avant l'enregistrement et comme le veut le dicton "The Show Must go on", il se présenta quand même. On installa Jean sur un tabouret pour la répétition qui lui fut retiré pour son répertoire, comme il devait se supporter sur l'autre jambe, au beau milieu de sa chanson, il a failli trébucher hors de l'estrade.

L'orchestre les Velvetones de Pointe-Gatineau était accompagnée de Rudy Ouellette, son fils et plusieurs autres talents remarquables.

C'est une invitation à toute la population du Gatineau regroupé, à ne pas manquer cette émission.



Max Keeping causant avec le maire John Luck.

Une bonne raison de laisser H&R Block se préoccuper de vos impôts

Nos frais incluent votre déclaration d'impôt Fédérale et Provinciale. Comme nos frais sont basés sur la complexité, plus votre déclaration est simple, plus bas sont nos frais. Soyez rassuré sur vos impôts.

H&R BLOCK
POUR VOTRE IMPÔT

380 NOTRE-DAME, GATINEAU
34 ST-LOUIS, CENTRE D'ACHATS ST-LOUIS, POINTE-GATINEAU
775 PRINCIPALE, TOURAINÉ (Près du Pont Alonzo)

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M.
SAMEDI DE 9 A.M. 5 A 5 P.M. - 777-5662

LaSalle

LASALLE, GATINEAU
(SANS RENDEZ-VOUS)
OUVERT AUX HEURES DU MAGASIN

PREPOSE[E] AUX PIECES demandé[e]

1 ou 2 ans d'expérience
dans les pièces Chrysler
communiquiez avec

JOHN HENRI
gérant des pièces
663-2484

Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH INC.

5 MINUTES POUR PASSEPORTS

POUR VOTRE ALBUM DE MARIAGE
RESERVEZ DES MAINTENANT

663-6696

FILM COULEUR
DEVELOPPE
EN 24 HEURES
Portraits,
Commerciaux
Encadrement
Faire-part.



GATINEAU PHOTO 163 blvd, St-René O.
Membre de l'ASSOCIATION
DES PHOTOGRAPHES PROFESSIONNELS
DU QUÉBEC

Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?

Si oui, rendez donc visite au "libre service" de votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

TRAVAILLEURS, savez-vous que le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada à Hull trouve de l'emploi à plus de 20 personnes par jour dans l'Outaouais? Voici donc une liste partielle d'emplois disponibles s'adressant autant aux femmes qu'aux hommes:

SECTEUR PROFESSIONNEL ET CLERICAL:

INFIRMIER (ère) en périnatalité: participer à l'implantation, coordination, évaluation du programme de périnatalité sur le territoire desservi par un organisme communautaire. Exigences: membre de l'Ordre des Infirmiers (ères) du Québec; certificat en santé communautaire, expérience en obstétrique, connaissance des deux langues capable de se déplacer sur le territoire. Expédier le curriculum vitae au Centre de Main-d'oeuvre du Canada à Hull.

INGENIEUR CIVIL, 3 ans d'expérience dans les travaux municipaux; \$16,000 et plus par année.

ARCHITECTE-PAYSAGISTE, diplômé universitaire 1er cycle; \$12,500 et plus par année.

HUISSIER pour remise des mandats de la cour; personne sérieuse, bilingue; possibilité de \$225 la semaine.

STENO-DACTYLO bilingue, 80 mots à la minute en sténo anglaise; \$8,324 annuellement.

OPERATRICE sur perforatrice, expérience sur rubans-disques-cartes; \$4.25 l'heure.

COMMIS-DACTYLO, 35 à 45 mots la minute; \$120 à \$135. la semaine.

TROIS TECHNICIENS, génie civil-génie mécanique-génie électrique; diplômés des Etudes Collégiales; \$3.79 à \$4.21 l'heure selon expérience.

HORLOGER-BIJOUTIER, au moins 1 an d'expérience, \$200 et plus la semaine.

COORDONNATEUR de projet pour réhabilitation des alcooliques; qualités requises d'administrateur. \$10,000 et plus annuellement.

SERTISEUR de pierres précieuses, monter les diamants sur griffes; \$800 mensuellement.

DESSINATEUR INDUSTRIEL, deux ans d'expérience, emploi de quatre mois, \$800 par mois.

SECTEUR SERVICES PERSONNELS:

TAXIDERMISTE capable de reproduire les animaux dans leur état naturel; \$7. l'heure.

BONNES-DOMESTIQUES pour Hull-Gatineau-Aylmer, doit demeurer dans résidences privées; \$50. et plus la semaine.

MECANICIEN d'automobile, expérience dans les modèles américains; \$5. et plus l'heure.

MECANICIEN d'automobile pour modèles européens; \$5. l'heure.

MECANICIEN de machines fixes, ingénieur stationnaire 3ième classe; \$4.38 l'heure.

ELECTRICIEN d'entretien pour moteurs accessoires d'éclairage-appareils de communication; \$172 la semaine et plus selon convention collective avec organisme gouvernemental.

SECTEUR CONSTRUCTION:

MECANICIEN de machines de construction, entretien de tracteur, niveleuse, pelle mécanique; examen d'admission; \$5.81 l'heure avec organisme gouvernemental.

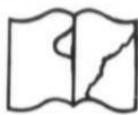
ELECTRICIEN d'entretien des lampadaires, licence C du Québec; examen d'admission; \$6.03 l'heure avec organisme gouvernemental.

Vous êtes intéressés? Communiquez avec Françoise Rousseau et Isabelle Barteaux au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, Place du Portage, rue Hôtel-de-Ville, Hull, téléphone 770-1510.

Vous trouver un emploi, c'est notre raison d'être!



Main-d'oeuvre et Immigration
Manpower and Immigration



Original défectueux



Metrisez-vous

Ragoût de boeuf [métrique]

"Le sort en est jeté", le système métrique sera dans peu de temps le seul système de mesure en vigueur au Canada. Dans cette recette de "Ragoût de boeuf" par exemple, on retrouve trois nouvelles mesures. Cependant les recettes métriques comme celle-ci sont aussi faciles à suivre et aussi succulentes que les recettes traditionnelles.

"Le sort en est jeté", le système métrique sera dans peu de temps le seul système de mesure en vigueur au Canada. Dans la recette de "Ragoût de boeuf" par exemple, combien de nouvelles mesures retrouve-t-on ? TROIS ?... en effet ! Abordons-les séparément pour en faire plus ample connaissance.

On peut se demander si l'on doit se procurer une balance pour peser les 700 GRAMMES de boeuf. Non, ce n'est pas nécessaire car vous pourriez bientôt acheter le boeuf en grammes ou en kilogrammes. De plus les morceaux au-dessus de 1000 grammes tels les gros rôtis, seront probablement rapportés en kilogrammes. Dans le cas présent, 700 grammes équivaldrait à environ 1 1/2 livre puisqu'un kilogramme égale 1000 grammes et ceci corres-

pond à un peu plus que 2 livres.

Si vous avez déjà fait l'acquisition des mesures métriques de volume, il sera très facile pour vous de mesurer les MILLILITRES. Ainsi la nouvelle tasse à mesurer pour liquides de 250 ml a une capacité légèrement supérieure à l'ancienne tasse de 8 onces. Par ailleurs, il existe trois tasses à mesurer pour ingrédients secs dont les volumes sont les suivants : 50, 125 et 250 ml. En général, toutes les recettes métriques seront basées sur des combinaisons de ces trois mesures. Les cuillères à thé et à table seront remplacées par cinq petites mesures métriques : 1 ml, 2 ml, 5 ml, 15 ml et 25 ml. Elles furent choisies ainsi en fonction de la nouvelle mesure de 250 ml.



Une règle métrique vous permettra facilement de mesurer des cubes de boeuf de 2 cm. Si vous n'avez pas de règle sous la main, vous n'avez qu'à vous rappeler que le centimètre est légèrement plus petit que le demi-pouce.

Ce n'était pas trop difficile n'est-ce pas ? Vous trouverez bientôt que les recettes métriques sont aussi faciles à suivre et aussi succulentes que les recettes traditionnelles.

RAGOUT DE BOEUF [métrique]

700 g de boeuf à ragoût

- 70 ml de gras
- 125 ml d'oignon haché
- 1 gousse d'ail, écrasée
- 75 ml de farine
- 10 ml de sel
- 1 ml de poivre
- 25 ml de persil frais haché
- 2 ml de sarriette
- 2 ml de thym
- 750 ml d'eau
- 250 ml de carottes, coupées en rondelles
- 3 petits oignons, coupés en quartiers
- 250 ml de navet, coupé en cubes

NETTOYEUR DE VITRES
 PEINTURE [intérieur & extérieur]
 LAVAGE [murs & plafonds]
 NETTOYAGE DE TAPIS
 TRAVAUX DE MENUISERIE
 NETTOYAGE DE COUR

TRAVAIL GARANTI ESTIMATION GRATUITE

776-6778 COMMERCIAL et RESIDENTIELLE 568-5060

Couper le boeuf en morceaux de 2 cm. Brunir dans le gras. Retirer la viande. Ajouter l'oignon et l'ail et sauter l'oignon jusqu'à transparence. Ajouter le boeuf, saupoudrer de farine et brunir de nouveau.

Ajouter les assaisonnements et l'eau. Couvrir et 1/4 heure. Ajouter les légumes et continuer de cuire jusqu'à ce que les légumes soient tendres (environ 30 minutes de plus). Quantité : 6 portions.

L'Association Feminine d'Education et d'Action Sociale

L'Exécutif de l'Association Féminine d'Education et d'Action Sociale (AFEAS), organisme regroupant 38,000 femmes à travers la province de Québec, s'est prononcé, lors de sa rencontre de janvier, contre la politique de M. Trudeau concernant le gel de l'indexation des allocations familiales. Suite à cette position, un télégramme de protestation fut adressé à l'honorable premier ministre.

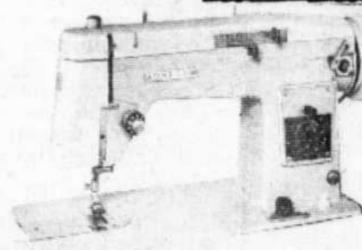
Les dirigeantes de l'AFEAS considèrent cette mesure comme injuste et

pénalisant surtout les familles à revenus modiques. L'AFEAS a travaillé pour obtenir cette indexation et, juste au moment où on touche au but, on nous impose ce gel. Encore une fois, la lutte à l'inflation se fera sur le dos du petit.

Nous demandons donc immédiatement la révision de cette politique Trudeau et son abolition incessamment. Nous invitons également tous les organismes concernés à protester dans ce sens afin que les pressions nécessaires s'exercent à Ottawa.

Plusieurs cabinets démonstrateurs et machines à coudre usagées A PRIX D'AUBAINE

ZIG ZAG



EXTRA SPECIAL

Modèle 350
Boutonnieres
Points fantaisie
Garantie 20 ans

\$97.50

BERNINA-OMEGA

396 Principale, Gatineau

663-6074

SALON Monika

Centre d'Achat Plaza 663-2493

VOUS AVEZ DES ONGLES CASSES, DEDOUBLES, nous avons une solution à votre problème

Venez vous faire poser des ONGLES PERMANENTS



DEMANDEZ MME MONIQUE NOUS PERCONS LES OREILLES SANS DOULEUR N'OUBLIEZ PAS DE DEMANDER NOS CALENDRIERS DECORATIFS

"La porte qui conduit à la beauté"

POUR VOUS MESSIEURS

GHISLAINE BELEC est de retour au Salon Monika.

VENEZ ESSAYER NOTRE NOUVELLE "UNIPERM"

France

La boutique de l'élégance

340 MAIN, GATINEAU 663-0591

ENEZ VISITER NOTRE CONSULTANTE EN ROBES DE MARIEES



ROBES EXCLUSIVES pour la mariée et son cortège

NOUS TRAVAILLONS SUR RENDEZ-VOUS

APPELEZ-NOUS 663-0591

Boutique France

HEURES D'OUVERTURE: Jeudi et Vendredi de 7:PM a 9:PM Samedi de 1:PM a 5:PM

663-0591 340 MAIN Gatineau



NOUS VOUS RESERVONS LE DROIT DE LIGNER LES QUANTITES SELON LES EXIGENCES DIFFERENTES D'UNE FAMILLE. Fourni et Servi par M. Louis Lussier

2ième semaine

PROCEDEZ-VOUS
DE QU'IL VOUS FAUT
ET EPARGNEZ LORS
DE CETTE...

VENTE d'aliments congelés

PRX EN VIGUEUR DU MERCREDI LE 25 FEVRIER 1976
JUSQU'A LA FERMETURE SAMEDI LE 28 FEVRIER, 1976



**POMMES DE TERRE
CONGEELEE**
HACHIS, BRUNES
Snowcap

4 \$1
sacs de 2 liv.

**Tartes à la Crème
Congeées
DIVERSES
FARMHOUSE**

2 \$1
tartes de 12 on.

**MAIS EN GRAINS
CONGEELES DE FANTAISIE
YORK**

99c
sac de 7 lb.

**FEVES VERTES FRANCAISES
CONGEELES
McCain**

29c
pqt. de 10 on.

**DINERS CHINOIS CONGEELES
DIVERS
CHUN KING**

89c
pqt. de 11 on.

**DINERS DE VIANDE
CONGEELES**
Divers Brookpark

59c
pqt. de 11 on.

**POIS VERTS
DE FANTAISIE
CONGEELES
McCain**

59c
sac de 2 liv.

**LEGUMES ASSORTIS
TOP VALU**
SETTERAVES EN DES
CAROTTES EN DES
FEVES JAUNES OU
VERTES COUPEES DE
CHOIX, LEGUMES MELANGES

6 \$1
btes. de 10 on. liq.

**SAUCE A SPAGHETTI
DIVERSES
Primo**

37c
bte. de 14 on. liq.

GAGNEZ

**GAGNEZ
UN CONGELATEUR
WESTINGHOUSE
DE 12 PIEDS CUBES**

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... PROVINCE.....

DEPOSEZ CE COUPON A N'IMPORTE
QUEL MARCHÉ IGA AVANT
SAMEDI LE 28 FEVRIER 1976

**UN CONGELATEUR VERTICAL
WESTINGHOUSE
DE 12 PIEDS CUBES ET
\$100.00 EN ALIMENTS CONGEELES
FARMHOUSE**

Vous économisez lors de la "VENTE D'ALIMENTS CONGEELES" chez IGA, tout en pouvant être le gagnant chanceux d'un congélateur vertical Westinghouse 12 pieds cubes (sans ce prix suggéré \$399.00) contenant pour \$100.00 en aliments congelés Farmhouse. Complétez la formule de participation ou un fac-similé approprié. Déposez le coupon dans la boîte de participation à votre magasin IGA avant la fermeture du concours le 28 février 1976. De toutes les formules de participation reçues, une sera choisie au hasard comme gagnante du congélateur et des aliments congelés FARMHOUSE. Pour gagner, la personne choisie devra répondre correctement à une question portant à l'épreuve son nom. Participez aussi souvent que vous le désirez. Vous pouvez participer au concours, sauf les employés des magasins IGA et leurs familles immédiates.

- COCKTAIL DE FRUITS AYMER 14 on. liq. **45c**
- BEURRE D'ARACHIDES LISSE OU CROQUANT SQUIREL 16 on. **79c**
- MELANGES DE CREPES DIVERS SAINT JEMINA 22 on. **70c**
- MELANGE A GATEAUX DIVERS EN PAQUET EMBALLAGE MONARCH 3 pqt. de 9 on. **1.00**
- SAINDOUX DOMESTIC 1 lb. **61c**
- BREUVAGE DE FRUITS ORANGES OU RAISINS 64 on. liq. **69c**
- LAIT ECREME EN POUDDRE INSTANTANE CARMATION 7 1/2 lb. **2.06**
- CRISTAUX A SAVEUR D'ORANGES JOLLY MILLER 3 pqt. de 3 1/2 on. **65c**
- SACHETS DE THE ECONOMIQUES KADANA 100 **85c**
- SACHETS DE THE ORANGE PEKOE SALADA 170 **2.09**
- SPAGHETTI dans SAUCE TOMATES HEINZ 3 btes. de 14 on. liq. **1.00**
- SAUCE TOMATES DIVERSE HUNTS 5 btes. de 7 1/2 on. liq. **1.00**
- SAUMON ROSE STREAMLINE 15 1/2 on. **1.89**
- KETCHUP AUX TOMATES HEINZ 15 on. liq. **59c**
- RIZ FRIT INSTANTANE DIVERS DAINTY 12 on. **46c**

- CAFE MOULU NABOB 1 lb. **1.39**
- PAPIER D'EMBALLAGE EN ALUMINIUM 12" ALCAN 30 pqt. **89c**
- ESSUIE-TOUT - 2 PLIS, BLANC DIVERSES COULEURS OU BOUTIQUE KLEENEX 2 rouls. **99c**
- MARGARINE MOLLE MONARCH 1 lb. **69c**
- MARGARINE GOLDEN GIRL 1 lb. **49c**
- BEIGNES à la Cannelle ou WESTON 12 **55c**
- PETITS PAINS HAMBURGER JUNIOR WESTON 12 **49c**
- BRIDGE MIXTURE LOWNEY 12 on. **88c**
- BARRES DE SAVON FOMAT DE BAIN IRISH SPRING 5 on. **39c**
- DETERSIF EN POUDDRE SUNLIGHT 5 lb. **1.99**
- SHAMPOOING POUR BEBE JOHNSON AND JOHNSON 350 ml. **1.79**
- HUILE POUR BEBE JOHNSON AND JOHNSON 450 ml. **2.09**
- ALIMENTS POUR CHATS PETITS MORCEAUX, DIVERSES SAVEURS pqt. de 12 on. **62c**
- ALIMENTS POUR CHIENS PURINA 4.4 lb. **1.49**
- ALIMENTS POUR CHIENS ZIP 7 btes. de 15 on. **1.00**

COUPE DE BOEUF BUDGET
ROTI DE PALETTE DE BOEUF
os de palette enlevé dans le paleron
57c
liv.

COUPE DE CATEGORIE "A"
BIFTECKS D'EPAULE DE BOEUF
dans le paleron de boeuf
\$1.08
liv.

Côtelettes de Soc
Dans l'Epaule de Porc avec os de la palette liv. **1.28**

Rôti de longe de Porc
Poids Approximatif 3 1/2 liv. RÔTI DE LONGE TENDRE liv. **1.38**

ROTI DE PALETTE DESOSSEE
dans le paleron - Coupe de Boeuf Budget liv. **1.08**

ROTI BIFTECK DE RONDE COUPE DU BAS
dans les hanches - Coupe de Boeuf Budget liv. **1.09**

JAMBON CUIT TRANCHE
TOP VALU, pqt. de 6 on. **1.09**

SAUCISSE DE BOLOGNE TRANCHE
TOP VALU, pqt. de 6 on. **47c**

SIMILIPOULET OU MACARONI & FROMAGE
TOP VALU, pqt. de 6 on. **47c**

SAUCISSE DE BOLOGNE TOP VALU
AU MORCEAU SEULEMENT 1 lb. **49c**

COUPE DE BOEUF BUDGET
BIFTECKS DE COTES DE BOEUF
dans les côtes
98c
liv.

COUPE DE BOEUF BUDGET
ROTI DE COTES DE BOEUF
dans les côtes
98c
liv.

COUPE DE BOEUF BUDGET
Rôti ou Bifteck
Oeil de Côte dans les côtes liv. **1.89**

COUPE DE BOEUF BUDGET
Rôti haut de Ronde
ou Pointe de Surlonge dans les hanches liv. **1.49**

BOULETTE, DE BOEUF TOP VALU
pqt. de 2 lb. liv. **69c**

BOEUF HACHE CONGEELE MARY MILES,
pqt. de 1 lb. liv. **75c**

SAUCISSE GOLDEN FRY
MAPLE LEAF, pqt. de 1 lb. **1.29**

SAUCISSE DE PORC PUR
TOP VALU, emballage au magasin liv. **98c**

ROULES COTTAGES MARINES, SUCRES
MAPLE LEAF, 3 à 4 lb. liv. **1.69**

JAMBON DINER TOP VALU,
2 à 3 lb. liv. **2.18**

COUPE DE BOEUF BUDGET
ROTI DE COTES CROISEES
dans le paleron
87c
liv.

COUPE DE CATEGORIE "A"
BIFTECKS DE RONDE TRANCHE
ENTIERE dans les hanches
\$1.18
liv.

Rôti dans le bout de l'Epaule de Porc DESOSSE
liv. **1.38**

Côtelettes de Longe de Porc Mélangées, Côtelettes
de Côte et de Filet liv. **1.68**

ROTI DE COTES CROISEES DESOSSEES
dans le paleron - Coupe de Boeuf Budget liv. **1.18**

ROTI DE CROUPE DESOSSE
dans les hanches - Coupe de Boeuf Budget liv. **1.29**

WIENERS SANS PEAU HYGRADE,
pqt. de 1 lb. **88c**

WIENERS SANS PEAU TOP VALU,
pqt. de 1 lb. **78c**

BACON DE FLANC TRANCHE
TOP VALU, pqt. de 1 lb. **1.65**

BACON DE FLANC TRANCHE DAVERN
pqt. de 1 lb. **1.55**

TOMATES CATEGORIE NO. 1 GROSSEUR 30's liv. **29c**
PRODUIT DU MEXIQUE

PIEDS DE CELERI CATEGORIE NO. 1 GROSSEUR 24 liv. **49c**
PRODUIT DES E.-U.

POMMES ROUGES ROME CATEGORIE DE FANTAISIE Sac de 3 lb. **59c**
du Canada Produit des E.-U.

ORANGES JAFFA SUCREES ET JUTEUSES Grosseur 123's douz. **89c**

RADIS CELLO PRODUIT DES E.-U. Sac de 1 lb. **29c**

ANANAS PRODUIT DU MEXIQUE Grosseur 12's pour **99c**

JOUEZ ET GAGNEZ AU BINGO IGA
24 Parties par Semaine
AU POSTE DE TELEVISION GLOBAL
CANAL 2, 6 et TELECABLE 3
DU LUNDI AU VENDREDI
15h30 à 16h
SAMEDI - 19h30 à 20h
AU POSTE DE TELEVISION CFVO
CANAL 30, TELECABLE 10
DU LUNDI AU VENDREDI
11h45 et 16h30
SAMEDI - 10h45 et 14h45
PASSEZ PRENDRE VOTRE CARTE DE BINGO GRATIS
A N'IMPORTE QUEL MARCHÉ IGA. AUCUN ACHAT
NECESSAIRE. LA CARTE BLEUE FONCEE POUR LES
PARTIES DE LA SEMAINE DU 1er au 6 MARS
1976 EST MAINTENANT DISPONIBLE.

A.F.E.A.S. GATINEAU

Je suis malade ! Vous êtes malades, nous le sommes tous, souffrant de cette injustice qui continue de nous contaminer. Nous traversons une crise de non-responsabilité. Ce n'est pas nous, ni les autres mais pourtant la maladie est là et fait souffrir nos semblables. On peut estimer que c'est le DEVOIR d'une société riche d'assurer aux plus anciens une retraite aussi heureuse que possible. C'est compter sans l'égoïsme naturel de toute société. Les personnes âgées ont souvent la pénible impression d'être de trop dans une société bâtie sur la loi du profit et de la consommation.

Viellir, c'est la vie ! Je sais que mon tour viendra et vous aussi. Mais moi, je veux garder le goût du pain qu'on mange avec appétit. Je ne veux pas me sentir de trop quand je serai presque rendue au bout du chemin. Il fut un temps où le soin des personnes âgées avait un caractère familial. La plupart des enfants sont aujourd'hui franchement incapables de garder leurs parents. Il faut d'ailleurs avouer que les personnes âgées ne sont pas toujours commodes. Mais ils ont aussi leur fierté et veulent montrer qu'ils peuvent se débrouiller seul comme avant. Mais avec leur maigre pension qui est plus souvent engloutie par le prix du logement, il ne reste pas grand chose pour la nourriture. Donc ils sont gênés d'inviter leurs enfants à manger avec eux. Cette gêne, qu'on arrive à mal cachée, blesse plus profondément qu'on pense et comme on dit souvent, la brue ou le gendre et les enfants doivent passer avant. C'est le dilemme un peu cruel de la vie qui tourne. D'ailleurs les vieux sont les premiers à s'en rendre compte et ils préféreraient rester seuls dans leur petit logement. J'ai toujours peur de déranger se disent-ils. Chez mon garçon j'avais l'impression d'être

de trop. Maintenant je suis seul et je ne nuis à personne.

C'est pourquoi dans notre milieu, il faut garder les yeux ouverts et dénoncer toutes les injustices qui nous entourent. En groupe essayons de trouver des solutions. Il faut que les gens qui souffrent, pensent à analyser leur situation et à se prendre en charge. Il faut être solidaire et croire que l'on peut faire quelque chose et prendre les moyens qu'il faut. Quand je souffre d'une injustice quelconque je cherche pourquoi et aussi une solution, je devrais être capable d'en faire autant pour mes semblables. Si je ferme les yeux et je me tais, je me rends aussi coupable que celui qui la provoque. On ne devrait pas vivre comme si nous étions seuls au monde, ignorer les autres, pour arriver à nos fins, au contraire tendre la main aux plus faibles, les aider à trouver le meilleur moyen de s'en sortir. Si on mettait un peu d'amour dans notre vie à l'égard des autres, bon sens que cela irait mieux. Je rêve d'un jour où la charte sera couleur arc-en-ciel tellement il y aura de bien et du bon autour de soi. A bien y penser, ce n'est pas si bête !!

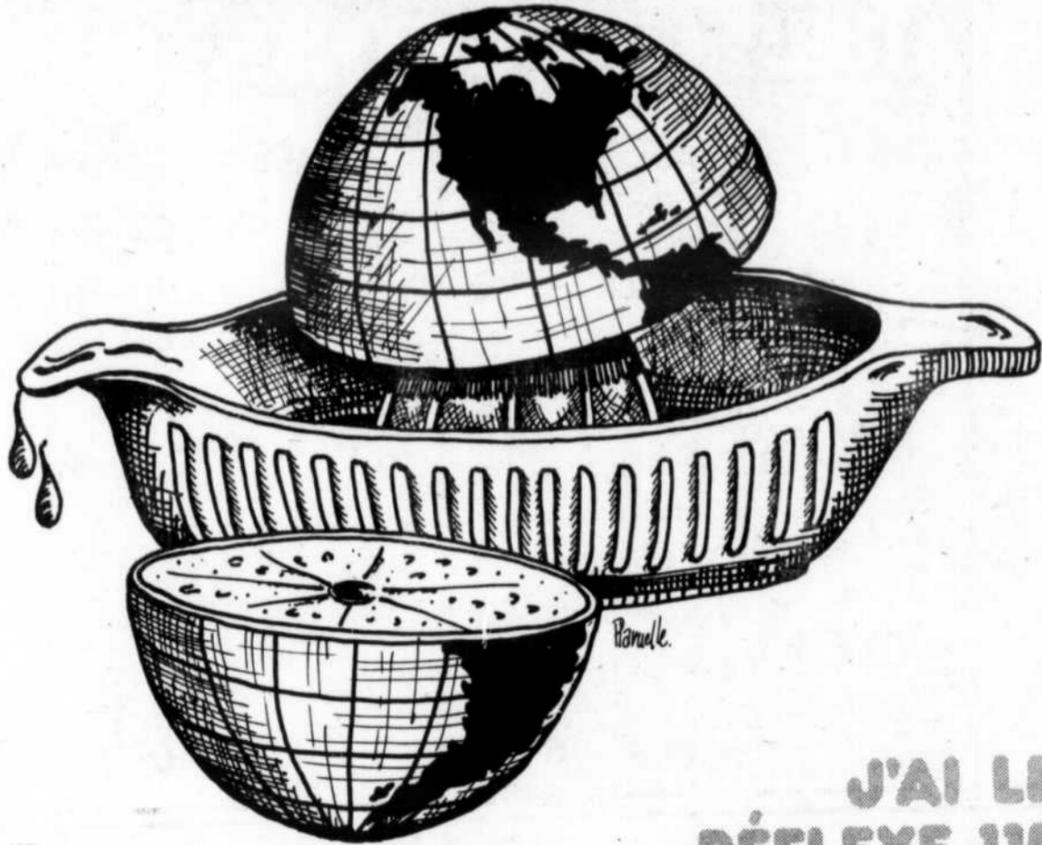
Pour information tél à 663-4858 ou 663-6246.

Corinne, publiciste
du Cercle St-Jean-Marie
Vianney, Gatineau.

N.B. : L'A.F.E.A.S. de Templeton et de Gatineau vous invite à une soirée d'animation qui aura lieu le 29 février à 8 hres P.M. au Centre Récréatif Templeton, 13 rue Labelle. Il sera question d'injustice sociale avec M. Marcel Lahaie de Développement et Paix suivie d'une période de questions. L'entrée est libre et un café sera servi à la fin de la soirée.

Bienvenue à tous !

POUR DES NOUVELLES FRAICHES...



J'AI LE
RÉFLEXE 115

j'écoute

CJRC RADIO 115
115 OTTAWA-HULL

Les nouvelles nationales et internationales ... à l'heure
Les nouvelles régionales et locales à la demie. Les rapports complets de 8h00, 12h00, 17h00 et 23h00
"Le monde aujourd'hui" à 17h00. "Outaouais réflexe" à 17h10, magazine d'information de 50 minutes

GRAND SPECIAL D'OUVERTURE



OUVERT LUNDI au MERCREDI de 9 à 7
JEUDI - VENDREDI de 9 à 9
SAMEDI - DIMANCHE de 9 à 5

Un excellent investissement doublé, de plaisir, de santé et de détente, à un prix modique. Devenez propriétaire d'une piscine dès cette année.

VENEZ VISITER NOTRE SALLE D'EXPOSITION A

L'INTERIEUR ET CONSTATER NOS
SPECIAUX D'HIVER

GALERIES GATINEAU - 568-4444

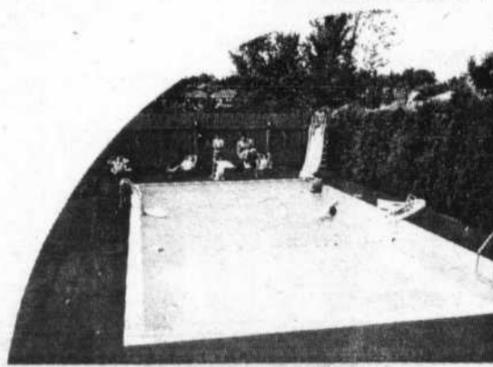
1515 Boul. GREBER, GATINEAU

SURFACE CREUSEE
15 ANNEES D'EXPERIENCE
(SAUNA - WHIRLPOOL)

Les piscines "Barbados"

Manufacturées par: Méthot Sales Ltd, 1373 chemin Ogilvie, Ottawa, Ont.

UNE AUTRE
LOCATION POUR
MIEUX VOUS
SERVIR



GARANTIE 20 ANS

VENTE RENOVATION

INVITATION SPECIALE -

MAGASINEZ TOUT EN ECONOMISANT

MAGASIN COMPLETEMENT REMIS A NEUF

COMPTOIRS - FIXTURES - MEUBLES - PLANCHERS - ECLAIRAGE

DES MILLIERS DE SPECIAUX VOUS SONT OFFERTS DURANT CES TROIS JOURS
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 26, 27, 28 FEVRIER



LEOTARDS
pour dames,
fillettes et enfants

Rég. 1.67
SPECIAL **97¢**

T-SHIRTS

imprimés pour fillettes

\$1.67

STAR JEANS

Western - pour fillettes

24" flair - 5 poches

7 à 14

\$4.97

BAS BERMUDAS
pour fillettes no. 358
6 à 8 1/2
couleurs assorties

Rég. 70c
67¢

T-SHIRTS

imprimées pour dames,

\$2.97

STAR JEANS

Western - pour dames

28" flair 26 à 34

Rég. \$7.99

\$6.97

T-SHIRTS

imprimés pour enfants



\$1.29

BLOUSES

imprimés pour dames

S - M - L - XL



\$3.97

PANTALONS

pour enfants demi-boxer

patch work 2 à 3x

carreauté assortis

\$2.99

LE CENTRE D'ACHAT

La Chaine des Magasins Limitée

R. FARMER

2 GRANDS PLANCHERS POUR VOUS SERVIR

**309 NOTRE-DAME
GATINEAU, P.Q.**

PROGRAMME CARNAVAL DU GRAND G

JEUDI le 4 mars, VENDREDI le 5 mars, SAMEDI le 6 mars et

Jeudi 4 mars 8:00 hres P.M.

Concours d'amateur offert par

LE RANCH
365 rue Main, Gatineau

1^{er} PRIX :
\$25.00 comptant offert par Le Ranch
\$25.00 en bon d'achat offert par le comité du Carnaval

2^{ème} PRIX :
\$10.00 comptant offert par Le Ranch
\$10.00 en bon d'achat offert par le comité du Carnaval

3^{ème} PRIX :
\$5.00 comptant offert par Le Ranch
\$5.00 en bon d'achat offert par le comité du Carnaval

Souper aux fèves au lard Admission \$2.00

Prix d'entrée Information 663-0614
bienvenue à tous !

Jeudi 4 mars 6:00 hres à 9:00 hres P.M.

BRASSERIE O'BARIL
22 des Flandres, Touraine

SOUPER CANADIEN :
Ragoût de pattes & boulettes, Tourtières et Fèves au lard.

Pour réservations à l'avance aux groupes intéressés, signalez 563-6063.

Prix d'entrée Bienvenue à tous !

Vendredi 5 mars 8:00 hres P.M.

HOTEL CENTRALE
919 Notre-Dame, Templeton

SOIREE CANADIENNE :
Danses carrées [square dance] au son de la musique "Daniel Ladouceur". Souper fèves au lard [servi à minuit]

Admission \$1.00 Information 663-8233

Prix d'entrée Bienvenue à tous !

Vendredi 5 mars 9:30 hres P.M.

ETOILE DU NORD
174 St-Louis, Gatineau

Marathon de danse au son de la musique de GERRY "B"

PRIX - \$25.00 chacun aux danseurs individuels en bon d'achat ou \$50.00 en bon d'achat à un couple.

Participants de 18 ans et plus - capacité de la salle 550 personnes.

Il n'est pas nécessaire d'être participant pour y assister.

Admission \$1.00 Bienvenue à tous !

Pour plus amples informations, signalez 771-8064
Prix d'entrée

Vendredi 5 mars 7:00 hres à 9:00 hres P.M.

AGENCE DE VOYAGE GUERTIN
Galerie Antoine
302 Notre-Dame, Gatineau

Venez vivre quelques heures dans le sud par l'entremise d'une soirée d'information - film - diapositive - littérature.

Bienvenue à tous Café gratuit Information 663-1758

Samedi 6 mars 9:00 hres A.M. à 3:00 hres P.M.

La seule activité en plein air - SUR LA RUE NOTRE DAME, danse dans les rues avec "CJRC" sur les lieux. Que vous participiez ou non vous pouvez danser.

2 prix de \$25.00 en bon d'achat aux danseurs individuels ou 1 prix de \$50.00 en bon d'achat au couple gagnant

En plus 2 tirages de \$25.00 en bon d'achat applicable chez les marchands participants, avec preuve d'achat, la journée de l'activité SOIT le 6 mars.

Venez vous regaler aux fèves au lard gracieusement offertes par les marchands participants de midi à écoulement. En plus des spéciaux fantastiques jamais vus ailleurs.

ASSOCIATION DES MARCHANDS DE LA RUE NOTRE-DAME

Information 663-4283 Réjean Plouffe 663-4260 Ronnie Hanna
Bienvenue à tous !

Le thème du Carnaval '76

"EMBARQUE DANS GANG"

AND GATINEAU

DIMANCHE le 7 mars

"EMBARQUE DANS GANG"

Samedi 6 mars 8:00 hres P.M.

**COURONNEMENT DE LA REINE
et défilé de mode dansant.**

**HOTEL
AMBASSADOR**
Admission \$2.00 Nombreux prix d'entrée

Dimanche 7 mars

A l'Hôtel Ambassador 2 spectacles
The Best of the Platters à
8:00 hres P.M. et à 10:00 hres P.M.
Musique continue. Admission \$1.50

FEE DES GLACES
17 A 24 ANS

COMMANDITAIRES :

ANIK BOUTIQUE
BOUTIQUE NORMA MARIE INC.
BOUTIQUE FRANCE
CYBELLE ENRG.
MAISON FUNERAIRE JACQUES LAVIOLETTE
SINGER GATINEAU

[2] DUCHESSES
17 A 24 ANS

COMMANDITAIRES : BOUTIQUE RENEE CLAUDE
CAVO DU JEANS
MAGASIN HANNA
W. ASSAD
LABONTE CHRYSLER
RONALD EMERY & FILS

MINI FEE
3 A 6 ANS

COMMANDITAIRES : LINGERIE CHARETTE

[2] DUCHESSES

COMMANDITAIRE : LA MAISON R.A. FARMER

FEE JEUNESSE
7 A 12 ANS

COMMANDITAIRE : PARADIS DES JEUNES

[2] DUCHESSES

COMMANDITAIRE : LA MAISON R.A. FARMER

FEE ADOLESCENTE
13 A 16 ANS

COMMANDITAIRE : BOUTIQUE DU CUIR

[2] DUCHESSES

COMMANDITAIRE : LA MAISON R.A. FARMER

DISTINGUES JUGES :

**SERGE DAGENAI
MAX KEEPING
RICHARD ROBINSON
CLAUDE BERGERON**

SINGER GATINEAU

278 ST ANDRE

663-1515 9726

PRESENTE SA

VENTE

DE L'ANNEE

\$67.00

**OUI ! Vous avez bien vu !
\$67.00 vous procure
cette tête de machine à
coudre neuve. Elle coud
AVANT, RECOLONS,
REPRISE, CONTROL DE
VITESSES VARIABLE.**

Achetez la portative, ou avec
un cabinet, ou même
installez-la dans votre cabinet
actuel.

**N.B. Cette vente est en vigueur chez
SINGER GATINEAU Seulement.**

FAITES VITE!
Quantite limitée

Chez SINGER GATINEAU vous trouverez aussi la gamme complète des fameuses
machines à coudre SINGER. 8 modèles au choix. INCLUANT : Nos 2 modèles

ELECTRONIC, une innovation dans le domaine de la couture.

SINGER GATINEAU

278 ST.ANDRE

[Face à la Bijouterie Bériault]

DIRECTION : Boulevard Maloney, tournez sur la première Avenue, direction sud; nous sommes juste au bout.
N'oubliez pas : CHEZ SINGER GATINEAU, NOTRE SERVICE EST IMBATTABLE.

Le thème du Carnaval '76

JEAN-BAPTISTE BRUNET

Le premier de la tradition des Brunet

[Y.L.] Quand on parle de Jean-Baptiste Brunet Senior on fait appel à une toute autre époque. Celle des cultivateurs et hommes-à-tout-faire du XIX^e siècle.

Jean-Baptiste Brunet est né en 1824 à St-Scholastique. En 1837-38, il participe à la révolution avec Louis-Joseph Papineau, à ce moment-là les fermiers combattent pieds-nus, chapeau de paille et fourche à la main. Les combats se faisaient à St-Eustache.

Vers l'âge de 20 ans, on retrouve Jean-Baptiste Brunet à Clarence Creek, c'est là d'ailleurs qu'il élu résidence avec son épouse

Adèle Labelle. Il avait acheté une terre d'environ 100 acres et y avait construit lui-même une maison de planches. A cette époque là, Clarence Creek n'était qu'un territoire de terres à moitié défrichées. Celle de Jean-Baptiste fourmillait de grands pins majestueux. Du côté du Québec, vers 1845, Buckingham était un petit centre de "troquage" des fourrures. La compagnie de La Baie d'Hudson avait même un fort de "troquage" à Notre-Dame du Laus.

De l'union de Jean-Baptiste à Adèle Labelle, sont nés six enfants : Jean-Baptiste junior (ancien hôtelier) dont deux fils furent des docteurs assez connus

soit les docteurs Ferdinand et Ernest Brunet, Romuald, Fabien, deux filles dont l'une fut l'épouse de l'ancien entrepreneur funéraire Edmond Touchette de Clarence Creek et le célibataire Ferdinand.

La terre des Brunet était donc située dans la troisième concession de Clarence Creek. M. Jean-Baptiste Brunet était très habile et c'est ainsi qu'on lui demanda de fabriquer les cercueils de Bois de pin. Après la mort de son épouse, Jean-Baptiste ne s'occupa plus tellement des cercueils et c'est Edmond Touchette qui en pris la relève dans le village.

Maintenant nous ferons une petite étude des modes pratiquées lors de mortalité vers 1850.

Aussitôt qu'il y avait un mort dans une famille, on l'annonçait au curé qui sonnait le "glas", les familles ensevelissaient leurs morts elles-mêmes. D'abord on habillait la dépouille de son plus beau costume et on l'étendait sur un lit dans une pièce de la maison familiale. En très peu de temps tous les villageois étaient informés d'un décès dans leur village et ce n'est que le lendemain que les membres de la famille concernée allaient chez l'entrepreneur acheter le cercueil qui variait de dimension dépendant de la grandeur du mort. Les prix variaient également mais un cercueil moyen coûtait environ \$2.50.

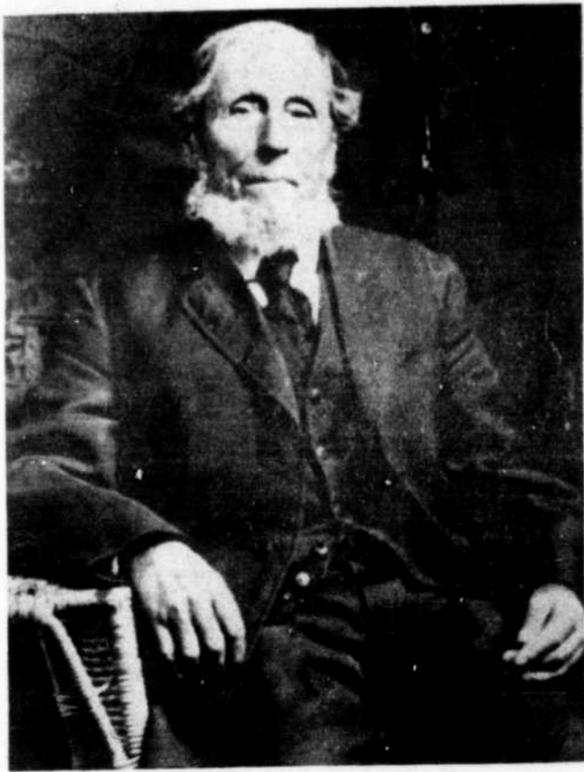
Le mort était exposé 1 à 2 jours et il était veillé jour et nuit. Une veuve portait le grand deuil une année, tous ses vêtements étaient noirs et un voile devait lui cacher le visage, l'année suivante le demi-deuil était de mise, en fait il n'y avait que le voile qui était enlevé. Pour le veuf, le deuil signifiait le port d'une banderolle noir à une manche. Enfin le deuil était de mise pour tous les membres les plus proches d'un décédé. Cette vieille coutume n'est plus à la mode de nos jours.

Pour en revenir à Jean-Baptiste Brunet, disons

milles. Enfin il est mort et enterré dans son petit village et le lot au cimetière où il avait été enterré avait même, à un moment donné, été mis en vente par le curé Binnette de Clarence Creek, la famille Brunet racheta ledit lot en signe d'honneur pour la famille.

La semaine prochaine, nous vous ferons connaître un peu la biographie du fils de Jean-Baptiste : Fabien Brunet. Nous vous ferons voir comment ce dernier a pu gérer une grocerie, un magasin de poêles, réfrigérateurs, faire la vente du charbon et celle des cercueils pour les résidents de Rockland.

J.P.M. PLOMBERIE & CHAUFFAGE
Jean-Paul Mineault, prop.
366 BLV. MALONEY GATINEAU
RES. 643-3851 BUR. 663-9300



Jean-Baptiste Brunet né en mai 1824 et décédé le 21 septembre 1924.

Raymond Bourque
COMPTABILITE & RAPPORT D'IMPOT
(Particulier Commerce)
318 Main, Gatineau
663-1087

J. O. Maheu Enrg.
778-2024
DRAPERIES faites GRATUITEMENT
POUR 7 JOURS SEULEMENT
25,26,27,28 Fevrier 1,2,3 Mars

Bob Gauvreau et Michel Cayer
ont le plaisir d'annoncer **l'Ouverture** de leur premier magasin
au Quebec **le 1er mars**

LE CENTRE DE LA CUISINE
a la PLACE LIMBOUR.

Pour le mois de mars
TIRAGE
ne manquez pas la chance de gagner
2 billets de saison
pour les Rough Riders

POINTE-GATINEAU A 100 ANS

Premier article

L'ORIGINE DE SON NOM

[Y.L.] L'histoire est muette quant à l'origine du nom donné à la rivière de ce nom et pourtant, à la ville de Gatineau.

Le nom de Gatineau est une intrigue pour bien des historiens. Une seule famille de ce nom est venue en Nouvelle-France. Son fondateur Nicolas Gatineau, Sieur Duplessis, passa au Canada vers 1650. Il s'intituait notaire et commis de magasin de traite de la compagnie des Cents Associés. Il était aussi commis au greffe du gouvernement

des Trois-Rivières. En 1662, il épousa Marie Crevier, fille de Christophe Crevier, seigneur de Saint-François. Par ce mariage, Nicolas Gastineau s'alliait aux plus puissantes et plus brillantes familles de la colonie, les Hertel et les Boucher.

Leur fils aîné, Nicolas 11, fut baptisé aux Trois-Rivières le 20 juin 1664. Il uni sa destinée à Jeanne Testard, fille de Charles Testard de Folleville. En 1669, Pierre Boucher, gouverneur des Trois-Rivières et oncle de Nicolas 11 Gastineau, détacha un fief de trois quarts

de lieue sur une lieue, de la seigneurie de Grosbois, et concéda ce fief à Nicolas Gastineau. Cette seigneurie passa au second fils de Nicolas 1er Gastineau, Jean-Baptiste lieutenant de Milice et époux de Charlotte Le Boulanger. A sa mort survenue en 1750, la seigneurie de Gastineau échut à sa fille, Marie-Josephte, épouse de Pierre-François Olivier de Vézain, Grand Voyer de la Louisiane et directeur des Forges du Saint-Maurice. Elle passa ensuite à Louis-Joseph Gastineau, fils de Louis, seigneur de Ste-Marie dans le gouvernement des Trois-

Rivières.

Ce Louis était fils de Nicolas 1er et de Marie Crevier. Il avait épousé en 1710, Jeanne Lemoine, seigneuresse de Ste-Marie. Il décéda en 1750. La seigneurie de Ste-Marie avait trois quarts de lieue de front et une demie lieue de profondeur.

Le village de Pointe-à-Gatineau, province du Québec, fut fondé le 19ième jour de février 1876, sous la présidence de Monsieur James O'Hagan, messieurs les conseillers Thomas McCauley, Félix Charron,

Joseph Bélanger, Cyril Pichette, Pierre Charette. Le secrétaire-trésorier était monsieur Thomas Desjardins.

La position géographique de Pointe-Gatineau est au confluent de la rivière Gatineau avec la rivière Des Outaouais.

Il n'est pas besoin de dire que Pointe-Gatineau est ainsi nommée parce qu'elle est construite sur une pointe à l'embouchure de la rivière Gatineau. Mais ce qu'on ignore sou-

vent, c'est l'origine du nom de la rivière elle-même.

Le premier Gatineau établi au Canada, Nicolas Gastineau Du Plessis ancêtre de l'ex-premier Ministre de la province de Québec, feu l'honorable Maurice Duplessis, effectuait sur cette rivière, vers le milieu du XVII siècle, la traite des fourrures avec les Algonquins. Le langage populaire donna bientôt à la rivière le nom de "rivière à Gatineau" et ce nom supplança si bien le nom sauvage de la rivière que ce dernier n'a jamais pu être identifié par les historiens.

FELICITATIONS AUX PIONNIERS
EN L'HONNEUR
DU 100ieme ANNIVERSAIRE
DE POINTE-GATINEAU
AMEUBLEMENT
POINTE-GATINEAU
74 Boul. Greber 778-3020
PLACE FARMER

EN HOMMAGE
AUX PIONNIERS
DE PTE-GATINEAU
A L'OCCASION DU
100e ANNIVERSAIRE
DE LA VILLE DE PTE-GATINEAU

 **778-2168**
fleuriste
PLACE FARMER, BOUL. GREBER, POINTE-GATINEAU
MARC CLOUTIER, propriétaire
Les descendants des pionniers
sont fiers de feter le
100e ANNIVERSAIRE
DE POINTE-GATINEAU


District
Gatineau
COMPLIMENTS DU
CLUB LIONS

La première réunion du conseil du quartier no 1

A la première réunion du conseil de quartier no 1 de la ville de Gatineau a été élu l'exécutif : Jeanne D'Arc Vaillant Lefebvre sera la présidente, Claudette Martineau agira à titre de vice-présidente, et le secrétaire sera Philibert Lafrance. Le conseil de quartier no 1 est à donner des structures. Ce qui res-

sort principalement de la première réunion c'est qu'une mise en garde est faite à tous les propriétaires expropriés ou non des routes 50 et 550 relativement à des fausses représentations qui sont actuellement faites par la firme d'évaluateurs Con-tois-Chantal et associés. Si des personnes ont déjà

signées des contrats, elles peuvent entrer en communication avec leur conseil de quartier au no 827-0975 ou 568-2224 ou encore avec le C.L.S.C., 778-2550 pour faire annuler ledit contrat.

Si des citoyens du quartier no 1 ont des plaintes ou des représentations à faire,

prière de communiquer avec votre représentant ou avec des membres de l'exécutif.

L'exécutif du quartier no 1

Formation de conseil de quartier no 6

Lors d'une réunion, les gens du quartier no 6 ont procédé à la formation de son conseil de quartier.

Afin d'avoir une représentation égale, sur tout le territoire, il a été décidé de diviser le quartier no 6 en trois secteurs et de nommer trois représentants dans chaque secteur.

Voici donc les personnes élues afin de représenter les citoyens du quartier no 6 auprès de leur conseiller M. Yvon Morin.

Secteur Zellers :

Denis Langlois
Raymond Synnott

Secteur Chevalier de Colomb :

Michael Primeau
Richard Landry
Guy Larabie

Secteur du centre :

Vincent Bissonnette
Jean-Louis Dumont
Richard Michaud

Il a été approuvé que tous les citoyens seront invités à assister aux réunions de son conseil de quartier et il est à souhaiter que ceux qui s'intéressent aux affaires municipales y participent.

R.M. PHARAND RENOVATION



INTERIEURE & EXTERIEURE
SOUS-SOL
PEINTURE DE TOUS GENRES
(INTERIEURE & EXTERIEURE)
663-1480

Golden DRAPERIES

Triangle LIMITED

and FLOOR COVERING



TAPIS

PRELARTS

CUSHION FLOOR

TUILE

955 Gladstone Ave. Ottawa

729-4369

NOUVEAU STUDIO DE PHOTOGRAPHIE

MICHEL PHOTO ENRG. 776-2343

SPECIAL D'OUVERTURE

Nous donnons une photo couleur

11 x 14

GRATUITEMENT

avec cadre de bois d'une valeur de \$35.00

avec tout contrat de photos de mariage signés chez:

MICHEL PHOTO ENRG.

776-2343

Cette offre se termine le 31 mars 76

Nous faisons aussi les photos à domicile :

- Photos de bébé - Photos de famille
- Portraits

Prop.: Michel Chevrier



REFRIGERATEUR GENERAL ELECTRIC

13' cu. JAUNE SEULEMENT

Rég. \$469.00

SPECIAL

\$399

Aussi :
Modèles de 15' cu.

NON
TEL
QU'ILLUSTRE

MOBILIER DE CUISINE

1 table plus 4 chaises

REG. \$180.00 SPECIAL

\$139



1 table plus 6 chaises

REG. \$224.00 SPECIAL

\$179

J.O. CHARRON LEE 323 Notre-Dame Gatineau
663-5357

TERMES FACILES
LIVRAISON GRATUITE

Le C.S.S. - Succursale de Gatineau

Est à la recherche de foyers e d'accueil pour personnes ages

[Y.L.] Daniel Gaudreau et Marguerite Dumoulin du centre de services sociaux de Gatineau travaillent présentement sur un projet conjoint pour le recrutement de foyers d'accueil pour les personnes âgées de Gatineau.

Il existe présentement dans tout l'Outaouais québécois un grand problème au niveau de l'hébergement des personnes âgées dans les centres d'accueil. Ces centres fonctionnent à leur capacité maximum et ne peuvent plus répondre à toutes les demandes de placement. Par contre plusieurs places sont occupées par un clientèle qui serait susceptible de vivre à domicile avec les services d'aide et une surveillance appropriée. Les listes d'attente pour le placement se font de plus en plus longues. La majorité des cas en attente sont aptes à demeurer à domicile ou à bénéficier de ressources intermédiaires.

Voici un petit tableau de la situation qui prévaut à Gatineau au sujet du pla-

cement des personnes âgées :

- 1 - 28% ont moins de 65 ans;
- 2 - 34% sont veufs ou veuves;
- 3 - 10% vivent avec leur conjoint;
- 4 - 44% demeurent avec des parents ou amis;
- 5 - Donc 46% demeurent seuls;
- 6 - Il y a presque autant de femmes que d'hommes;
- 7 - 75% de ceux âgés de 65 à 80 ans possèdent un revenu inférieur à \$200.00 par mois;
- 8 - 80% des éventuels clients attendent depuis 1 an et moins, soit pour compléter un formulaire d'admission soit pour être admis.

Le placement institutionnel des personnes âgées est une mesure sociale qui ne devrait être appliquée que lorsque la

personne est reconnue dans l'impossibilité de demeurer à domicile ou dans des ressources non-institutionnelles (Famille d'accueil).

Les buts et objectifs poursuivis par le CSS sont

- 1 - Orienter les services vers une philosophie de non-placement.
- 2 - Organiser des services et ressources, autres que celles du placement institutionnel, répondant aux besoins des personnes âgées. Dans l'organisation de ces nouvelles ressources, une attention spéciale sera donnée aux besoins d'aide directe (dépannage), de nécessité, de solitude.
- 3 - Coordonner ces ressources "non-constitutionnelles" afin d'en faciliter l'accès et d'éviter des doublages de services.

Voici un peu ce que seraient les fonctions des foyers affiliés ou familles d'accueil :

- Collaborer avec le comité d'admission en respec-

tant leurs critères et les cas référés lorsque la ressource est disponible;

- Susciter la participation de leurs clients aux activités du Centre de jour et autres;

- Accepter les critères d'évaluation, normes de fonctionnement du C.S.S.

Alors les gens qui peuvent fréquenter les familles d'accueil devraient être en mesure de voir à leur propre hygiène personnelle moyennant une certaine surveillance médicale.

On peut distinguer deux catégories de personnes âgées, d'abord celles âgées de 65 ans et plus et celles âgées de 65 ans, malades, souffrant d'incapacité physique très mineure, sans toutefois empêcher un certain de niveau de santé ou de support personnel.

Une invitation est faite à tous les résidents de Gatineau qui sont en mesure de fournir de l'hébergement et un peu de service aux personnes âgées à

communiquer avec le CSS succursale de Gatineau. Le but de ce recrutement de logement est de fournir aux vieillards une certaine forme de vie familiale. Les foyers d'accueil pourraient loger jusqu'à quatre personnes âgées et ces dernières seraient en mesure de payer le logement. Une infirmière du C.L.S.C. est même prévue afin d'offrir ses services dans les foyers d'accueil. Le C.L.S.C. a un

service d'urgence de 24 heures sur 24 heures.

La semaine prochaine, nous publierons un autre article pour faire suite à celui-ci et on y traitera des modalités d'admission et tout ce qui s'y rattache.

Pour de plus amples informations d'ici-là, veuillez communiquer avec les responsables du C.S.S. de Gatineau aux Galeries An-



M. Daniel Gaudreau, organisateur communautaire au CSS Gatineau et Marguerite Dumoulin, gérontologue au CSS Gatineau.

TAPIS PAUL CARPET

HUBAINES DU PRINTEMPS

181 NORTH GATINEAU
663-8217

GRAND

BALANCE DE ROULEAU
CUSHION FLOOR REG. \$4.50 V.C.

SPECIAL \$2.99 V.C.

SUPER FLOOR
REG. \$6.95 V.C.

SPECIAL \$3.50 V.C.

SPECIAL

MORCEAUX DE TAPIS
DE

\$1.00 A \$25.00

BALANCE DE TAPIS
CUISINE
AVEC MOTIF

\$10.95 V.C. POUR
\$8.50 V.C.

\$10.50 V.C. POUR
\$6.50 V.C.

PEINTURE
SEMI-GLOSS

REG \$13.50 GAL. **\$9.95** GALLON

TAPISSERIE

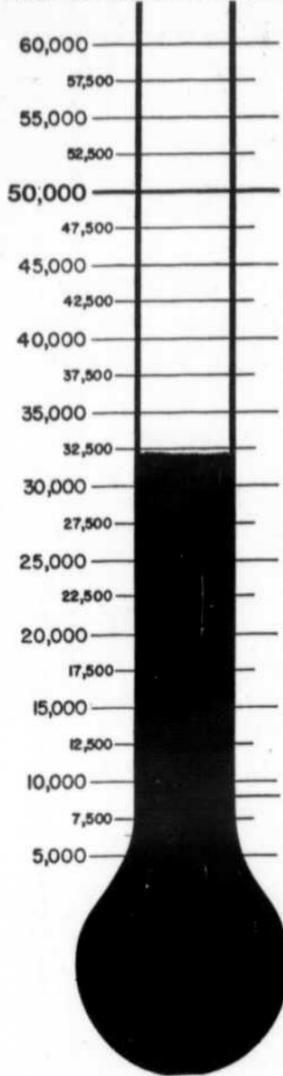
25% DE RABAIS

CERAMIQUE
REGULIER \$1.45 P.C.

.95 POUR 6x6 AVEC MOTIF P.C.

Estimation gratuite

CARTES ACCEPTÉES



LA PETITION POUR L'HOPITAL

Le directeur du centre hospitalier de Buckingham : "Un hôpital à Gatineau seulement si Sacré-Coeur n'est pas agrandi".

[Y.L.] Le gel du budget des hôpitaux pour 1976, annoncé par le Ministre des Affaires Sociales, M. Claude Forget, mesures faisant peur à bien des gens, ne sembleraient pas pour autant affecter le Centre Hospitalier de Buckingham.

Au cours d'une entrevue qu'il nous a accordé au début de cette semaine, le directeur du Centre Hospitalier de Buckingham, M. Jean-Louis Mathieu, laissait savoir que grâce à la bonne administration et le surplus financier que con-

nait son hôpital depuis au moins trois ans, il n'y aurait pas lieu de s'inquiéter pour le moindre.

La pétition pour un hôpital à Gatineau n'impressionne pas plus qu'il n'en faut M. Mathieu et il ajoute que, si jamais le projet de rallongement de l'ordre de 20 millions est affecté au Centre Hospitalier Sacré-Coeur de Hull, il n'y a plus de raison d'avoir un hôpital à Gatineau. Cependant Gatineau pourrait être dotée d'une clinique bien organisée pour les urgences et offrant certains services de diagnostics, radiologie, laboratoire et cardiographie. Cette clinique pourrait fonctionner 24 heures sur 24 et 7 jours par semaine. M. Mathieu envisage la pétition comme une demande de la population de Gatineau pour inciter le Ministère des Affaires Sociales à considérer la situa-



M. Jean-Louis Mathieu, directeur du Centre Hospitalier de Buckingham

tion et non comme une demande pressante sans alternative autre qu'un hôpital à Gatineau. Si le Centre Hospitalier de Hull n'avait pas son gros projet de 20 millions alors là seulement Gatineau aurait raison de sa pétition.

M. Mathieu, qui précise, qu'une diminution du bud-

get pourrait nuire à certains hôpitaux mais ceci n'affectant pas tellement Buckingham, accepte la politique du ministère des affaires sociales et ajoute que le gel des budgets des hôpitaux pourrait nuire assez considérablement à l'objectif que préconise la pétition de l'hôpital à Gatineau.

[Y.L.] La pétition pour l'hôpital à Gatineau a maintenant recueilli 32.000 noms. Tous ceux qui désirent remplir la pétition peuvent encore le faire aux endroits dépositaires de la dite pétition soit les caisses populaires, les banques, différents magasins de la ville, l'Hôtel de ville. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le Service des Communications à l'Hôtel de Ville de Gatineau au numéro suivant : 663-9261.

DJD RENOVATION
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI

PEINTURE INTERIEURE & EXTERIEURE
MUR & PLANCHE EN CERAMIQUE
DECORATION DE MURS & PLAFONDS
NOUVEAU GENRE
IMITATION PARFAITE DE BRIQUES & PIERRES

VENTE & INSTALLATION DE TAPIS
FOYER & B.B.Q. EN BRIQUES
DENIS 568-1510

ABERDEEN DECOR ENRG.
NOUVELLE ADRESSE
178 A ST-LOUIS
PTE-GATINEAU 771-9889
Tissus à la verge pour DRAPERIES
Meme service dans la peinture, tapisserie, ceramique, tapis
et tout le necessaire pour peinture

de la
tapisserie

du tapis

de
la
ceramique

ABERDEEN DECOR
vous offre maintenant
la pose de draperie
Estimation gratuite

Hotel Ambassador
641 BLVD. MALONEY GATINEAU
663-5363

ORCHESTRE **Les Impressions**
UN DUO FANTASTIQUE QUI SAURA VOUS PLAIRE

26, 27, 28, 29 Fev.
FABIOLA
LA REINE
du Music
Hall

Pas de frais de couvert
(Jeudi)

POUR ETRE AU COURANT DES ACTIVITES
DE L'HOTEL AMBASSADOR
AU CARNAVAL DE GATINEAU,
VOIR PAGE 12



**Services
communautaires
Ville de
Gatineau
663-7703**

Cette semaine, nous vous parlerons de théâtre, plus particulièrement du Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau. Ce communiqué a été rédigé par le responsable du T.P.P.G. Monsieur Jean-Pierre Charron.

Depuis plus de sept ans déjà, le Théâtre Populaire de Pointe-Gatineau (T.P.P.G.) réalise dans la région immédiate de Gatineau, la tâche de sensibiliser la population au théâtre. Cette action se manifeste surtout par la présentation de spectacles à caractère autant régional, qu'universel.

Les dernières années ont été particulièrement difficiles, tant pour le théâtre que pour toutes autres formes d'expression artistique. Les efforts et les projets d'une multitude d'artistes régionaux ont échoués alors que tous essayaient de créer pour les gens de chez nous des moyens d'expression qui leur soient propres et à leur mesure. Le T.P.P.G. n'échappe pas à la règle. Outre les problèmes d'organisation inhérents à tout organisme, municipal ou autre, une bonne part des échecs dépend de tous et chacun qui, appelés à participer à la bonne marche des activités, refusent cette participation. D'autre part, les organismes gouvernementaux ne nous facilitent pas la tâche. Alors qu'eux nous demandent de présenter le plus grand nombre de projets qui feront évoluer la culture chez nous. Combien de projets sont réellement acceptés ? Très peu en somme, pour les besoins. Et de ce petit nombre, nombreux sont ceux qui favorisent des régions ou des localités déjà bien pourvues en organismes à caractère culturel.

Voici l'exemple d'une municipalité moins bien pourvue : GATINEAU ! En octobre dernier, le Théâtre Populaire de Pte-Gatineau, maintenant au service de toute la population du Grand Gatineau, présentait aux autorités fédérales, un projet d'initiatives locales. Ce projet aurait permis de présenter à la population cinq pièces de théâtre, dont deux pour enfants, à proximité de

chez eux. Le T.P.P.G. aurait entrepris, avec chaque spectacle, une tournée des principaux lieux de rencontre de la ville, comme les salles d'écoles et les foyers de l'âge d'or, où nous aurions pu jouer devant vous, des pièces que vous auriez aimé. Nous aurions joué dans les écoles pour divertir vos enfants tout en les instruisant grâce à des brochures explicatives. Et tout ça fait par des gens dont la plupart sont de chez nous.

Ces gens qui étaient prêts à travailler avec vous pour faire de ce projet une réussite pour la collectivité ont patienté, laissant de côté toute autre offre d'emploi dans l'attente de l'approbation officielle de ce projet. Mais la population de Gatineau est-elle si patiente qu'après trois mois passés dans l'attente d'un projet aussi intéressant pour elle, elle doit maintenant supporter un refus. Pourtant, ce refus est venu, privant la population et ses travailleurs culturels de sous et de moyens, laissant la population sans projet et des travailleurs sans emploi !

Cette situation se répètera-t-elle souvent ? Combien de temps endurerons-nous tous, autant que nous sommes, de laisser aller notre culture de la sorte ? C'est à vous d'en décider ! Nous vous proposons de vous joindre à nous dans notre effort de souligner aux autorités les besoins de la population de Gatineau en matière culturelle ! Nous souhaitons simplement que vous communiquiez avec nous en guise d'appui. Nous désirons que vous nous disiez ce que vous pensez de tout cela. C'est votre droit de citoyen qu'il vous faut exercer. Nous comptons sur vous !

Jean-Pierre Charron,
Responsable du T.P.P.G.

Bibliothèque de Gatineau AVIS - AVIS - AVIS - AVIS

Veillez prendre note que la Bibliothèque Publique de Gatineau et ses succursales, modifiera son service de prêt comme suit à compter du lundi Premier Mars 1976 :

Nombre de livres prêtés par abonnés :

ADULTES : 3 - ENFANTS : 2

Durée maximum du prêt :

3 semaines - Renouvelable une fois

En cas de retard aucune grâce ne sera plus accordée et l'amende de \$0.02 par jour par livre sera applicable même à un seul jour de retard, et ce jusqu'à concurrence du prix du volume.

Stade d'Initiation au canot-camping

PAR QUI :

Les Services Communautaires de Gatineau en collaboration avec le Club Kabec.

OU :

Polyvalente Le Carrefour

QUAND :

Le 28 et 29 février

POUR QUI :

18 ans et plus

QUOI :

Initiation au canot-camping : - canot - manipulation - sécurité - manoeuvre (en piscine) - canot-camping.

INSCRIPTION :

Services Communautaires à 663-7703 (Section sports) où le 28 février à 9h00 local 408, Polyvalente Le Carrefour.

COUT :

\$5.00 résidents de Gatineau
\$10.00 non-résidents

Caissier [e] demande [e]

Avec expérience

Caisse d'Economie
Canipco

74 Principale, Gatineau

POUR INFORMATIONS

S'adresser au gérant 663-5324

MARCHE DE

VIANDES

568-3919

à prix économiques

GASTON LEGARE MEAT MARKET

139 Avenue Gatineau, Gatineau [Secteur Touraine]

Boeuf

DE MARQUE A-1 ROUGE

DE L'OUEST



VIANDES DE QUALITE

Nous vous offrons les coupes régulières et les coupes françaises.

NOTRE BUT EST D'OFFRIR QUALITE, PROPETE,
PERSONNALITE.

Notre qualité est de premier ordre chez nous, et nous sommes

fiers de la mettre en évidence.

ARGENT REMIS SI LE CLIENT N'EST PAS SATISFAIT !

Le tricothon des Filles d'Isabelle un succès

Samedi dernier le 21 février les Filles d'Isabelle de Pte-Gatineau organisaient leur tricothon et ce fut tout un succès. Plus de 45 tricoteuses et un tricoteur (remplaçant son époux) ont participé au trico-

thon. Plus de 300 personnes étaient présentes à la soirée d'amitié qui a suivi le marathon de tricottage. C'est à Mme Charlotte Ménard que revint l'honneur de gagner le tricothon.



Sur la photo, Mme Flore Chartrand, une tricoteuse fort habile est surveillée par sa régente Mme Noela Bisailon, debout derrière elle.

Inscription des élèves à la CSC

Dans le cadre de la loi 22, particulièrement au niveau du chapitre qui traite du choix de la langue d'enseignement, la Commission Scolaire, procédera à l'inscription des élèves, nouveaux venus, de la maternelle et de l'élémentaire ainsi qu'au renouvellement de l'inscription de ses élèves réguliers.

Cette procédure se déroulera dans la semaine du 16 au 20 février 1976.

Les parents des futurs élèves sont priés de se mettre en contact avec l'école la plus rapprochée de leur domicile actuel pour procéder rapidement et efficacement à l'inscription de leurs enfants.

Club coopératif d'alimentation

Un groupe de citoyens tente actuellement de met-

tre sur pied un club coopératif d'alimentation à Gatineau. Une rencontre a déjà eu lieu pour les secteurs Pointe-Gatineau - Touraine. Mercredi soir prochain, le 25 février 1976 à 19h30 (7 h 1/2 p.m.) au sous-sol de l'Eglise Ste-Maria Goretti, 666 rue Smith, il y aura une rencontre d'information pour les gens des secteurs Gatineau et Templeton. Ceux qui le voudront pourront même acheter leur part sociale. Tous ceux qui sont intéressés à être des "consommateurs avertis" tout en épargnant sur la nourriture sont invités à venir s'informer et à se joindre à la nouvelle coopérative.

Attention souper soirée...

[Y.L.] Il y aura un souper et une soirée de la première troupe St-Jean-Marie Vianney de Gatineau le vendredi 27 février 1976 à la salle R.A. boulevard Maloney, Gatineau.

Le souper débutera à 5:30 hres P.M. et la soirée devrait commencer vers les 7 hres P.M. Les billets sont au coût de \$1.00 chacun et sont disponibles par les scouts de Gatineau. On invite toute la population de tout le Grand Gatineau et on vous promet beaucoup de plaisir. Un prix de présence sera tiré et il y aura de la musique en soirée.

SOUPER - SOIREE

1ère Troupe
St-Jean-Marie-Vianney
Gatineau



VENDREDI, 27 FEVRIER 1976

SALLE R.A., boulevard Maloney, Gatineau

Souper: 5.30 à 7.00 p.m. — Soirée: 7.00 p.m.

Billet: \$1.00

Prix d'entrée

Sinistre évité de justesse à Gatineau

Grâce à la vigilance du service des incendies, secteur Pointe-Gatineau-Touraine, un incendie majeur a pu être évité dans la soirée de jeudi dernier, aux appartements Place du Progrès de Pte-Gatineau.

En effet, les pompiers ont vite fait d'éteindre un début d'incendie qui avait débuté dans un édifice contenant plus de 50 logements. Une télévision détectrice semble être à l'origine de l'incendie.

raymond blais enr.g.

Distributeur

PORTES ET FENETRES SOLARIS
RESIDENTIELLES, COMMERCIALES
POUR RENOVATION ou NOUVELLE
CONSTRUCTION

VITRERIE GENERALE INSTALLATION
et toutes autres marques de fenêtres.

1314 Des Fauvettes, Templeton
1-[819] 663-7974 - 663-9992

VITRERIE
RÉGIONAL
GLASS
ENR'G

568-3036

355, ST-ANTOINE
POINTE-GATINEAU

JEAN-PIERRE MONAST

- * SERVICE ET REPARATION
- * VITRERIE ET ALUMINIUM
- * DEVANTURES DE MAGASINS
- * PORTES COULISSANTES
- * UNITES SCÉLÉES

- * PORTES ET FENETRES COMMERCIALES
- * PORTES ET FENETRES D'ALUMINIUM
- * MIROIRS
- * PLASTIQUES

VITRERIE

REGIONAL

GLASS ENR'G

GATINEAU CALEX

405 Boul. Maloney Ouest 663-5802

PRES DU NOUVEAU "CANADIAN TIRE"

ENLEVEMENT
DE NEIGE
"BOOSTER"

Gaz
74.9¢
le gal

Service 24 Heures

APRES 10:00 heures 663-3339

Avec changement d'huile & filtreur

GRAISSAGE GRATUIT

MECANIQUE GENERALE

DU LUNDI AU SAMEDI de 7:A.M à 10:PM

LE DIMANCHE de 9:A.M. à 9:P.M.



CROYDON

"ZIP-OUT
COATS"

Une épargne véritable
Manteaux 3 saisons

\$65

COMPLETS

SAVILE ROW et autres

\$75

QUELQUES COMPLETS A
\$55.00 et autres

SOULIERS

\$19.95

et plus

MCHALE - RITCHIE -
JARMAN

EPARGNEZ SUR

SKI-
JACKET &
MANTEAUX
D'HIVER

\$18.88

et plus

VETEMENT POUR HOMMES

Greg Landry

171 ST-RENE EST GATINEAU

663-2455

C.L.S.C. Le Moulin Attention senior citizens

During our research into the needs of the senior citizens of our municipality we have discovered that over 50% of our senior citizens are eligible for the guaranteed income supplement or the Spouse's Allowance and do not know it.

1 - You are probably eligible for the guaranteed income supplement

If you are 65 years of age AND
If you receive your old age pension AND
If you are single, widowed or divorced AND
If your yearly income (not including your old age security, veteran's pension, municipal or provincial assistance, etc...) does not exceed \$2,255.99.

2 - You are probably eligible for the guaranteed income Supplement

If you are married and both you and your spouse are pensioners AND
If your combined yearly income of couple (not including your old age security, veteran's pension, municipal or provincial assistance, etc...) does not exceed \$3,983.99.

3 - You are probably eligible for the Spouse's Allowance

If you OR your spouse is a pensioner AND
If the other spouse is between 60 and 65 years of

age AND
If your combined yearly income (not including your old age security, veteran's pension, municipal or provincial assistance etc...) does not exceed \$6,106.79.

If you believe to be eligible for either the Guaranteed Income Supplement or the Spouse's Allowance, write to :

**Health and Welfare
Canada
Income Maintenance
207 Queen Street
3rd Floor
Ottawa, Ontario
K1P 5C9**

OR communicate with

**Réjeanne Beaugard
Information Senior
Citizens
CLSC Le Moulin
[Local Community
Services Centre]
175 Maple St.
Gatineau
663-9214**

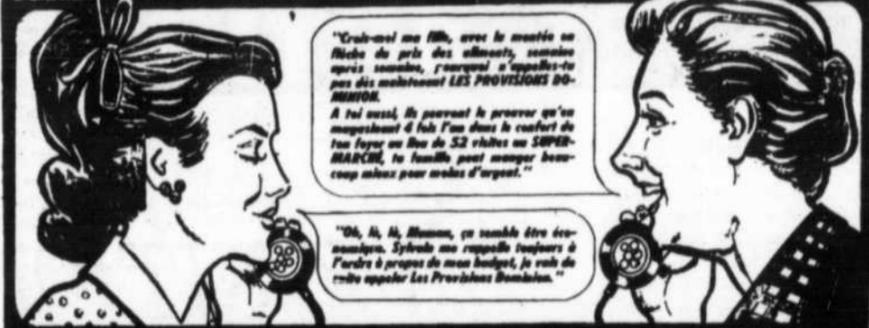
The CLSC le Moulin will make the necessary arrangements with Health and Welfare to get a team of representatives to come to Gatineau to help the senior citizens to fill in the required forms. If you are interested, please phone and leave your name with Réjeanne Beaugard. We will communicate with you once a date has been selected for the meeting.

Casino-nite à la Cabane D'La Gap

[Y.L.] Le président et le commissaire du district de l'Outaouais de l'Association des Scouts du Canada, invitent les membres du conseil d'Administration et les membres du conseil d'animation du district ainsi que tous les animateurs, membres des comités protecteurs et les amis des scouts à une soirée de Casino-nite, samedi le 28 février 1976, à 8:30 hres P.M. (20:30). Cette activité qui est organisée pour une deuxième année consécutive, se tiendra à la Cabane D'La Gap, Blv Greber, Pte-Gatineau. Il y aura des

jeux de Black Jack, roulettes Crown & Anchor et table de dés (crap). Le but de cette soirée est de permettre à tous les membres du district de se rencontrer dans une atmosphère détendue et de mieux se connaître. L'entrée sera de \$1.00 par personne (boisson à vos frais) et de l'argent fictif sera utilisé pour les jeux. A la fin de la soirée des prix seront vendus à l'encan avec l'argent gagné. L'an dernier la soirée de Casino-nite a été fort appréciée et tous sont invités à y participer de nouveau cette année.

Des milliers de consommateurs canadiens ont découvert la seule vraie manière de réduire le coût des aliments.



PLAN ALIMENTAIRE FAMILIAL de LES PROVISIONS DOMINION

Les clients de "LES PROVISIONS DOMINION LTEE" peuvent obtenir tous les aliments suivants pour \$22.94 par semaine.

chaque nouveau client achetant un congélateur Amana recevra
EN CADEAU
ENSEMBLE 9 contenants en polyéthylène.



LIVRE A VOTRE DOMICILE DANS UN CAMION REFRIGERE, SANS FRAIS ADDITIONNELS.

INFORMEZ-VOUS comment vous pouvez recevoir toute cette nourriture et un congélateur Amana pour à peu près le même montant que vous dépensez présentement pour votre nourriture seulement

- 30 lbs Boeuf haché
- 20 lbs Steakettes de boeuf
- 14 lbs Rosbif de croûpe
- 10 lbs Rosbif côtes croisées
- 10 lbs Rosbif de palette
- 6 lbs Bifteck de surlonge
- 6 lbs Bifteck T-Bone
- 6 lbs Côtelettes de boeuf club
- 5 lbs Filet de morue
- 14 lbs Roti longe de porc
- 6 lbs Jarret de porc
- 6 lbs Côtelettes d'épaule
- 14 lbs Picnic fumé
- 33 lbs Poulets B.B.Q.
- 22 lbs Dinde
- 10 lbs Roti épaule de veau
- 8 lbs Saucisses rumées
- 6 lbs Saucisses au boeuf

226 lbs de viande et aussi

- 4 lbs Pois vert
- 4 lbs Choux de Bruxelles
- 4 lbs Carottes tranchées
- 5 lbs Fèves vertes
- 10 lbs Patates frites
- 4 lbs Navets
- 3 x 19 oz Ananas tranchés
- 12 x 12 oz Jus d'orange
- 24 x 6 oz Limonade Rose
- 2 x 3 chop. Crème glacée
- 24 lbs Margarine
- 24 x 10 oz Soupe Campbell
- 3 x 19 oz Cocktail de fruits
- 3 x 19 oz Poires Bartlett

Nos clients réalisent des économies en faisant leur propre commande et en achetant seulement que la nourriture qu'ils préfèrent. AUCUN CONTRAT A SIGNER pour l'approvisionnement et AUCUNE OBLIGATION.

Vous pouvez prendre jusqu'à 3 mois pour payer votre commande. Sans frais additionnels. Premier paiement 30 jours après la livraison.

toutes nos coupes de viande sont enveloppées individuellement et marquées, faciles à identifier. Nos viandes sont inspectées constamment et la qualité est garantie.

APPELEZ DES AUJOURD'HUI
Gatineau : 643-1143

Ottawa : 746-8166

Un représentant vous enseignera comment LES PROVISIONS DOMINIONS peuvent vous fournir tous les aliments nécessaires à votre famille en plus d'un magnifique congélateur.

Nous avons aussi une ligne complète de :

REFRIGERATEURS, COMPACTEURS A VIDANGE, ET LE "RADARANGE FOUR" MICRO-ONDES fabriqué seulement par "AMANA".

et aussi :

LAVEUSES A VAISSELLES, LAVEUSE et SECHEUSE de marque NORGE

EMON

SERVICE DE

Coin Principale et
Maloney 663-8577



SOUS NOUVELLE GERANCE

BENOIT EMON

Benoit Emon met ses 20 années d'expérience à votre disposition pour vos réparations mineures ou majeures.



BENOIT EMON ou GAETAN ALLARD SONT LES GARS A VOIR

COIN PRINCIPALE & MALONEY

MISE AU POINT GRAISSAGE
CHANGEMENT D'HUILE REMORQUAGE etc.

BRICOLAGE ET ARTISANAT

par: Jean-Marc Doré



Tous droits réservés LES ÉDITIONS J.M. DORÉ INC.

LA FINITION DE VOTRE SOUS-SOL



Finir soi-même son sous-sol est le meilleur moyen d'obtenir exactement ce qu'on désire et une façon logique d'économiser. Mais, attention, il y a des guets-apens.

Il ne suffit pas de décider de "finir" sa cave, pour être prêt à acheter matériaux et fournitures, et se mettre au travail. Le premier point à approfondir est le rendement attendu d'une salle de jeux; une salle de jeux est pratique et agréable à condition d'avoir été bien conçue. Là comme ailleurs, voir plus, il faut "tout prévoir"; au moins essayer.

Prévoir un espace "jeu" pour les enfants, une section "entertaining" pour les adolescents et une section "relax" pour les adultes, c'est bien beau, mais comment agencer tout ceci avec goût, d'une façon fonctionnelle. Il faut également prévoir où ranger les jouets et jeux des enfants, le tourne-disque et les disques des adolescents, et penser à soi les parents en prévoyant l'espace de quelques fauteuils, d'un comptoir à servir, etc.

Il serait prétentieux de croire possible de tout vous dire ici sur le sujet; mais voici deux idées à retenir:

- préparez un plan d'ensemble du sous-sol que vous désirez, de sorte qu'il soit, le mieux possible, adapté à votre budget et à votre mode de vie;
- il est beaucoup plus sage, lors du choix des matériaux, de penser en terme "placement" plutôt qu'en terme "dépense". Consultez un marchand consciencieux qui a fait ses preuves et, autant que possible, met à votre disposition des vendeurs qui peuvent vous conseiller ... en sachant de quoi ils parlent.

J'ai préparé pour vous, un **plan de travail** (mon plan no 420) qui, si vous le consultez attentivement et mettez à exécution les conseils pratiques et informations pertinentes qui y sont donnés, vous évitera "un paquet" de déboires.

Vous saurez tout ce qu'il est bon de savoir pour imperméabiliser solage et plancher, finir les murs, plafond et cloisons supplémentaires, etc., etc. C'est une compilation de données précises, accompagnées de photos et de croquis.

Si déjà, ou une fois votre cave transformée en salle de jeux, vous êtes à la recherche de vraies bonnes idées, c'est-à-dire de vrais plans pour bricoleurs, procurez-vous mon catalogue "idées/bricolage" quatrième édition. Il renferme les descriptions avec illustrations de près de 400 projets de toutes sortes.

D'ici à ce que vous ayez ce catalogue, voici quelques-uns de ces projets. Le plan de chacun est disponible et le bulletin de commande publié ici vous facilite la tâche de me les commander.

VELOCIPÈDE — MURALE DE SYMOGRAPHIE
Modèle inusité qui amusera l'œil des visiteurs. Très facile à réaliser avec peu de fournitures. Photos et patron pleine grandeur de la pose des clous et du fil 14" x 24". **Plan no 1810 ... \$3.00**

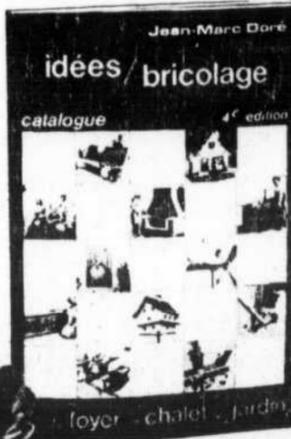
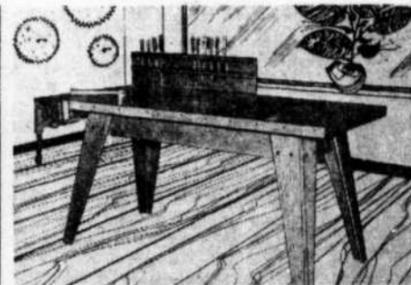
BIBLIOTHÈQUE/VITRINE
Magnifique meuble de style qui complétera avantageusement tout ameublement. Coût de réalisation relativement peu élevé. 6'7" de haut sur 50". **Plan no 1358 ... \$3.78**

BAR DECORATIF
Composé d'une charpente facile à faire à l'aide de matériaux ordinaires, il est très stable. La base, excédante à l'avant, offre un appui pour les pieds et donne plus de stabilité au meuble. 42" de haut, 5' de large. **Plan no 1920 ... \$3.24**

ÉTABLI EXTREMEMENT ROBUSTE
De construction simple, il offre toute la rigidité voulue, belle apparence et facilité de travail. Charpente de 2 x 4 recouverte de contre-plaqué de 3/4". 30" x 66". **Plan no 1990 ... \$3.00**

fais-le toi-même

c'est si facile, avec un plan de bricolage
signé: Jean-Marc Doré



- S.P. me faire parvenir les items marqués d'un "X"
- plan no 420 (finition du sous-sol) à \$3.00
 - plan no 1358 (bibliothèque/vitrine) à \$3.78
 - plan no 1810 (vélocipède) à \$3.00
 - plan no 1920 (bar décoratif) à \$3.24
 - plan no 1990 (établi robuste) à \$3.00
 - "idées/bricolage" (catalogue) à \$1.00
 - abonnement 1 an (6 numéros) à mon magazine "Le Journal du Bricoleur" à \$5.00

coupon/commande

Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

Nom :

No et rue :

Municipalité ou ville :

Comté ou province :

Code postal :

Montant inclus : \$ mandat poste chèque

Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu.
Prière d'ajouter \$0.20 si vous payez par chèque

La Revue de Gatineau.

Le Carnaval du Grand Gatineau VS Une politique des événements spéciaux

En réponse à un article intitulé "Pas de Carnaval du Grand Gatineau en '76", qui paraissait la semaine du 11 février dans ce journal, je désire clarifier ici la prise de position des Services Communautaires de Gatineau quant à l'organisation d'un Carnaval d'Hiver dans le Grand Gatineau.

Au mois de novembre '75, nous présentions au Gérant municipal, puis au Conseil municipal de Gatineau, une série de recommandations visant d'abord une politique à court terme, orientées vers une politique à moyen terme, face à l'organisation "d'événements spéciaux", à Gatineau. Ces recommandations se voulaient le reflet des besoins les plus élémentaires en matière de loisirs culturels et sportifs. Il a donc fallu établir certaines priorités compte tenu, que nous étions limités par un budget, compte tenu que nous devons desservir une population d'approximativement 70,000 habitants, compte tenu que nous devons étendre notre action communautaire à sept ex-municipalités, au lieu de concentrer notre action sur une seule, compte tenu, d'une superficie géographique de 104 milles carrés, et enfin compte tenu de ressources humaines restreintes, nos recommandations

devaient respecter la présence de l'ensemble de ces facteurs, qui prenaient une valeur déterminante face aux choix des événements spéciaux.

Le choix de "X" nombres d'événements spéciaux de vait répondre aux besoins les plus élémentaires en matière de loisirs culturels et sportifs. Quel est donc le critère d'évaluation nous permettant de déterminer les besoins? La "PARTICIPATION DE MASSE" est l'unique critère d'évaluation justifiant les besoins élémentaires d'une vie culturelle et sportive. Afin d'assurer le plus fidèlement possible "une participation de masse" nos recommandations découleront logiquement de ce principe. Quels sont ces événements? D'abord l'organisation d'une semaine culturelle et l'organisation d'une semaine sportive, assurant une certaine continuité aux programmes sportifs et culturels. Deuxièmement, une "Fête champêtre" pour toutes les personnes du troisième âge du Grand Gatineau, et une "Soirée des bénévoles", du Grand Gatineau. Enfin nous avons cru bon prévoir un événement à caractère spécial dont l'influence dépasserait les cadres de notre municipalité et dont l'élément d'attrait touristique en serait le premier critère, "La Course de

boites à savon". Cette activité se veut une activité unique en son genre dans toute l'Outaouais, et elle se veut aussi le reflet de la population du Grand Gatineau.

Suite à ces recommandations à court terme il ne faut pas croire qu'elles seront toutes entérinées par le Conseil municipal. Ces recommandations demeurent des recommandations susceptibles de répondre le plus fidèlement possible à nos besoins actuels. Nous connaissons bientôt la prise de position officielle et publique des édiles municipaux face à ces recommandations.

Tout cela, pour revenir au Carnaval du Grand Gatineau. Contrairement à ce que nous serions porté à croire et compte tenu de ce qui précède ce paragraphe, le Carnaval du Grand Gatineau appartient d'abord aux bénévoles du Grand Gatineau et à tous groupes, comités ou clubs sociaux regroupant des individus oeuvrant directement ou indirectement dans le domaine du loisir. Les Services Communautaires encouragent tous les bénévoles, reconnus par leurs services qui veulent organiser un carnaval, susceptibles de toucher une majorité de participants, soit dans leur secteur ou leur paroisse. Les Services Communautaires mettent à la disposition des bénévoles leurs services de secrétariat ainsi que deux costumes de bonhomme Carnaval.

Il nous fera plaisir de vous transmettre toute autre information concernant la prise de position des Services Communautaires face à une éventuelle politique à long terme des événements spéciaux et de considérer toute autre suggestion, en réponse à nos besoins à venir au niveau du loisir municipal.

Sans l'ombre d'un doute, le mandat des Services Communautaires via le Conseil municipal est de servir la population pour un loisir meilleur.

Michel Morin,
Responsable des
événements spéciaux
et publicité.

HOTEL CENTRAL
MASSON
BAR SALON "LE MINOU"
ORCHESTRE
TOUS LES VENDREDI & SAMEDI
DE 9 P.M. A 2 A.M.
DIMANCHE 3 P.M. A LA FERMETURE
D. St-Pierre, gérant
25 NOTRE-DAME
MASSON 986-5311

SPECIAL DE MARS
BAGUES Coquetel
en or 10K
PRIX SPECIAL
\$19.⁹⁵
quantite
limitee
BIJOUTERIE Bériault
273 ST-ANDRE, GATINEAU 663-4641



France GATINEAU

Il faut reduire notre INVENTAIRE

Haute couture
Linge de dames
et demoiselles
663-0591
340 RUE
MAIN

<p>JUPES LONGUES & LONGUETTES 2 POUR 1</p>	<p>JUMPERS & ROBES 2 POUR 1</p>
<p>PANTALONS (MR. LEONARD) \$9.⁰⁰ REG. JUSQU'A \$24.00</p>	<p>BLOUSES (MR. LEONARD) MANCHES LONGUES & COURTES 2 POUR 1</p>
<p>BRASSIERES HUIT (rég. \$12.00) \$7.⁹⁵ GRENIER (rég. \$9.50) \$5.⁰⁰ demi buste</p>	<p>GILETS MANCHES LONGUES ET COURTES 2 POUR 1</p>
<p>ENS. PANTALONS HIVER 1/2 PRIX</p>	<p>ENS. PANTALONS PRINTEMPS 10% esc.</p>
<p>BI-JAMA HOM 10% esc.</p>	<p>T-SHIRT MR. LEONARD \$5.⁰⁰ 8 A 18 ANS REG. \$10.95 POUR DAMES</p>
<p>CHAPEAU \$5.⁰⁰ REG. JUSQU'A \$16.00</p>	<p>BIJOU CHAINES 15" \$1.⁰⁰ TOUT AUTRE BIJOU 1/2 PRIX</p>

L'as du spor ouais les co de la r no 7, t que du popula partici ses a rouler l'anné
 Tou du spe tion o blanc
 En tion c de M des p tivité peut d'être gran neme cours
 Al concl organo lympt s'est COJ de l'a des d'imple roule XXI
 Le assu tes (du Q resp rêts, une inter (4) à deva

MINI-MARCHE
La Verendrye
 MINI-MARKET
 663-6024

MAINTENANT OUVERT



516 Blvd LABROSSE Gatineau

OUVERT 7 JOURS
 PAR SEMAINE

OPEN 7 DAYS A WEEK
 8.00 AM a to 11.00 PM

SPECIAUX D'OUVERTURE du 23 au 29 fevrier

DINER AU FROMAGE &
 MACARONI
 KRAFT DINNER MACARONI &
 CHEESE
 73-4 ONCES

4 / 88¢

PAPIER de TOILETTE DELSEY
 COULEUR 2 PLIS Rég. \$1.30
 [4 rouleaux]
 DELSEY BATHROOM TISSUE

SPECIAL
 4 rouleaux
 4 roll **89¢**

SACS A DECHETS "ASCO"
 PAQUETS DE 10
 "ASCO" GARBAGE BAGS
 PACKAGE OF 10

49¢

ACHETEZ UNE PINTÉ DE LAIT
 AU CHOCOLAT "BORDEN" ET
 VOUS EN OBTENEZ UNE
 GRATUITE

BUY ONE QUART OF
 "BORDEN" CHOCOLATE MILK
 AND GET ONE FREE

2 SACS DE CHIPS 5.3 on.
 "HUMPTY DUMPTY"
 pour le prix de 1
 TWO BAGS OF CHIPS
 "HUMPTY DUMPTY" 5.3 oz
 for the price of 1

LES SAUCISSES
 "MAPLE LEAF" SANS PEAU
 Rég. \$1.03 lb
 "MAPLE LEAF"
 SKINLESS WEENERS

SPECIAL **65¢** lb

CREME GLACEE
 "FASCINATION"
 ICE CREAM
 Rég. \$1.59

SPECIAL
 1/2 gallon
 Half gallon **99¢**

LES VIANDES CUITES
 "MAPLE LEAF"
 3 SORTES PAQUETS DE 6 ONCES
 "MAPLE LEAF"
 SLICED COOKED MEAT

3 VARIETYS
 6 OZ PKG. **3/1.00**

COCA-COLA
 40 ONCES

29¢ plus depot
 plus deposit

PLUSIEURS
 AUTRES
 SPECIAUX
 MANY
 OTHER SPECIALS

RECUEIL
 9 MARS 1976
 BIBLIOTHEQUE NATIONALE
 DU QUÉBEC



SPORT SCOLAIRE, OUTAOUAIS

L'association régionale du sport scolaire de l'Outaouais qui regroupe toutes les commissions scolaires de la région administrative no 7, tant de l'élémentaire que du secondaire, invite la population de l'Outaouais à participer à ses nombreuses activités qui se dérouleront d'ici la fin de l'année.

Tout d'abord, au niveau du sport adapté, l'association organise un festival blanc qui se déroulera au

Camp Gatineau, Masham le 17-18 et 19 mars. Ce festival est réservé exclusivement aux enfants en difficulté d'apprentissage, âgés de 9 à 14 ans et les commissions scolaires de Pontiac, Pierre-Neveu, Haute-Gatineau, Papineau et Outaouais y délégueront des étudiants.

Au niveau élémentaire, la plupart des écoles de l'Outaouais participeront au 15 jours olympiques qui se dérouleront entre le 3

mai et le 19 juin. Les quinze jours olympiques en milieu scolaire ont pour but de sensibiliser davantage les étudiants aux valeurs de l'olympisme.

Enfin, au niveau secondaire, il y aura neuf championnats inter-régionaux et les étudiants des commissions scolaires régionales Papineau, Henri-Bourassa, Western Québec et Outaouais se feront la lutte dans le but de représenter l'association régionale du sport scolaire aux championnats provinciaux.

Les deux premiers championnats inter-régionaux à avoir lieu sont le badminton et tennis de table et ils se dérouleront le 28 février prochain à la polyvalente Nicolas Gatineau à partir de 9H.

Une nouvelle activité sera offerte pour la 1ère fois aux étudiants depuis la création de l'association et c'est le ski de fond. La compétition se déroulera, dimanche le 7 mars à partir de 11h, au Centre de Ski Nakertak à Cantley. Il y aura trois catégories (benjamin, cadet, juvénile) et la distance à parcourir sera de 2.5 kilomètres pour les filles et les benjamins garçons. Chez les cadets et juvéniles garçons, la distance sera de 5 kilomètres. Le responsable de la compétition, M. Dave Fisher, nous explique que pour se rendre au Centre de ski Nakertak, nous devons emprunter le chemin Lamarche, à Touraine, et continuer tout droit jusqu'au bout du chemin Lamarche.

Vous trouverez ci-joint

le calendrier des compétitions inter-régionales et provinciales qui se dérouleront d'ici le mois de juin. Nous communiquerons de nouveau avec vous pour vous indiquer les heures et les endroits des prochaines compétitions.

CALENDRIER DES COMPÉTITIONS INTER-RÉGIONALES ET PROVINCIALES

Inter-régionale Provinciale

BADMINTON

28 février 20-21 mars

TENNIS DE TABLE

28 février

SKI DE FOND

7 mars

VOLLEY-BALL

14 mars 10-11 avril

BASKET-BALL

21 mars 10-11 avril

HANDBALL

21 mars 10-11 avril

GYMNASTIQUE

4 avril 1-2 mai

EXPRESSION CORPORELLE

11 avril

ATHLETISME

6 juin 24-25-26 juin

Le plus grand stage de perfectionnement au Québec

En regard de l'organisation des Jeux Olympiques de Montréal, l'Association des professionnels de l'activité physique du Québec peut revendiquer le droit d'être l'instigatrice du plus grand stage de perfectionnement qui aura lieu au cours de l'année 1976.

A la suite d'une entente conclue entre le Comité organisateur des Jeux Olympiques, l'A.P.A.P.Q. s'est engagée à fournir à COJO, 1000 professionnels de l'activité physique dans des postes intermédiaires d'importance lors du déroulement des Jeux de la XXIe olympiade.

Le protocole d'entente assure à tous les spécialistes de l'activité physique du Québec des postes correspondants à leurs intérêts, en plus de confirmer une période de formation intense s'étalant de quatre (4) à sept (7) semaines et devant commencer dès le

début du mois de juin 1976.

Par cette entente, 1000 professionnels pourront bénéficier d'un stage pratique permettant en plus d'apporter une aide appréciable à la réalisation de la manifestation sportive la plus grandiose du monde.

Il est assuré que ces professionnels pourront faire bénéficier le Québec de leurs connaissances dans les années qui suivront cette manifestation et que le domaine de l'activité physique ne pourra y trouver que des éléments très positifs.

Toute personne intéressée à obtenir de plus amples informations peuvent s'adresser à :

Madame Rachèle Corps
A.P.A.P.Q. -
Main-d'oeuvre olympique
1415 est, rue Jarry
Montréal - P.Q.
(514) 373-4700 poste 239

STATION SERVICE CHAMPLAIN

[GATINEAU POP SHOPPE NO 1]

395 MALONEY E [coin Labrosse]

663-9151

OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 11 HRES P.M.

STATION SERVICE ECONO

[GATINEAU POP SHOPPE NO 2]

73 BOUL. GREBER 777-9072

HUILE A MOTONEIGE

.BARDHAL \$16.49 caisse de 12 [\$1.49 can]

.CASTROL \$23.99 caisse de 24 [\$1.05 can]

.QUAKER STATE \$19.75 caisse de 24 [\$1.05 can]

.KLEEN FLO \$11.95 caisse de 12 [\$1.15 can]

BOUGIES & COURROIES POUR MOTONEIGE

.Bosch
.Champion
.Champion "Gold Palladium"
.Gates

*****TOUJOURS EN SUPER VEDETTE*****

CIGARETTES

\$5.69 carton .75¢ paquet

SACS DE SEL

\$0.99 sac 25 livres



RESTAURANT

NOUS SOMMES AUSSI
POUR VOYEUR POUR
BANQUETS - SOUPERS,
etc

WE ALSO DO
CATERING
FOR PARTIES

**Livraison gratuite
Free delivery**

GATINEAU, POINTE-GATINEAU, LE BARON, TEMPLETON, TOURAINE

5 autos pour vous servir
METS CANADIENS & CHINOIS

663-7747

Ligue Amicale Pierre Lafontaine

LES CATARACTES S'ELOIGNENT

[R.R.] Les Cataractes se sont emparés de l'exclusivité de la première position du circuit Amicale Pierre Lafontaine, grâce à une victoire de 6-4 sur les Citadelles et d'un verdict nul de 4-4 arraché aux Commandos.

Les Cataractes ont donc une priorité de trois points au sommet du circuit Turpin, devant les Citadelles, qui ont connu les affres de la défaite lors de leurs deux dernières sorties. Les Commandos n'ont toutefois pas dit adieu au championnat, et avec encore dix parties à disputer, ils pourraient bien causer des surprises. Installés au troisième rang, les hommes de Jacques Dompierre ne sont plus qu'à cinq points des meneurs et à seulement une victoire des Citadelles. Quant aux Carabins, plusieurs sont d'avis qu'ils seront très dangereux au cours des séries éliminatoires. Avec l'acquisition de Marcel Schryer, ces derniers auront sûrement leur mot à dire au cours des parties qui viendront.

Lundi dernier, les Cataractes ont surmonté un déficit de 4-2 en début de troisième vingt pour arracher deux précieux points au classement aux Citadelles. Ces derniers, installés en première position durant la majorité de la saison, ont vu les Cataractes marquer quatre buts sans riposte pour finalement s'emparer seul du premier rang. Roger Carrière a été la figure dominante de cette partie, avec un tour du chapeau. Michel Bédard (deux buts) et Gérald "Bébé" Cousineau se sont chargés des autres. Pour les perdants, Gilles Monfils avec une paire de buts, lui permet de se hisser au deuxième rang des marqueurs de la ligue, s'est illustré, pendant que Bernard Constantineau et Michel Chouinard complétaient le pointage. Pendant ce temps, les Commandos, prenaient la mesure des Carabins par

3-2. André Lafleur, Robert Peer et Claude Richard ont fait scintiller la lumière rouge pour les vainqueurs pendant qu'André Fauvelle et Jean-Claude Simard en faisaient autant pour les vaincus.

Lors du deuxième programme double présenté, jeudi dernier, les Commandos et les Cataractes n'ont pu faire un maître et les deux équipes ont dû se retirer au vestiaire avec chacun un point au classement. C'est un but de Claude Richard qui a permis ce verdict nul aux Commandos. André Lafleur avec deux buts et Robert Peer avaient auparavant trouvé le fond du filet. Pour les Cataractes, Jacques Ouellet, Marc Bigras, Jean-Guy Giroux et André Paquette ont fait de même pour les nouveaux détenteurs du premier rang.

Dans la seconde confrontation, les Carabins ont encore une fois démontré qu'il ne fallait pas les prendre à la légère. En effet, cette formation qui n'avait qu'amassé vingt points au classement, a mêlé les cartes en disposant des Citadelles par le compte de 4-1. Robert Brunet a mené l'attaque des vainqueurs en marquant à deux occasions, tandis que Jean Lahaie et Gaston "Président" Turpin complétaient le pointage. L'unique marqueur des Citadelles fut Gilles Monfils.

Chez les gardiens de buts, le portier des Cataractes Robert Loyer présente la meilleure moyenne. En 32 parties, Loyer a été déjoué à 100 occasions, ce qui lui donne une moyenne de 3.12 par partie. Au deuxième rang, Laurent Thibault des Citadelles présente une fiche de 3.37. Il est suivi de Jean Claude Paquette des Commandos (3.40) et enfin de Guy Gascon des Carabins avec une moyenne de 3.65.

Chez les pointeurs, Mi-

CLASSEMENT DE LA LIGUE AMICALE PIERRE LAFONTAINE

Clubs	PJ	V	D	N	BP	BC	PTS
Cataractes	32	17	11	4	102	100	38
Citadelles	32	16	13	3	119	108	35
Commandos	32	13	12	7	123	109	33
Carabins	32	9	19	4	91	119	22

Compteurs de la Ligue Amicale Pierre Lafontaine

Noms	Buts	Ass	Pts
M. Chouinard (Cit.)	36	33	69
G. Monfils (Cit.)	25	27	52
J. L. Séguin (Com.)	33	17	50
J. L. Yelle (Com.)	22	21	43
M. Bédard (Cat)	27	11	38
C. Richard (Com.)	15	20	35
C. Richard (Car.)	19	14	33
J. Tomaro (Car.)	19	12	31
M. Bigras (Cat)	15	11	26
R. Carrière (Cit)	9	17	26

Moyenne des gardiens de buts

Noms	Bc	Moy.
Robert Loyer (Cat)	100	3.12
Laurent Thibault (Cit.)	108	3.37
Jean-Claude Paquette (Com)	109	3.40
Guy Gascon (Car.)	118	3.65

chel Chouinard des Citadelles, est le meilleur franc tireur, ainsi que le meilleur fabriquant de jeu du circuit. Ses 36 buts et 33 assistances lui confèrent le premier rang. Son coéquipier, Gilles Monfils vient en deuxième position avec

25 buts et 27 passes, suivi de Jean-Louis Séguin des Commandos, qui lui présente un dossier de 33 buts et 17 assistances. Jean Luc Yelle, également des Commandos, détient la quatrième position avec une fiche de 43 points.

MAISON A VENDRE



878 NOTRE-DAME 663-6493

DU NOUVEAU A GATINEAU

LE COOQ DORE



283 Boul. Maloney Gatineau
663-3666



10% de rabais au comptoir

ESSAYEZ ET VOUS VERREZ
NOTRE POULET EST PLUS GROS
ET LE MEILLEUR

663-3666

Ligue Unira

Par Claude Joannis

Suite aux deux joutes de mardi dernier le C.I.P. no 1 et le Masonite s'en sont sortis chacun avec une victoire envers leurs adversaires.

Dans la première joute mettant aux prises le Ten-Test et le C.I.P. no 1, celui-ci en est sorti avec une victoire de 6 à 0. Dans la première période malgré les efforts du gardien Richard Rollin du Ten-Test, le C.I.P. no 1 enregistra son premier but compté par Jacques Sauvé sur une passe de Mario Vandal. A 14:57 l'avance fut portée à 2-0 grâce à un but compté par Robert Gratton.

En deuxième période le Ten-Test n'a pu tenir le

coup devant l'offensive du C.I.P. no 1. Celui-ci porta son avance à quatre buts suite à deux buts comptés en avantage numérique par Gilles Joannis et Robert Gratton avec son deuxième de la partie cela dans les premiers instants du match. Dans la dernière minute de jeu de la partie, Maurice Laflamme compta deux buts rapides pour terminer la joute. Les meilleurs furent Robert Gratton et Maurice Laflamme avec deux buts et une passe et Robert Chartrand avec son troisième blanchissage de la saison.

Dans la deuxième joute une chaude lutte s'est faite sentir entre le Masonite et

le C.I.P. no 2, le Masonite l'emportant 4-3.

Le pointage s'est ouvert en première période à 1:41 de jeu pour le Masonite avec un but compté par Richard Côté en désavantage numérique. Suite à ce but, le jeu s'est partagé de chaque côté pour terminer la première période.

En deuxième période le C.I.P. no 2 égala le pointage à 0:34 secondes de jeu avec un but compté par Gaston Trudel. A 2:26 le Masonite a repris les devants grâce à un but de Jean-Guy Renaud. Mais le C.I.P. no 2 ne céda pas à l'avance du Masonite puis-que Marcel Lavictoire éga-

lisa le pointage en avantage numérique à 6:39 de jeu. Mais 47 secondes plus tard le Masonite a repris les devants avec un but compté par Richard Côté son deuxième de la partie. A 15:23 le C.I.P. no 2 égalisa avec un but compté par Yvon Laflamme en avantage numérique. A 18:00 de jeu Marc Plouffe donna la victoire à son équipe en marquant un but sans aide en désavantage numérique pour l'emporter au compte de 4 à 3 envers le C.I.P. no 2. Richard Côté a été le meilleur à l'offensive avec deux buts et une passe.

Avec ses trois points Richard Côté a porté à cinq points son avance au pre-

mier rang des compteurs. Sa fiche est de 32 points soit 14 buts, 18 passes. Ses plus proches concurrents sont Marc Plouffe et Gilles Joannis à 27 points. Plouffe a 13 buts et 14 passes et Joannis 12 buts, 15 pas-

ses. Avec son troisième blanchissage de la saison Robert Chartrand du C.I.P. no. 1 a augmenté à cinq buts la marge le séparant d'Yvon Pharand du Masonite. La fiche de Chartrand est de 1.81 but alloué par joute et celle de Pharand 2.12.

LIGUE UNIRA

Classement

Equipes	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Masonite	16	12	2	2	81	34	26
C.I.P. no 1	16	10	3	3	77	29	23
C.I.P. no 2	16	5	9	2	50	61	12
Ten-Test	16	1	14	1	30	114	3

COMPTEURS

Noms	But	Ass.	Pts
R. Côté (Mas)	14	18	32
M. Plouffe (Mas)	13	14	27
G. Joannis (C.I.P. no 1)	12	15	27
J. G. Renaud (Mas)	13	8	21
M. Vandal (C.I.P. no 1)	8	13	21
J. Demors (C.I.P. no 1)	10	6	16
J. P. Lavictoire (C.I.P. no 2)	9	7	16
G. Nohert (Mas)	9	7	16
J. Sauvé (C.I.P. no 1)	4	11	15
J.C. Cyr (T.T.)	8	6	14

GARDIENS DE BUTS

Noms	PJ	BA	BLAN	MOY.
R. Chartrand (C.I.P. no 1)	16	29	3	1.81
Y. Pharand (Mas)	16	34	2	2.12
M. Fournier	15	60	0	4.00
M. Lavictoire	1	1	0	1.00
Totaux (C.I.P. no 2)	16	61	0	3.81
R. Rollin	15 1/2	105	1	6.77
R. Lacroix	1/2	9	0	18.00
Totaux (T.T.)	16	114	1	7.12



lentilles
appareils photographiques
accessoires pour chambre noires
ciné-camera, projecteurs, flash, films, dév. de films

kodak pentax fujica bell & howell

CAMERA & RE

368 · RUE PRINCIPALE,
GATINEAU. 663-1032

MAINTENANT
OUVERT

**LE RANCHO
Hairstylist**

pour hommes
370 rue Principale
GATINEAU

663-5355

663-5356



*Jo-Ann
MacKinnon
PROPRIETAIRE
12 ANNEES
D'EXPERIENCE

*Francine Matte
2 ANNEES D'EXPERIENCE

*Richard Laflamme
10 ANNEES D'EXPERIENCE
ROLANDE LE BLANC, réceptionniste

HEURES D'OUVERTURE:

MARDI AU VENDREDI 8.30 A.M. à 6 P.M.

SAMEDI 8 A.M. à 4 P.M.

Teinture, style, prothese
capillaire, permanente,
manicure,

facial pour hommes

Grand terrain de stationnement

N.B. "UN PLAISIR DE VOUS SERVIR"
CHAQUE COIFFEUR A
SA PROPRE DIVISION

Ligue Amicale Pierre Lafontaine

En surtemps

LE CARREAU MAGIQUE :

Tout semble bien en ordre dans cette affaire. Nous remercions tout le monde qui ont contribué au fonds de pension de votre président. Jusqu'à présent nous avons eu deux nouveaux retraités : Hubert Larose et Jean-Louis Séguin. (Dans le cas d'Hubert, il a pris ça au sérieux, c'est pourquoi il a des vacances..., de trois parties.) Continuons le beau travail....

LIGUE DU VIEUX POELE :

Jeudi dernier, le 12 février, JEAN-MARC CHARRON, notre Canard, célébrait son 42ième anniversaire. Afin de l'encourager.... André Lafleur et Jean-Guy Giroux lui ont offert un p'tit gâteau (brûlé par Red...) avec une chandelle. J'espère que Canard n'a pas eu une indigestion....

Nous souhaitons prompt rétablissement à Jean-Claude Pion qui s'est fracturé une cheville en jouant au hockey... ailleurs que dans notre ligue.

De sources bien informées nous apprenons que Léo Lafleur se prépare déjà pour le party de fin d'année. Quelles surprises nous prépare donc notre Papillon....

Si Paul Gauthier et Robert Lover continuent à maigrir ils seront les premiers joueurs de la ligue à combattre "l'inflation". Bonne chance messieurs....

Notre journaliste médical nous apprenait une bonne nouvelle. Il semblerait que la famille Lavigne serait enchantée à la venue d'un nouveau bébé... Félicitations à Claude et Louise et bonne chance à Louise durant sa grossesse.

L'an passé à cette date nous étions en plein carnaval... Cette année je dois me contenter de dire... Bon mardi gras et bon carême....

NOTE IMPORTANTE AUX DETENTEURS DE TROPHÉES :

Nous demandons de communiquer avec Jean-Luc Yelle, afin de retourner votre trophée à temps pour la fin d'année. Nous faisons un inventaire de nos trophées et demandons votre collaboration au plus tôt possible. Merci d'avance.

GAGNANTS DE L'ELECTION CETTE SEMAINE :

Roger Bertrand de l'Aréna, Jean-Marc Charron, Carabins.

Accord de principe entre le hockey mineur et majeur

Suite à une réunion tenue récemment à Ste-Foy, un accord de principe est survenu entre l'Association de hockey mineur du Québec et la section majeure de la Fédération de hockey sur glace du Québec pour créer une Fédération unique, selon un modèle de Gestion présenté par le Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports, étudié et amendé par les deux groupes intéressés.

Suite à la déposition du rapport Robert Lebel, qui avait été rejeté par les deux organismes, le Haut-Commissariat avait pris charge directement de la suite des opérations et avait préparé une proposition envoyée aux deux parties concernées. Lors de la réunion de samedi dirigée par M. Raymond Benoit,

Directeur général adjoint du Haut-Commissariat, la proposition a été discutée et amendée jusqu'à ce qu'on fasse l'unanimité et qu'on en vienne à une entente de principe. Le hockey mineur était représenté par MM. Robert Chevalier, Robert Miclette, Wilson Church et Paul Gosselin, le hockey majeur par MM. Aimé Constantin, Paul Dumont, Jean-Paul

Lavoie et Michel Bissaillon et le Haut-Commissariat par MM. Raymond Benoit, Guy Desrosiers et Alain Lavarenne.

D'ici la prochaine rencontre prévue pour le 20 février, un comité de travail composé de MM. Lavarenne, Constantin et Church préparera les règlements de la future Fé-

dération. Egalement les permanents des deux Associations, MM. Bissaillon et Gosselin, amorceront avec M. Lavarenne la préparation des plans d'action pour la prochaine année.

L'entente de principe met fin à une scission d'une quinzaine de mois entre le hockey mineur et majeur.

Association Récréative de Templeton

Soirée bavaroise organisée par les membres du comité d'hockey le 10 avril prochain au Centre Récréatif même. Plus de détails dans les semaines à venir.

La représentation des cours de folklore, jazz, majorettes à la Polyvalente de Gatineau. Plus de détails dans les semaines à venir.

Toujours Disco Jeunesse le dimanche après-midi de 1:30 hre à 4:00 heures.

GATINEAU

Residentiel et Commercial



ROTO-ROOTER

12 Dézy, Templeton 663-0098

SEULEMENT ROTO-ROOTER



SERVICE DE 24 HEURES ROTO-ROOTER SERVICE D'EGOUT

TUYAUX D'ÉCOULEMENT OBSTRUES OU GELES?

SERVICE D'EGOUT PAS DE CREUSAGE INUTILE

Les couteaux tournants du ROTO-ROOTER coupe complètement: les racines d'arbres et les déchets de graisse

CHAMBRE de BAIN CUISINE .

TUYAUX D'ÉCOULEMENT nettoyés électriquement

Prop. Laurent Dubien

LE PUB CANADIEN

PRESENTE

LORD ECHO

DE MONTREAL

MANOIR PAPINEAU

320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316

DIRECTEMENT DE NEW-YORK

FLOYD LAWSON &

HART OF STONE

Les sports en vrac

AVEC ROLAND RIOUX*

La formation Atome "AA" de Gatineau a participé en fin de semaine dernière au tournoi Atome de Lévis-Lauzon. Les jeunes protégés de Dick Lafontaine ont encore une fois fait belle figure, mais malheureusement ils ont dû s'incliner en semi-finale face à la puissante équipe de Québec D.S.N.. Pour accéder à la semi-finale, ils ont défait le Lévis-Lauzon par 4-1. Les compteurs du Gatineau furent Luc "Buggy" Charette, Marc Dupéré, Luc Marengère et Sylvain Goyette. Dans la défaite contre Québec, c'est Marc Dupéré et Philippe Turgeon qui ont trouvé le fond du filet. Le prochain tournoi dans lequel prendra part cette équipe sera celui de Montréal Nord, samedi le 6 mars prochain. Pour la circonstance, Gatineau fera face à Québec Astérix. On sait que cette formation représentera la région de l'Outaouais aux prochains championnats provinciaux qui se tiendront en avril prochain dans la région de Québec.

Un autre nom est venu s'ajouter à la liste de compétiteurs qui représenteront l'Outaouais aux prochains Jeux du Québec qui se tiendront cette année à Jonquière. Il s'agit de Marc Lafontaine du secteur

Templeton. Marc compétitionnera en patinage de vitesse, dans la catégorie Midget.

En haltérophilie, l'équipe Outaouaise sera formée de René Potvin d'Aylmer, Jean-Pierre David, Paul Blondin, Rock Laprade, Yves Laprade et Ronald Larabie de Gatineau. On dit beaucoup de bien des jeunes Laprade qui en sont à leurs premières armes dans cette discipline.

Les nouvelles sont très bonnes en ce qui concerne l'état de santé du jeune Benoit Plouffe de Buckingham. Victime d'un malencontreux accident au cours d'une partie de hockey, mettant aux prises les Castors de Sherbrooke et les Dynamos de Shawinigan en octobre dernier. Le jeune Plouffe est maintenant de retour au domicile familial où il poursuit sa convalescence. Il se déplace maintenant à l'aide de béquilles. Ses chances de retrouver l'usage des jambes sont de beaucoup meilleures.

La Brasserie O'Keefe défrayera en entier le coût des services d'un instructeur pour les lanceurs des Voyageurs de Gatineau de la ligue Junior "AA" de Baseball. C'est ce qu'a annoncé M. Jean Guy Gorley, représentant de cette compagnie au cours d'une conversation téléphonique tenue la semaine dernière. Raymond Daviault, un ex-lanceur de l'organisation des Mets de New York, maintenant aux services des Expos de Montréal, travaillera en mars prochain à polir le style des lanceurs des Voyageurs. Les Clément, Gravel, Blanchette et Bourgeois ne manqueront pas de profiter des précieux conseils de Daviault.

Robert Désormeaux, un jeune homme de Gatineau, qui porte fièrement les couleurs des Castors de Sherbrooke, en est cette année à sa dernière saison chez

les juniors. L'athlète de Gatineau, employé que sporadiquement l'année dernière, connaissait cette année de loin sa meilleure campagne. Son dossier indique qu'il a trompé la vigilance des gardiens de buts à huit occasions et s'est fait le complice pour 52 filets marqués par ses coéquipiers. Ce même s'il a manqué 17 parties à cause de blessures diverses. Inactif depuis deux semaines, il est sur le point de tenter un retour au jeu. L'instructeur des Castors Ghyslain Delage, compte sur la présence de Désormeaux pour mener ses hommes à la conquête de la coupe Mémorial. On sait que cette année le tournoi pour ce prestigieux trophée, emblème de la suprématie au hockey junior au Canada sera disputé à Montréal.

Il appert que la lutte pour le poste d'instructeur-chef de l'équipe junior "A" de Gatineau se fait entre Lucien Bigras et Jean-Guy Cloutier.

Le Parc Sanscartier sera doté d'un tableau électronique. L'installation se fera dès que le soleil annoncera le début du printemps.

Toujours en parlant Baseball, même si la température ne se prête guère à ce sport, il est peu probable que la ville de Gatineau soit représentée au niveau du Baseball Senior cette année. En effet, la direction de l'Association du Baseball Amateur serait sur le point de mettre ce projet aux oubliettes devant le désintéressement de la population.

Un autre jeune de Gatineau fait sa marque dans la ligue Junior Majeure du Québec. Pierre Brassard des Royals de Cornwall fait beaucoup parler de lui par le temps qui court. Pierre est présentement installé au sixième rang des marqués avec une fiche de 56 buts et 55 passes pour 111 points. A moins de malchance, il connaîtra de loin sa meilleure saison dans ce circuit.

ATTENTION FUTURS MARIÉS ATTENTION



GRATUIT GRATUIT GRATUIT

AVEC TOUT ACHAT DE ...
\$4000.00 ET PLUS

OBTENEZ GRATUITEMENT

L'TÉLÉCOULEUR

20" 100% TRANSISTORISE
(avec plusieurs autres bénéfices)



GRATUIT GRATUIT GRATUIT

AVEC TOUT ACHAT DE \$2,000.00 et plus

OBTENEZ T.V. NOIR & BLANC

20" 100% TRANSISTORISE
(avec plusieurs autres bénéfices)

ATTENTION
Jeunes
gens

Pourquoi aller dans
d'autres villes
Profitez de ces aubaines au
magasin de confiance

Partez
d'un bon
PIED

LES DECORS GATINEAU INC.

663-9698 318 Main, Gatineau 663-4368
Représentants: PIERRE ROULEAU Prop.: LAURENT TURPIN
DONALD BEDARD

TOUT POUR LA DECORATION INTERIEURE

GRATUIT GRATUIT GRATUIT

LIVRAISON A DOMICILE - ESTIMATION - CONSEILS EN DECORATION
SERVICE DE FINANCEMENT ACCEPTE SUR LES LIEUX

663-6166

663-3431

GUERTIN & GIROUX

CONTRACTEUR

TUILES ACOUSTIQUES - LATTES METALLIQUES
PARTITIONS DE METAL ET VINYLE
PLAFONDS SUSPENDUS

191 Rue Jogues Gatineau

THIBAUT

Demolition

160 ST-LOUIS

POINTE-GATINEAU 771-6247

AH RAN H

365 Main GATINEAU 663-0614

JAMBOREE WESTERN

Dimanche 29 fév. 76

de 8.00 PM a 2.00 AM

2 ORCHESTRES, MUSIQUE CONTINUELLE

LE 4ieme GRAND CONCOURS D'AMATEURS
(adultes)

EST DEBUTE DEPUIS LE 16 JANVIER
ANIME PAR LE TOUJOURS POPULAIRE
"COWBOY JACQUES"

Tous LES VENDREDIS SOIR A 10:00PM

ORCHESTRE

DU JEUDI AU DIMANCHE
(DIMANCHE APRES-MIDI INCLUS)

**DANSEUSES
A GO-GO**

DU LUNDI AU SAMEDI
DE MIDI A 7:PM

SALLE DE
RECEPTIONS
DISPONIBLE
(125 personnes)

Ligue des Bons Copains Labatt

"Deuxième victoire de la saison du Le Caire"

Par Patrick Ryan

Enfin à son avant dernière partie de la saison le Le Caire a réussi à remporter la victoire. Sa victime fut le R.A. qui s'est incliné par le pointage de 4-2. Plus rien ne va pour le R.A. qui a encaissé son troisième revers consécutif. Pendant ce temps, l'Amicale continuait sa poussée victorieuse en infligeant au Marc Sports une défaite de 5-2.

Dans la première joute l'Amicale menait déjà 4-1 après la première période et a par la suite vogué allègrement vers la victoire. Deux buts rapides au début du match à 1:20 et 2:49 ont ébranlé le Marc Sports qui n'a pu se ressaisir. Bernard Morissette fut le premier marqueur assisté d'Aimé Desforges. Ensuite Maurice Demors convertissait une passe de Gaétan Sigouin. A 11:04 le Marc Sports réussit à réduire la marge à 2-1 quand Gilles Lacelle déjoua Gilles Huard aidé de Jean-Noël Lamoureux. Cependant avant que la période se termine l'Amicale avait porté à trois buts son avance. A 14:06 Maurice Fréchette compta après un relais de Bernard Morissette. Et à 24:21 Morissette avec l'aide d'Yvon Brunet permettait à Aimé Desforges de marquer le quatrième but de l'Amicale.

Les deux équipes se sont échangées chacun un but durant la dernière période. Gaétan Sigouin compta sans aide à 1:30 pour porter le compte 5-1 et Gilles Lacelle à 5:43 sans aide marqua le deuxième et dernier but du Marc Sports. Les meilleurs à l'offensive pour l'Amicale, Bernard Morissette avec un but et deux passes et pour le Marc Sports Gilles Lacelle avec deux buts.

Dans la deuxième joute le Le Caire a finalement remporté une deuxième victoire 4-2 au dépend du R.A. qui en arrache beaucoup depuis un mois.

Tony St-Amour a d'abord ouvert le pointage à 2:03 assisté de Jacques Raymond pour donner l'avance au Le Caire. Mais à 7:18 le R.A. égalisait, Georges Sanscartier compta aidé de Ronald Laberge. A la

toute fin de la première période à 23:58 Raymond Beaupré porta le compte 2-1 pour le Le Caire après avoir accepté un relais de Gerry Groulx.

Les deux équipes se partagèrent assez bien le jeu jusqu'à la troisième minute de jeu alors que Gerry Groulx prit les choses en main et marqua deux buts en trente deux secondes pour porter le compte 4-1 pour le Le Caire. Raymond

Beaupré et Réjean Giroux assistèrent sur le premier et Paul St-Jacques sur le deuxième. Michel Lafrance marqua le deuxième but du R.A. à quatre secondes de la fin assisté de Georges Sanscartier pour mettre un terme au pointage.

Le meilleur à l'offensive pendant la joute pour le Le Caire fut Gerry Groulx avec deux buts et une passe et pour le R.A. Georges Sanscartier avec un but et une passe.

Gilles Lacelle avec ses deux buts a réussi à prendre une avance de deux points en tête des compteurs. Sa fiche est de 14 buts et 12 passes pour 28 points. Il devance son coéquipier André Labelle qui a 28 points, 10 buts et 16 passes.

Pendant ce temps Gilles Huard fait cavalier seul chez les gardiens. Il devance son plus proche rival par 13 buts et sa moyenne de buts alloués par partie est de 2.76.

LIGUE DES BONS COPAINS LABATT

CLASSEMENT

Equipes	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Amicale	17	12	4	1	71	47	25
R.A.	17	9	7	1	70	65	19
Marc Sports	17	8	8	1	58	60	17
Le Caire	17	2	12	3	45	72	7

COMPTEURS

Noms	Buts	Ass	Pts
G. Lascelles (M.S.)	16	12	28
A. Labelle (M.S.)	10	16	26
M. Lamoureux (Ami)	14	11	25
B. Morissette (Ami)	14	7	21
R. Cousineau (R.A.)	13	7	20
M. Demors (Ami)	10	10	20
G. Joannisse (R.A.)	10	9	19
J. Lafontaine (R.A.)	10	9	19
G. Sanscartier (R.A.)	7	9	16
N. Blanchard (L.C.)	8	7	15

GARDIENS DE BUTS

Noms	PJ	BA	BLAN.	MOY.
G. Huard (Ami)	17	47	2	2.76
G. St-Jean (M.S.)	17	60	1	3.52
P. Dubé (R.A.)	17	65	0	3.82
C. Beaudoin	14	63	0	4.50
M. Fournier	3	9	0	3.00
Totaux (L.C.)	17	72	0	4.23

TONI'S PIZZA

POUR LE GOURMAND DE PIZZAS

A VOTRE SERVICE **METS CANADIENS**

Du LUNDI au SAMEDI
de 8.00hres a.m. à 1.00hres a.m.

et le DIMANCHE
11.00hres a.m. à 12.00hres a.m.

LIVRAISON GRATUITE
POUR TOUTES COMMANDES DE \$3.00 ou plus

464 GRAVELINE 643-1525
CENTRE D'ACHATS DESNOYERS





GUY LACROIX

SECTEUR COMMERCIAL & INDUSTRIEL



Les Immeubles Universels Enrg.

407, PRINCIPALE GATINEAU



Les Immeubles Universels Enrg.

407 Principale, Gatineau, Qué.

663-1889

663-2224

663-2219

Guy Lacroix, Président de Les Immeubles Universels Enrg. a le plaisir d'annoncer à la population du grand Gatineau que Mme Paulette Savage et Mme Andrée Marquis se sont jointes à son équipe. Mmes Savage et Marquis comptent plusieurs années d'expérience dans le domaine immobilier. Elles étaient auparavant employées de Maurice Renaud Immeubles à Gatineau.

Pierre Lefaire a acquis une grande expérience dans le domaine immobilier lorsqu'il était à l'emploi de Gatineau Westgate Inc. et par la suite est devenu le spécialiste de la vente de maisons neuves.

POUR LA VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ AU COMPTANT OU POUR L'ACHAT D'UNE MAISON SELON VOS GOUTS ET VOS MOYENS A TEMPLETON, GATINEAU, PTE-GATINEAU OU TOURAINE VOUS POUVEZ NOUS FAIRE CONFIANCE.



PAULETTE SAVAGE

SECTEUR IMMEUBLE GENERAL



ANDRÉE MARQUIS

SECTEUR IMMEUBLE GENERAL



PIERRE LEFAIVE

SECTEUR MAISONS NEUVES

CONSTRUCTION DUBARRY INC.

NOUS REPRESENTONS VANCEL CONSTRUCTION LTEE

ROPAL CONSTRUCTION LTEE

Polyvalente Nicolas

Sixieme championnat inter-regional de badminton et de tennis sur table a Gatineau

Les Services aux Etudiants de la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais en collaboration avec l'Association Régionale du Sport Scolaire de l'Outaouais sont fiers d'annoncer que le 6e championnat inter-régional de badminton et de tennis sur table se tiendra à la polyvalente Nicolas Gatineau, le samedi 28 février 1976. Monsieur Roland St-Amour, commissaire et membre de l'exécutif à la Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais a accepté la présidence d'honneur de cet événement sportif.

Les Commissions Scolaires

Régionales Henri-Bourassa, Papineau et Western Quebec sont invitées à y déléguer leurs meilleurs athlètes dans ces deux (2) disciplines.

Le début des compétitions est prévu pour 9 hres. Des athlètes, garçons et filles, des catégories benjamine, cadette et juvénile se disputeront la victoire. Les vainqueurs se verront décerner une médaille d'or.

Les gagnants au badminton chez les juvéniles représenteront la région lors du championnat provincial qui aura lieu à Québec les 20 et 21 mars 1976.

Tournoi de Paques

L'Association de Hockey Mineur de Buckingham organise du 12 au 18 avril un tournoi de Hockey, double élimination de catégorie Atome à Midget de classe "B". Huit équipes seront acceptées dans chaque catégorie. En tout un total de

53 parties seront présentées. L'inscription est de \$50.00 par équipe, soit \$40.00, tel que demandé par la Fédération et \$10.00 pour les frais de glace. Pour inscriptions communiquez avec M. Roland Labelle, au 650 Bélair, Buckingham. Tél. 986-5308.

DESLAURIERS-DUGUAY-FRAPPIER CIE LTEE





R. DESLAURIERS

P. DUGUAY

J. FRAPPIER

ELECTRONIQUE ENRG.

Venez visiter notre nouvelle salle de montre.

Service
Vente
Location

378 PRINCIPALE, GATINEAU

663-4625 663-4228

Service
à domicile

DÉPOSITAIRE DE MARQUES BIEN CONNUES.

CENTRE DE DÉPÔT
DE SERVICE

RCA - XL 100
PHILIPS - MODULAIRES
ADMIRAL - MODULAIRES


 NOUS SOMMES AUSSI PRES DE VOUS
 QUE VOTRE TELEPHONE
CONSULTEZ-NOUS D'ABORD

BUCKINGHAM-MASSON-ANGERS-THURSO
985-2560

NOUVEAUX PROPRIETAIRES PROVIBEC ST-RENE

JACQUES BELANGER



**2 BOUCHERS
D'EXPERIENCE**

POUR VOUS SERVIR

HEURES D'OUVERTURE

Du Lundi au Vendredi de 9 A.M. a 9 P.M.

Samedi de 9 A.M. a 5 P.M.

275 BOUL. ST-RENE, GATINEAU

SPECIALITE :

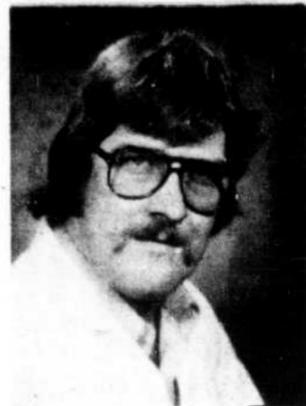
viandes

Tel. 663-4998

663-5347

VIANDE POUR CONGELATEUR

PIERRE RENAUD



GROCERIE

FRUITS &
LEGUMES

BIERE

LIVRAISON TOUS LES JOURS

OUVERTURE

1er Mars 1976

BIENVENUE A TOUS

ANN-PAUL DECORS INC.

FRANÇOISE
TEXTILES
change de
raison sociale

338 ST-ANDRE, GATINEAU
663-3984

A NOTER

Que ANN-PAUL DECORS INC. (anciennement Françoise Textiles) garde le même numéro de téléphone, la même propriétaire et le même emplacement (338 St-André, Gatineau).

ANN-PAUL DECORS INC.
se specialise en
DECORATION
INTERIEURE
POUR ESTIMATION GRATUITE

téléphonez à
663-3984 et
demandez
ANITA

ANN-PAUL DECORS INC.

Afin de remercier sa nombreuse
clientèle et pour fêter cette occasion

ANN-PAUL
DECORS INC. vous
offre des REDUCTIONS de

20 à 40 %

ANN-PAUL
DECORS INC.

Gatineau : à l'honneur

QUILLES

Six jeunes du Grand Gatineau se sont mérités le droit de représenter le Québec à la compétition Nationale des 5 Quilles qui se déroulera cette année à Régina en avril prochain. Il s'agit de Mlle Lise Bissonnette de la Salle de Quilles "En roulant ma Boule" et Denis Bélin de la Salle Paris, qui compétitionneront dans la catégorie Senior. De plus, Mlle Christine Danis de la Salle Danis

et Richard Bélec de la Salle St-René (junior) ainsi que Mlle Claudette Savoie de la Salle Templeton et Marc Brazeau de la Salle St-René en catégorie Bantam seront eux aussi du voyage. Pour Mlle Danis, il s'agira de son deuxième voyage à titre de représentante Québécoise puisque l'an dernier, elle s'était illustrée lors de ces mêmes compétitions à Calgary.

LIGUE DE SACS DE SABLE "LE COTEAU" SAND BAG LEAGUE

CLASSEMENT
TEAM STANDING

Lalande D.	43100	744100	141	pts
Lauzon N.	42000	740700	125 ½	pts
Barbeau G.	50500	739700	119 ½	pts
Therien M.	49500	747200	116 ½	pts
Roussel L.	43700	698100	114 ½	pts
Lalande P.	51400	676600	111 ½	pts
Gagnon D.	41000	689800	108 ½	pts
Gauthier J. M.	45800	681400	107 ½	pts
Therien B.	30100	718000	101 ½	pts
Roy H.	41100	653300	93	pts
Phillon R.	40600	625400	92 ½	pts
Villeneuve Y.	31900	561700	61	pts

HAUT TOTAL - HIGHT TOTAL

Bernard Therien	14300	Denise Gagnon	12600
-----------------	-------	---------------	-------

HAUTE PARTIE - HIGHEST GAME

Jean Marc Lauzon	7000	Nicole Lauzon	7100
------------------	------	---------------	------

HAUT SIMPLE - HIGH SINGLE

Doug Whitaker	2800	Lise Therien	2600
Jack Buckland	2800		

CERTIFICAT : LOUISE ROUSSEL No 11
BIERE : GILLES BARBEAU NO 8

BOUTIQUE 747

JEANS

HOWICKS
BLEU PALE
\$11.95

CORDS HOWICKS
14 - 16 - 18 ans
\$10.00

STAR BLEU PALE
\$12.95

H.I.S. & G.W.G.
BLUE JEANS **\$12.95**

**BOUTIQUE
747**

171, boulevard ST-RENE, GATINEAU — 663-2455



DU

NOUVEAU
SUR LA RUE
PRINCIPALE

OUVERTURE OFFICIELLE

THIBAUT EPICERIE

392 PRINCIPALE GATINEAU 663-2870

OUVERT TOUS LES JOURS

DE LA SEMAINE

de 8.00 AM @ 11.00 PM



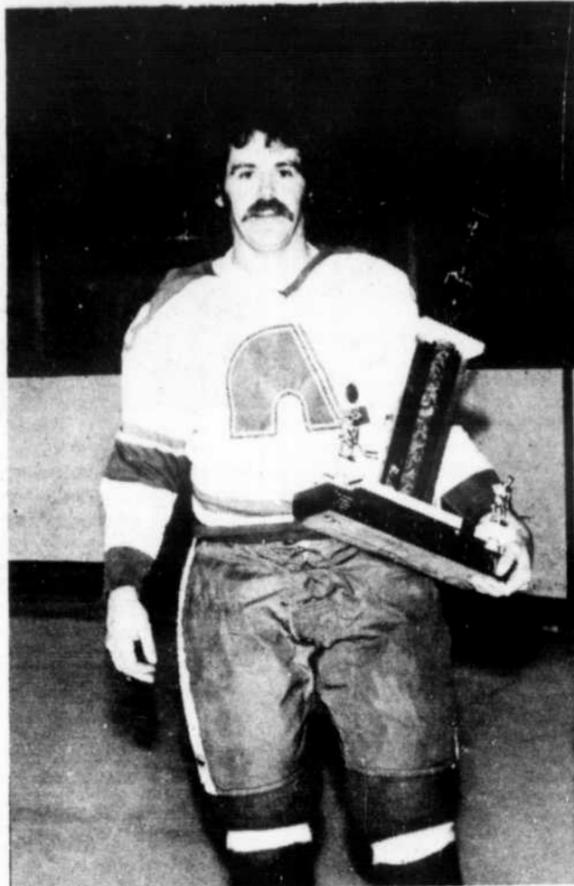
4 JOUEURS HONORES

La Revue de Gatineau, le 25 février 1976 - PAGE 33

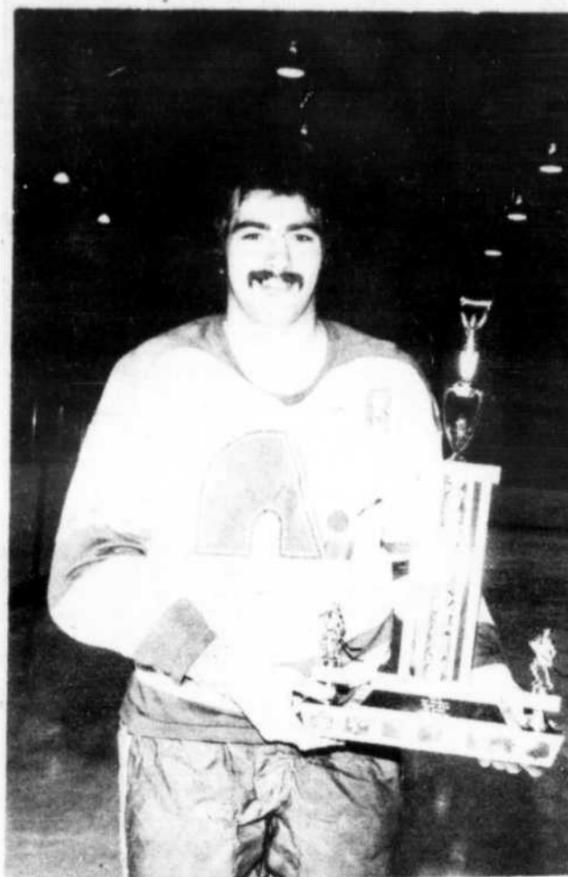
Les Nordiques de Gatineau sont en voie de tout balayer cette année dans la ligue Senior du District d'Ottawa. Après avoir remporté le championnat de cédule régulière, ils viennent tout juste de disposer des Islanders de Gananoque en quatre parties d'affilée pour se mériter le droit de participer au tournoi élimination qui aura lieu sous peu. De plus, quatre de leurs porte-couleurs se sont vus attribuer respectivement les honneurs. En effet, le duo composé d'André Lord et Bernard Belley, en conservant la meilleure moyenne, chez les gardiens de buts se sont vus remettre le trophée attestant l'exploit; Robert Peterson a été choisi le meilleur défenseur et enfin, Michel Cayer s'est mérité le titre de champion compteur.



Bob Peterson, meilleur défenseur de la Ligue Senior.



Michel Cayer, champion pointeur du circuit Davis.



Bernard Belley et André Lord, meilleurs gardiens de buts de la Ligue Senior.



TELEVISION RICHARD ELECTRONIQUE

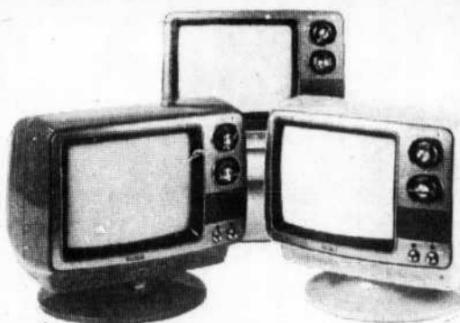
842 Boul. Maloney, Gatineau 663-4810

(voisin de la Pharmacie Richard)

REPARATION DE TV COULEUR & NOIR & BLANC

SPECIAUX D'OUVERTURE

DU NOUVEAU CHEZ



14" PORTATIVE REG. \$499.95
SPECIAL 429.95



Reg. \$69.95
Support pour la TV



20" AVEC MEUBLE
REG. \$769.95
SPECIAL 689.95



10" PORTATIVE
REG. \$439.95
SPECIAL 379.95

La VENTE se termine le 15 Mars

Depositaire de la marque

TOSHIBA

"BLACK STRIPE"

"PERSONNE NE PEUT EGALER NOTRE GARANTIE PARCE QUE PERSONNE NE PEUT EGALER LA QUALITE DE NOS PRODUITS."

le la Salle
ainsi que
voie de la
et Marc
le St-Re-
Bantam
du voya-
Danis, il
deuxième
le repré-
oise puis-
ille s'était
es mêmes
algary.

E

41 pts
25 1/2 pts
19 1/2 pts
16 1/2 pts
14 1/2 pts
11 1/2 pts
08 1/2 pts
07 1/2 pts
01 1/2 pts
93 pts
92 1/2 pts
61 pts

12600

7100

2600

870

RS

Lajoie: homme instructeur des Voyageurs

GATINEAU - Rue William, triplex en très bonne condition, prix raisonnable, très bien situé (75-175)

GATINEAU - Rue Brian, duplex rénové, condition d'achat facile, une aubaine (76-5)

GATINEAU - Boul. Hurtubise bungalow de 2 ch. à c., avec tapis mur à mur partout, terrain 153 X 130, face à la rivière (76-1)

GATINEAU - Rue Viger, semi-détaché 20 X 45, 3 ch. à c., tapis mur à mur, sous-sol à demi-fini (76-23)

GATINEAU - Rue Maple, duplex rénové, entrée pavée pour chaque logis, garage, très bien situé (76-2)

GATINEAU - Secteur Templeton, bungalow 24 X 40, grand terrain 100 X 115 avec garage, sous-sol fini avec tapis (76-3)

GATINEAU - Rue Labine, bungalow 3 ch. à c., avec garage propriétaire transféré, toute offre sera considérée (75-155)

PERKINS - Lac Létourneau, chalet hivernisé, piscine 20 X 40, creusée, 7 acres de terrain, beaucoup d'extras pour plus d'information, téléphonez (76-26)

GATINEAU - Boul. St-René, maison luxueuse avec piscine, sous-sol fini, salle de séjour avec foyer, etc... pour plus d'informations, téléphonez (76-24)

GATINEAU - Rue Champlain, épicerie licenciée, bon chiffre d'affaire, pour plus d'informations, téléphonez (76-20)

GATINEAU - Rue Généreux, bungalow 3 ch. à c., sous-sol fini, très bien situé.

Paul-André Cousineau

663-2384



Sylvio HUNEAULT
IMMEUBLES

362 boul. Maloney
Gatineau

663-3903 663-7707 663-7708 663-7705

[R.R.] Les Voyageurs de Gatineau de la ligue Junior "AA" de Baseball de l'Ouest du Québec, auront un nouvel instructeur pour la prochaine saison qui s'ouvrira bientôt. En effet, la direction de l'équipe junior de Gatineau a annoncé mercredi au cours d'une conférence de presse tenue à la Brasserie O'Keefe, l'engagement de Paul Lajoie, à titre d'instructeur-chef. Lajoie succèdera donc à Guy Beaudoin. On se rappelle que Beaudoin a débuté à ce poste la saison dernière, mais a dû démissionner après les dix premières parties de la saison. En l'absence de ce dernier, Guy Grégoire et Yves Dagenais s'étaient chargés des destinées de l'équipe, en les menant à une troisième position derrière les Padres de Pierrefonds et les 74 de Valleyfield, accumulant un dossier de 19 victoires et 15 défaites. En séries éliminatoires, la formation junior du Grand Gatineau a succombé devant les puissants 74 de Valleyfield en cinq parties.

UN DEFI A RELEVER

Paul Lajoie, un ancien lanceur de l'organisation des Dodgers de Los Angeles semble le type idéal pour mener à bien la formation junior. Le Gérant Général Roger Charron ne tarie pas d'éloges envers son nouveau pilote, "Il est jeune, agressif, connaît son baseball sur le bout des doigts et il est un pilote pour qui le mot défaite n'existe pas. En plein, le genre d'instructeur que nous rêvions" de dire celui qui remplira un deuxième mandat d'affilée à titre de grand manitou des Voyageurs.



Au cours d'une conférence de presse, tenue mercredi dans les locaux de la Brasserie O'Keefe, la direction des Voyageurs de Gatineau a fait connaître aux journalistes le nom du nouvel instructeur pour la prochaine saison. Il s'agit de Paul Lajoie, un gars qui a appris son baseball dans l'organisation des Dodgers de Los Angeles. Sur la photo, nous pouvons reconnaître Jean-Guy Gorley, représentant de la Brasserie O'Keefe, Raymond Desjardins, président du junior, Paul Lajoie et Roger Charron, gérant général des Voyageurs.

Pour sa part, Lajoie, sans trop connaître les effectifs qu'il aura sous la main, s'est dit assuré de posséder tous les éléments nécessaires afin de bien représenter la municipalité. "Plusieurs prospects sont attendus au camp d'entraînement. Personne n'est assuré d'un poste; les joueurs seront choisis selon, les efforts qu'ils déploieront au cours du camp pré-saison qui débutera en mars prochain" de mentionner Lajoie.

Marié et père de deux enfants, le nouveau pilote des Voyageurs a mis fin à son association avec le Baseball professionnel en 1960. Durant sa carrière, il a eu la chance de travailler sous les ordres de pilotes compétents et c'est sur l'expérience acquise à coté de ces hommes qu'il entend bien faire fonctionner la machine des Voyageurs.

FLASH
ENRG.

PHOTOGRAPHIE PROFESSIONNELLE

563 Blv. Maloney EST

PHOTO D'ENFANTS
EN STUDIO ET A DOMICILE

MARIAGES

PASSEPORTS

FINITION DE PHOTO

663-7830

563 BLV. MALONEY EST

PROPRIETAIRE
STUDIO GILLES COSSETTE 643-3186
LABORATOIRE DENIS CRISPIN 770-8307



GALERIES ANTOINE

302 NOTRE-DAME GATINEAU
663-7952 663-8384

BUREAUX POUR PROFESSIONNELS
AUSSI: LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER



SALON CHANTAL & D'ESTHETIQUE

Coiffure
Teinture
Coupe au rasoir et ciseaux
Traitement
Permanents

Maria Gallant
Remodelage biologique
Produits Edith Serei
Fernand Aubry

TEL. 663-2922

NOUS PERCONS LES OREILLES SANS DOULEUR



Voyages GUERTIN 1975 Ltée.

663-1758

ALINE BULLUCK

Ligue de dards "La Ronde"

Comme vous pourrez le constater ci-dessous, les effectifs de notre ligue ont été réduits de 6 à 4 équipes pour diverses raisons. D'abord, il y a une équipe au complet qui a dû nous quitter, soit à cause d'un changement dans les heures de travail de ses joueurs ou pour d'autres raisons. Ensuite, nous n'avions pas assez de joueurs pour former une nouvelle équipe et il est pratiquement impossible de jouer avec un nombre impair d'équipes. Par conséquent, la direction de la ligue, après avoir examiné sérieusement toutes les possibilités, a décidé de réduire le nombre d'équipes à quatre pour la balance de la saison. Cependant, chaque équipe pourra maintenant avoir un maximum de sept jou-

eurs au lieu de six. La semaine dernière, les équipes de Dubois et Charron ont eu le meilleur en remportant trois victoires en cinq parties aux dépens des équipes Jodouin et Guimont respectivement. Alors, le classement après 35 parties est le suivant :

Rod Dubois	28
Jean-Guy Guimont	19
Vic Jodouin	16
Guy Charron	13

Au rendement individuel Marcel Paquette a presque remporté tous les honneurs de la semaine. En effet, il a obtenu la meilleure moyenne avec 53,66 ainsi que le plus haut simple, soit 140, sans compter qu'il domine toujours dans ce domaine pour la saison avec un 180. Par ailleurs,

Rod Dubois détient la meilleure moyenne pour la saison avec 48,59 et il est celui qui a terminé le plus de parties par un double, en ayant maintenant 21 à son actif. Il y a aussi le vétéran Ti-Père Sanscartier qui a réussi un beau simple de 115, la recrue Jacques Léonard qui a joué comme un vétéran et qui a même terminé une partie pour son équipe, et enfin il y a Bosco Bénard qui a longtemps été applaudi par tous ses amis lorsqu'il a obtenu un simple de "0". C'est vrai que tous aiment bien se taquiner ou se tirer la pipe lorsque l'occasion se présente. Sur ce, nous souhaitons bonne semaine à tous et bonne chance à tous les dardeurs.

Gaétan Dubé,
Publiciste.

Festival Optimiste Atome Touraine (1976)

Le Club Optimiste de Touraine est heureux de vous inviter à son 2ième Festival de Hockey Atome.

Le festival débutera le 12 avril 1976 pour se terminer le 18 avril 1976. Les équipes seront divisées en deux classes : B et C. Maximum 32 équipes.

Nous comptons beaucoup sur votre participation. La date limite pour vous inscrire est le 29 février.

ATTRIBUTIONS DES TROPHEES :

- (2) pour championnats "B" et "C"
- (2) pour finalistes "B" et "C"
- (3) pour joueurs étoiles de chaque partie
- (1) pour le meilleur joueur
- (1) pour le meilleur gardien de but
- (1) pour l'équipe la plus disciplinée.

Inscrivez-vous auprès de
Registraire

M. Gilles Chartrand
7, rue Piedmont
Touraine, Qué.
J8T 1V7
Tél. : 568-7685

OU

Président du Festival
M. Bernard Savard
28 Lavandou
Touraine, Qué.
Tél. : 568-1328

POELES CANADIENS Box stoves

Directement de la fonderie Findley de Carleton Place

Entièrement de fonte

* Dimensions :
25x24x12"

* 2 ronds de 7"



CHEMINEES PREFABRIQUEES

GRAND CHOIX DE FOYERS:
FRANKLIN-REGAL a circulation d'air
et plusieurs autres modeles

Nous vendons aussi toute la gamme des accessoires à foyer tel : PARE-ETINCELLES, PORTE-BUCHES

Marchand de foyers
Gatineau 424 NOTRE-DAME
GATINEAU 663-6550

Vente & installation de cheminées et foyers
préfabriqués

GRAND STATIONNEMENT A L'ARRIERE

VILLENEUVE KARATE

DOJOS

1ère ECOLE DE KARATE établie à Gatineau depuis 1969

COURS POUR DEBUTANTS HOMMES FEMMES

TOUS LES LUNDI & MERCREDI DE 7:00 à 8:30 P.M.



APPRENEZ LES MEILLEURS
COUPS DE PIED KUNG-FU

INSTRUCTIONS PERSONNELLES
DE M. HARRY VILLENEUVE,
CHAMPION CANADIEN PROFESSIONNEL
POIDS LOURD



MEILLEURES CLASSES DE "SELF
DEFENSE" POUR LES FEMMES



HARRY VILLENEUVE OUVRE LA
GRANDE MACHINE POUR TERMINER
AU PREMIER RANG CHEZ
LES POIDS LOURDS

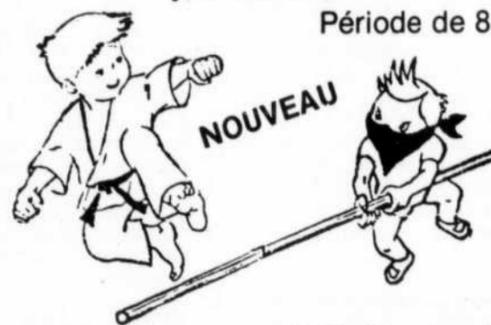
Votre instructeur en chef M. HARRY VILLENEUVE 4ième degré
Ceinture noire - vice-président de N.A.K.A. [North American
Karate Ass.] - Directeur régional de l'Association Québécoise
de Karaté, vous invite à venir le rencontrer.

SPECIAL - ENFANTS

CLASSE DE KARATE ETABLIE SPECIALEMENT POUR
ENFANTS MARDI & JEUDI 6.30 A 8 HRES

[5 à 13 ans]

Période de 8 semaines



NOUVEAU

PRIX SPECIAL

\$28.00

Rég. \$48.00

[Sans contrat]

N.B. Un parent doit accompagner
l'enfant pour l'inscription.

INFORMATIONS

663-1335 ou 643-3696 [AVANT-MIDI]

A GATINEAU UN SEUL STUDIO 328 St-Andre

SOIR

AVANT-MIDI

Rue arrière du

663-1335 643-3696

Manoir Papineau

2 AUTRES STUDIOS

A VOTRE
DISPOSITION

OTTAWA WEST END

HULL MONT-BLEU

1339 WELLINGTON ST.

PLACE RIEL CENTRE D'ACHAT

729-9017

778-3541 ou 568-6430

VISITEURS

* SAUNA * DOUCHES * HALTERES

BIENVENUS

POUR MIEUX VOUS
SERVIR, la
TRUST ROYAL
MET A VOTRE
DISPOSITION 2
AGENTS RESIDENTS
DEPUIS PLUSIEURS
ANNEES DANS
LA VILLE DE
GATINEAU

TRUST ROYAL



John Luc Lemieux
Rés. 568-3198
Bur. 770-9221



Claude Brazeau
Rés. 663-6623
Bur. 770-9221



CEs 2 REPRESENTANTS SONT DISPONIBLES EN TOUT
TEMPS POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES
SOIT RESIDENTIELLES, COMMERCIALES OU INDUSTRI-
ELLES. N'HEsITEZ PAS A COMMUNIQUER AVEC EUX

LES ENTREPRISES
D'ELECTRONIQUE

- SERVICE -

QUASAR

MOTOROLA

ELECTRONIC
ENTERPRISES

Service Television Radio
Stereo

Tel.. 663-4741
663-0595

368 Main Gatineau

EDITO SPORTS

avec ROLAND RIOUX



UNE PETITE TOUCHE....

La direction des Voyageurs de Gatineau de la ligue Junior "AA" de Baseball de l'Ouest du Québec, s'est nommée cette semaine un nouvel instructeur, en la personne de Paul Lajoie, un ancien lanceur de l'organisation des Dodgers de Los Angeles.

Selon un porte-parole du bureau de direction, le nouveau pilote des Voyageurs est l'homme idéal pour mener à bien la barque de la formation Gatinoise, qui en sera à sa troisième année dans ce circuit, relativement jeune, mais qui prend de plus en plus d'ampleur, à travers le Québec.

Lajoie, qui a travaillé longtemps sous la direction des pros, nous a confié qu'il planterait un système à partir de base professionnelle; chaque joueur de l'équipe aura selon lui un rôle à jouer; ceux qui ne participeront pas à la partie auront à détecter les faiblesses de l'adversaire ou tenter de déchiffrer les signaux ennemis....

Si Lajoie réussit à implanter cette idée à ses porte-couleurs, il aura toute mon estime.

Ca voudra donc dire plus de joueurs couchés dans l'herbe; plus de joueurs baillant aux corneilles sur les lignes de côtés.....

De son côté, la direction entend bien ajouter un petit côté professionnel à toute cette affaire. C'est ainsi que nous verrons avec les beaux jours du printemps, l'installation d'un nouveau tableau indicateur; la participation au camp d'entraînement de Raymond Daviault, un ancien porte-couleur des Mets de New York, maintenant aux services des Expos de Montréal, ainsi que l'achat d'un lanceur automatique sur qui les frappeurs des Voyageurs pourront aiguïser leurs coups de bâton.

On parle aussi de clôturer le parc Sanscartier; chose qui selon moi aurait dû être faite depuis longtemps.

Avec, une équipe jeune, agressive et rapide, la population du Grand Gatineau ne manquera pas d'aller encourager leurs représentants.

Aux mem- bres de l'APAPQ

Cher(e) Membre,

Le calendrier olympique 1976, initiative des responsables du secteur Promotion de l'olympisme en milieu scolaire de l'APAPQ est maintenant prêt.

Imprimée en 50,000 copies, cette publication sera distribuée dans chacune des classes élémentaires et secondaires du Québec et, à la demande de l'A.P.A.P.Q., 1800 copies furent réservées pour ses membres. C'est donc avec plaisir que nous vous ferons parvenir, sous pli séparé, votre exemplaire du calendrier olympique 1976.

AUTRE SERVICE

A tous les membres de l'APAPQ désireux d'assister aux Jeux Olympiques 1976, et, plus particulièrement, aux membres éloignés de la région métropolitaine, nous réitérons notre invitation à vous joindre aux quelque 1000 professionnels attendus au village de l'APAPQ à Ste-Thérèse. Pour information et réservation, veuillez communiquer avec monsieur Alain Corps, directeur du Village APAPQ 1976, au (514) 374-4700 postes 239, 240 ou 245.

Nous espérons que ces initiatives sauront vous plaire et vous prions d'agréer nos salutations les meilleures.

Le directeur général,
Jean-Louis Foisy



Début du tournoi élimination

LES PIONERS sont en ville

[R.R.] Les Nordiques de Gatineau recevront dès vendredi de la grande visite. En effet, les Pioners de Potsdam seront à Gatineau pour le début du tournoi à la ronde entre les trois formations de l'heure : Potsdam, Embrun et Gatineau. La direction de la ligue Senior a décidé cette année de changer quelque peu la formule des séries éliminatoires. Après une première semi-finale, remportée par Gatineau, Potsdam et Embrun, ces trois équipes seront opposées l'une contre l'autre dans un tournoi élimination dans lequel chaque équipe s'affrontera à quatre occasions; deux à domicile et deux à l'extérieur. En mettant sur pied, un tel tournoi, les dirigeants sont d'avis que l'amateur se réglera du hockey présenté. Avec raison d'ailleurs, puisque les trois équipes qui s'affronteront sont et par une bonne marge la crème du circuit Davis.

Ce tournoi se disputera comme ceci : Chaque victoire donnera deux points à l'équipe victorieuse; aucun temps supplémentaire ne sera alloué, cela veut donc dire que si une partie se termine par un compte égal, chacune de ces deux

formations se méritera un point au classement. Advenant qu'après le tournoi, une égalité subsiste, ces deux formations se disputeront deux parties au total des points; une partie dans chaque ville. Le gagnant sera couronné champion des séries de fin de saison.

Ce tournoi a également un deuxième but. En effet, deux équipes de la région participent à chaque année aux séries canadiennes pour l'obtention des Coupes Hardy et Allan. Comme Potsdam est une formation américaine, les Pioners n'ont pas droit de compétitionner pour les championnats canadiens. Hors, il ne reste que Gatineau et Embrun sur les rangs. Mais, les deux équipes ont déjà fait leur choix pour les séries de la Coupe Hardy. Comme les dirigeants ne peuvent envoyer deux équipes à cette série, celui qui terminera le plus haut dans le classement ira pour la série de son choix.

Ce tournoi revêtera un cachet tout particulier. Gatineau et Embrun auront deux buts dans cette série tandis que Potsdam fera tout en son pouvoir afin de s'accaparer le titre de

champion.

Bien malin celui qui pourrait prédire l'issue de ce tournoi. Les trois équipes qui se feront face sont trois machines de force égale. Toutes trois dotées d'une solide défensive et d'une offensive des plus explosives, ces formations donneront sûrement aux amateurs de hockey des émotions fortes.

L'équipe qui visitera les Nordiques vendredi, a causé toutes sortes d'ennuis aux protégés de Lally Lalonde en saison régulière. Les Nordiques ont remporté autant de victoires qu'ils ont subi de défaites devant les Pioners.

Dimanche, les Nordiques disputeront leur deuxième match du tournoi. Pour cette occasion, ils seront à Embrun pour y disputer la victoire aux Panthères de l'endroit.

Les amateurs de hockey se ferc t un devoir d'encourager l'équipe locale. Vendredi à 9 heures P.M., les Pioners de Potsdam sont en ville.

GRANDE VENTE ACTION d'hiver

TOUTE MARCHANDISE D'HIVER POUR HOMMES, DAMES
& GARÇONS SERA VENDU AVEC

10 50% DE REDUCTION

(SOUS-VETEMENTS & JEANS NON COMPRIS)

NOUS AVONS MAINTENANT
RECU CE QUE LES JEUNES
VEULENT AVOIR DANS LA JEANS
Marque LIBERTE

MAGASIN

HANNA

319 Notre-Dame

Gatineau

663-4260

BIENTOT A GATINEAU GRANDE OUVERTURE 1er MARS CENTRE DU DISQUE

382 NOTRE-DAME, GATINEAU

AUSSI VENEZ VOIR NOS SPECIAUX SUR NOS DISQUES TEL QUE :

"SUPERTRAMP", "EAGLE" (there greatest hits), "AMERICA" (greatest hits), le nouvel album d'andré Gagnon, "MENESTRAL IN THE GALLERY", FRED-DY FENDER ("BEFORE THE NEXT TEAR DROP FALL").

AVEC PRESENTATION DE CE COUPON
BENEFICIEZ DE 10 % DE REDUCTION
SUR TOURS LES LONG-JEUX
EN MAGASIN

these



JETHRO TULL

NE MANQUEZ PAS DE VENIR VOIR NOS SYSTEMES DE SON tel que...
Musical notes icon

Marque "CORONET"
"NORESCO"
Sansui

Venez des maintenant
Nous vous attendons!
Nous avons de tout pour votre stéréo
tel que... AIGUILLES, CARTOUCHES,
BROSSE A NETTOYER, etc.

CENTRE DU DISQUE
382 NOTRE-DAME, GATINEAU

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI au MERCREDI
de 9.⁰⁰AM à 6.⁰⁰PM

JEUDI & VENDREDI
de 9.⁰⁰AM à 9.⁰⁰PM

SAMEDI
de 9.⁰⁰AM à 4 5.⁰⁰PM

Championnat Provincial "B"

GATINEAU A DECU

PAR CLAUDE TESSIER

La semaine dernière, je n'ai pas été très optimiste

dans mon article, et certains me l'ont fait savoir. Maintenant que le tournoi est terminé vous convien-

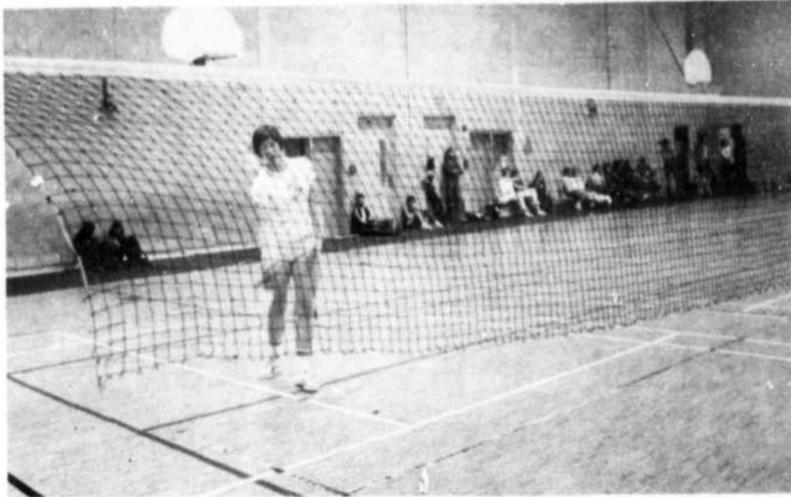
dre que j'ai été réaliste. Peu nombreux les joueurs régionaux qui font figure de héros par rapport à ce

championnat. Certains m'ont déçu royalement et j'en étais choqué. André St-Jacques pour un, n'a pas connu une fin de semaine fructueuse comme on s'y attendait. En double, André faisant équipe avec Maurice se sont inclinés devant une équipe de la région soit celle de Gregg Johnson et David O'Keefe. Par contre, J. Marie Gauthier et Guy Glandon sont venus près de renverser les calculs en s'inclinant devant les deuxièmes favoris en trois parties.

ticulier à l'appariteur Pierre Bisailon qui nous a enduré trois jours. J'espère ne pas en avoir trop oublié.

La remise des prix a été faite par Paul Morin pendant que Michel Morin et Hélène Grand-Maitre assistaient à cette présentation. Je m'en voudrais d'oublier Guy Lalonde qui est venu faire un tour samedi après-midi ainsi que Diane Bronsard.

A compter de la semaine prochaine, je publierai une chronique intitulée "En volant" qui relatera des faits, incidents qui se seront passés lors des soirées de pratique. André St-Jacques possède les droits d'auteur du titre.



Même si Montréal et Québec se sont distingués, il faut admettre que les honneurs ont été assez bien partagés. En simple masculin André Buist de Trois-Rivières a arraché la victoire à Robert Yergeau de Sherbrooke par un pointage de 15-7, 12-15 et 15-8. En simple féminin, la jeune Linda Cloutier de Québec 14 ans a causé toute une surprise en l'emportant sur Sylvie Carrier de Québec également. En double masculin, A. Gagnon et R. Picard de Québec ont supplanté L. Guyon et G. Laforêt au compte de 9-15, 15-8 et 15-6. Le double féminin réunissait deux équipes de Montréal, M. Delatre et G. Bouffard arrachaient la victoire à M. Roy et D. Bouffard par des scores de 16-18, 15-13, 15-8. le double mixte a donné lieu à du jeu intéressant même si A. Buist et M. Delatre ont gagné 15-12 et 15-8 contre M. Tessier et D. Holt. P. Arsenault du Lac St-Jean et D. Dumont de Victoriaville sont les deux joueurs qui ont démontré le plus de combativité et d'esprit sportif, résultat du vote pris par la Fédération.

Le tournoi s'est déroulé de façon superbe, sauf un incident regrettable qui a causé la disqualification de l'équipe féminine de Québec. Ma soeur Line ainsi que Louise Clohoy, Anne Thibodeault et Sylvie Asselin se sont occupées de l'inscription vendredi soir, elles ont fait du bon travail.

Une centaine de spectateurs ont franchi la porte du gymnase pour assister à de bonnes parties. J'aimerais les remercier d'encourager une discipline peu connue du grand public. Je ne peux dire merci à chacun particulièrement puisque je ne les connais pas tous, mais je me souviens d'avoir vu Jacques Brabant (merci pour ton échelle) et sa femme, Yvanhoe Charlebois et sa femme, Robert Mainguy, François Rodrigue, Louise Bernard et Michel Viens, Denise Morissette et un merci par-

[R.R.] St-Isidor manche de Gatineau 4-3 dans de la série ligue Ju triet d'O toire a p de prend 1-0 dans

Les co dore fur (avec de Paul Lar Daniel L que Gill Peris et ne faisa les Amba dominé 3 cers. Les tamment la partie, les vingt tes de je second ti partie, q pas donn desse ex du matc mineures parativer St-Isidor

Les A tenteurs position néral, ce ront d'ég alors qu'i des Aigl credi) à

TEL-AIDE OUTAOUAIS

Une oreille compréhensive vous écoute.
 Quelqu'un à qui vous pouvez parler de vos problèmes dans l'anonymat.

**A votre service 7 jours par semaine
 24 heures par jour**

741-6433 **741-6433**

A. LECLAIR Ltee Ltd
 200, RUE DE LA SAVANE
 POINTE-GATINEAU
568-6093

**Fer ornamental
 Iron work
 SPECIALITE**

**Auvent
 Meubles en fer forgé
 Réparation
 Soudure général**

**Awning
 Ironcraft furniture
 Repair
 General welding**

SPECIALITY **ESTIMATION GRATUITE**

CANADA PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU



**Tenders call
 Clothes and shoes for policemen**

Sealed tenders bearing "CLOTHES AND SHOES FOR POLICEMEN" will be received at the Town Clerk's Office, at the Town Hall of Gatineau, 280 East, Maloney Boulevard, Gatineau, Province of Quebec, until 9:30 o'clock in the morning, Wednesday, March 24, 1976.

Interested contractors can be obtained tender documents at the Purchasing Office, 20 Lorrain Boulevard, Sector of Templeton, Gatineau, Province of Quebec. A certified cheque covering 5% of the total amount of the tender should accompany the tenders.

All tenders will be opened in public, Wednesday, March 24, 1976 at 9:30 o'clock in the morning and all interested parties are invited to attend the said meeting.

The Council of Gatineau does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders.

GIVEN UNDER MY HAND, AT GATINEAU, QUEBEC, This 18th day of February 1976.

Laurier Béchamp,
 Town Clerk,
 Town of Gatineau

CANADA PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU



Demande de soumissions

Vêtements et chaussures de policiers

Des soumissions cachetées dans une enveloppe scellée, portant la mention "FOURNITURE D'UNIFORMES ET DE CHAUSSURES DE POLICIERS" seront reçues au Bureau du Greffier, 280 Est, Boulevard Maloney, Gatineau, Province de Québec, jusqu'à 9:30 heures A.M., Mercredi le 24 mars 1976.

Les soumissionnaires devront obtenir les formules de soumission, les spécifications et quantités, en s'adressant au Bureau du Service des Achats, 20 Boulevard Lorrain, Secteur Templeton, Gatineau, Province de Québec. Un chèque certifié d'une valeur de 5% du montant de la soumission, devra accompagner chacune d'elle.

Les soumissions seront ouvertes en public, Mercredi le 24 mars 1976 à 9:30 heures A.M., lors de l'assemblée du Comité Administratif et tous les soumissionnaires et parties intéressés sont invités à assister à cette assemblée.

La Corporation Municipale de la Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

DONNE SOUS MON SEING, A GATINEAU, QUEBEC, Ce 18e jour du mois de février 1976.

Laurier Béchamp,
 Greffier,
 Ville de Gatineau

AMBULANCE CENTRAL
 Service d'ambulance de 24 hres

ATTENTION! AVIS AUS RESIDANTS DE GATINEAU ET LA REGION

VEUILLEZ PRENDRE NOTE DE NOTRE Nouveau numéro de téléphone 568-2222

43 Piedmont, secteur Touraine, Gatineau 43 Piedmont, secteur Gatineau

P
 G
 4
\$4
 Tel
 APR

Les Ambassadeurs PERDENT la première partie

[R.R.] Les Aigles de St-Isidore ont disposé dimanche des Ambassadeurs de Gatineau au compte de 4-3 dans la première partie de la semi-finale "C" de la ligue Junior "B" du District d'Ottawa. Cette victoire a permis aux Aigles de prendre les devants par 1-0 dans cette série 4 de 7.

Les compteurs du St-Isidore furent Marc Picard (avec deux buts), Pierre Paul Lamarche ainsi que Daniel Lamarche pendant que Gilles Myre, Mario Peris et Richard Lafontaine faisaient de même pour les Ambassadeurs, qui ont dominé 39-28 dans les lancers. Les Aigles ont constamment eu l'avance dans la partie, menant 2-1 après les vingt premières minutes de jeu et 3-2 après le second tiers du match. La partie, quoique virile, n'a pas donné lieu à de la rudesse excessive. L'officiel du match a distribué 11 mineures à Gatineau comparativement à 8 pour St-Isidore.

Les Ambassadeurs, détenteurs d'une quatrième position au classement général, cette saison tenteront d'égaliser les chances alors qu'ils seront les hôtes des Aigles ce soir (mercredi) à compter de 8:15

hres. Vendredi, la série se transportera de nouveau sur la patinoire des Aigles pour revenir ensuite dimanche après-midi à Gatineau. Cette quatrième partie est prévue pour deux heures.

CLASSEMENT FINAL DE LA LIGUE JUNIOR "B"

Clubs	PJ	V	D	N	BP	BC	PTS
Hawkesbury	40	30	6	4	328	204	64
Buckingham	40	22	8	10	266	193	54
St-Isidore	40	16	17	7	236	249	39
Gatineau	40	16	18	6	270	247	38
Navan	40	15	19	6	222	260	36
Embrun	40	3	34	3	164	333	9

COMPTEURS DES AMBASSADEURS

Noms	Buts	Ass	Pts	Pun.
Gilles Myre	74	42	116	38
Richard Lafontaine	30	74	104	40
Richard Lesage	19	50	69	78
Mario Peris	17	36	53	88
Jeff Kelly	19	25	44	50
André Bastien	20	21	41	40
André Moreau	16	21	37	34
Pierre Dagenais	8	28	36	56
Benoit Brassard	19	16	35	116
Luc Charbonneau	10	17	27	35
Luc Routhier	8	13	21	7
Daniel Dupont	5	14	19	42
Pierre Vachon	3	13	16	61
Marc Guérette	2	12	14	101
Gilbert Boudreau	3	4	7	137
Dan Sullivan	1	5	6	16
Ghyslain Faucher	0	2	2	65
Pierre Joannis	0	1	1	0
Chris Boney	0	1	1	4

CLASSEMENT FINAL DES COMPTEURS

Noms	Buts	Ass	Pts	Pun.
P. Louiseize (Hawks)	57	74	131	24
G. Myre (Gat)	74	42	116	38
R. Soucy (Hawks)	45	64	109	20
P. Charette (Buck)	34	70	104	73
R. Lafontaine (Gat)	30	74	104	40
Y. Joly (Hawks)	45	41	86	110
L. Beaulne (Hawks)	30	54	84	125
L. Lalonde (St-Isi.)	39	43	82	30
M. Charbonneau (Emb.)	42	36	78	47
D. Frizzell (Navan)	21	49	70	110

CLUB-LE-MARQUIS

DISCO BAR

175 Boul. Greber, Pointe-Gatineau

En bas de la Cote de Boeuf 778-1716

PRESENTE

EN SPECTACLE LE SOIR

ELAINE PARIS



DURANT LE JOUR VOUS POUVEZ VOIR LE SPECTACLE DE "STELLA"

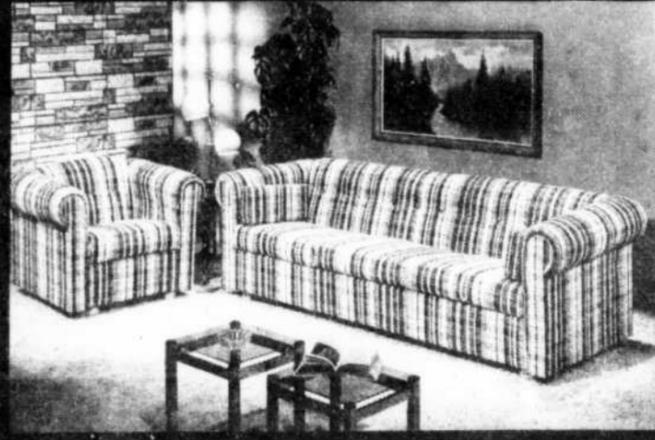
MEUBLES AU PRIX DU GROS



PRIX DU GROS 3 MRX

\$157.

Tel qu'illustré



PRIX DU GROS 3MRX

\$429

Tel qu'illustré

PRIX DU GROS 4 MRX

\$489

Tel qu'illustré



PRIX DU GROS 3 PIECES

\$255

Tel qu'illustré



SALLE-MONTRE
770-9216
APRES 6 HRES 663-3452

ROGER LABELLE
AGENCIES
130 rue Adrien-Robert

770-9217
APRES 6 HRES 663-3452
Parc Industriel Hull



Le 5e Congrès annuel de la Régionale, conseil no 10

Dans la salle paroissiale de l'Île du Grand Calumet, les 13 et 14 février 1976 avait lieu le 5e Congrès annuel de la Régionale no 10 de la Fédération Québécoise de la faune.

La société de Chasse et Pêche Cadieux de l'Île du Grand Calumet agissait comme hôte.

La tenue de ce mini-congrès avait pour but principal de recueillir les résolutions présentées par les différentes sociétés de chasse et pêche, membres de la Fédération Québécoise de la faune. Les résolutions acceptées seront en retour présentées au grand Congrès provincial qui aura lieu en avril dans la ville de Hull, Province de Québec.

Ce genre de mini-congrès permet aux différentes associations de se réunir et de se parler, de discuter des problèmes.

Lorsque des sportifs se réunissent de cette façon, ils resserrent les liens qui les guident vers un seul et même but "La sauvegarde de la faune" il est presque impossible de ne pas connaître du succès. D'ailleurs le thème de ce congrès "Dans l'unité nous réussissons" a sûrement stimulé les participants et a joué un rôle dans la grande réussite qu'a connue cette réunion. Pour vous bien situer dans le contexte des choses, voici le nom des membres du conseil No 10 : Jacques Bériault président, Cecil Crite vice-président, Gérard Grenier secrétaire, Aimé Trudel trésorier, Robert Miron directeur-publicité, Fernand Maril directeur-recrutement, Jean Deschatelet directeur-loi, privilège, Pierre Bernier directeur, Yvan Léveillé directeur.

CONGRES REGIONAL

Jacques Bériault président, Rolland Bussièrre secrétaire, Maurice Dorval trésorier, Robert Miron publiciste.

LE PROGRAMME

Vendredi le 13 février à la salle paroissiale du Grand Calumet.

19:00 hres P.M. Inscription
20:00 hres P.M. Ouverture du Congrès par le président du Conseil no 10 M. Jacques Bériault.
20:15 hres P.M. M. Réjean Meilleur, président de l'Association Chasse et Pêche Cadieux de l'Île du Grand Calumet souhaite la bienvenue aux délégués et observateurs.
20:30 hres P.M. Assemblée générale annuelle.

Samedi à 8:30 hres A.M.

Débat sur les résolutions. Animateur M. Georges Morris, Rolland Bussièrre secrétaire. Voici une liste des résolutions qui ont été acceptées :

Résolution No 3 :

Présentée par les Associations les Chevaliers de Colomb de Buckingham et la réserve de East Aldfield.

Sujet la loi du mâle (Buck law pour le chevreuil)

ATTENDU QUE : Depuis l'entrée en vigueur de la loi du mâle beaucoup de chasseurs ont cessé ce sport.

ATTENDU QU'en abattant seulement les mâles, il y a un déséquilibre dans la nature.

ATTENDU QU'il y a une grande perte de cette récolte.

ATTENDU QUE le ministère devrait reconsidérer cette loi et l'abolir.

Qu'il soit résolu de demander à la Fédération Québécoise de la faune de faire pression auprès du Ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche pour que la chasse au chevreuil soit ouverte sept jours par année, incluant le droit d'abattre femelles, veaux et mâles. (ADOPTÉE)

Résolution No 5

Présentée par l'Association Cadieux de l'Île du Grand Calumet.

Sujet : Territoire sous baux "Lacs Pontiac"

ATTENDU QUE l'accessibilité aux lacs du Pontiac qui sont sous baux est refusée aux résidents du Pontiac même si ces derniers veulent payer leurs entrées.

ATTENDU QUE la direction de ces lacs est tenue par des résidents tant canadiens qu'américains.

ATTENDU QUE les entrepreneurs de ces territoires cherchent seulement à retirer le maximum et ne se

soucient guère de la population locale.

Qu'il soit résolu de demander aux autorités concernées pour que les baux commerciaux ne soient accordés qu'à des résidents du Québec et que ces derniers soient obligés d'aménager un accès aux plans d'eau déterminés par le ministère, pour la pêche quotidienne. Puis ceci devra être à un prix comparable au taux de la pêche quotidienne des parcs et provinces (ADOPTÉE).

Résolution No 6

Présentée par l'Association du Aylmer Rod & Gun.

Sujet : Accessibilité des pêcheurs aux eaux assujetties ou non à la loi des trois chaînes.

ATTENDU QUE l'accessibilité des pêcheurs aux eaux pêchables est sévèrement limitée par la propriété privée, les baux de chasse et pêche privés et l'abrogation de faite de la loi des trois chaînes tel qu'elle s'applique aux terrains privés.

ATTENDU QUE D'année en année le nombre de pêcheurs augmente sensiblement et ceux-ci doivent souvent voyager de longues distances pour pratiquer leur sport dû à l'affichage contre la pêche dans les ruisseaux sur les terrains privés.

ATTENDU QUE Souvent ces ruisseaux ou rivières sont ensemencés par le Service de la Faune et par ce fait les propriétaires fonciers devraient permettre l'accès public sur ces cours d'eau.

Qu'il soit résolu de faire des pressions sur les autorités concernées afin de permettre la pêche publique sur les ruisseaux et rivières traversant les terrains privés tel qu'il est présentement permis dans la province de la Nouvelle-Ecosse. Pour ceux qui s'inquiètent au sujet des dommages qui pourraient être causés sur les terrains privés, le Ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche pourrait instituer un système d'indemnisation pour compenser les propriétaires fonciers subissant des dommages sur leurs propriétés (ADOPTÉE).

Résolution No 7

Présentée par le Club Sportif K.D.L. Inc.

Sujet : Ensemencement des lacs.

ATTENDU QUE Les lacs dans notre région ne sont pas ensemencés à la satisfaction du public.

Qu'il soit résolu de faire des pressions auprès des autorités concernées afin que les lacs dans notre région soient ensemencés. (ADOPTÉE ET AMENDEE).

Résolution No 8

Présentée par le Club Sportif K.D.L.

Sujet : La pêche à la truite sous la glace.

ATTENDU QUE La pêche sous glace prend plus d'ampleur chaque année.

ATTENDU QUE La demande du public s'étend de plus en plus afin d'avoir le lac Pemiskongan et le grand poisson

blanc qui n'est pas ouvert dans le moment, soit enfin ouvert pour la pêche sportive à la truite grise durant au moins une partie de l'hiver.

ATTENDU QUE C'est un intérêt régional.

Qu'il soit résolu que le conseil fasse des pressions auprès des autorités concernées afin que ces dits lacs soient ouverts. (ADOPTÉE)

Résolution No 9

Présentée par l'Association les Montagnards de Gracefield.

Sujet : Parc de La Vérendrye

ATTENDU QUE L'organisation du Parc de La Verendrye durant la saison 1975 n'a pas encouragé les gens d'y venir.

Qu'il soit résolu de faire des pressions auprès des autorités concernées afin que l'organisation de ce parc soit repensée et que dorénavant les Associations de chasse et de pêche soient consultées avant l'imposition de changements importants (ADOPTÉE)

Résolution No 10

Présentée par l'Association Papineau Inc.

Sujet : Accès gratuit sur semaine dans les parcs du Québec à tous ceux qui ont plus de 65 ans.

ATTENDU QUE Les personnes de 65 ans et plus n'ont pas de revenus d'emplois.

ATTENDU QUE Partout dans la province, ils ont toujours une réduction. Ex. : Transport, admission.

ATTENDU QUE Pour plusieurs d'entre eux la pêche constitue leur seul passe-temps.

ATTENDU QUE les parcs du Québec ne sont pas utilisés au maximum de leur capacité sur semaine.

Qu'il soit résolu de prier les autorités concernées pour que les tarifs soient abolis aux entrées des parcs pour les 65 ans et plus et ça sur semaine.

Résolutions 11-12-13 la semaine prochaine.

NATIONAL AUTO GLASS

80 Deveau-Parc Industriel

**SHAMPOING COMPLET POUR VOITURES
TOIT DE VINYL & REMBOURRAGE**

OUVERT MERCREDI ET JEUDI
JUSQU'À 9:00PM

BUREAU	777-3645 776-5754 778-2565	RESIDENCE 663-7441
--------	----------------------------------	--------------------

HOTEL R-100 INC.

TEMPLETON, P.Q. 663-8101

WAITRESS TOPLESS



7 JOURS
(Lun à Merc.)
De MIDI à 10:PM

(Jeu. à Dim.)
De MIDI à 8:PM

DANSEUSE



DE JEUDI À
DIMANCHE
TOUTES LES
HEURES

(9:PM à la
fermeture)

NOUVEL ORCHESTRE

Du JEUDI au SAMEDI de 9:PM à 2:AM
DIMANCHE de 3:PM à la FERMETURE

HOTEL R-100 INC.

TEMPLETON, P.Q. 663-8101

**REPAS
SPECIAL DU
MIDI**

\$2.25

TOUS LES
JOURS

soit enfin
durant au

s pressions
s dits lacs

gnards de

La Veren-
es gens d'y

après des
de ce parc
ciations de
position de

es parcs du

plus n'ont

ce, ils ont
mission.

x la pêche

pas utilisés

concernées
des parcs

prochaine.

riel
URES
GE

663-7441

SE

PAS
IAL DU
IDI
.25
S LES
URS



En fin de semaine dernière nous avons eu la chance d'admirer les courses sur écrans couleur.

En effet, la direction de notre piste locale a rénové son équipement et maintenant nous pouvons regarder les courses à la T.V. et en couleur S.V.P.

Couleur ou pas, je n'ai pas été plus chanceux que les autres fois.....

J'en connais qui ont été chanceux cette semaine.

J.J. Scarlet a retourné \$12.50 sur le nez et formé un double de \$147.00 à Montréal jeudi soir dernier.

Il est fort probable qu'Yvon Plouffe avait risqué un petit \$2.00 sur le nez de son

cheval et pour ce qui est du double, je peux vous dire qu'il se rappelait très bien du montant exact qu'il a payé.....

En parlant de Montréal, Empire Pete a été classé au 3ième rang pour le titre du cheval du mois.

Ce sera pour une autre fois le souper au Centaure M. Théberge.....

Avis aux parieurs, André St-Amour a trouvé le BOBO de son Lucky Buck..

Michel Blais et les proprios de Second Tier s'en sont aperçus, pas vrai Norm !

Norm Jones et Marcel Filion ont tous deux enregistré 2 victoires samedi tandis qu'André St-Amour

a repris son rôle de vedette en réussissant un truc du chapeau dimanche avec Hank Lobell, Mamies Prince et Cita K Darnley.

Parlant d'André St-Amour, il s'en est fallu de peu pour que le public soit privé de sa présence, il semblerait que la municipalité de Gatineau avait oublié qu'il y avait eu



Les 2 frères Desjardins étaient bien certains que les honneurs de la Loto-Perfecta reviendraient à un des deux. Il faut dire qu'en plus d'être bons conducteurs, ils avaient tous les deux de bons chevaux. Roger Desjardins guidait Abe Cleo tandis que Claude avait Flight Chief. Malheureusement pour eux, Florian Goulet a emprunté le 3ième chemin et il les a devancé tous deux avec le cheval d'Yves Filion, Heroby Jerry.

Claude a terminé deuxième et Roger a dû se contenter de la 3ième argente.

tempête durant la nuit.

Ce n'est pas de mes affaires François, mais en tant que conseiller de ce quartier tu devrais y voir si tu ne veux pas perdre tes "tuyaux" André semblait t'avoir de travers.....

J'en ai entendu une bonne samedi, un proprio a déclaré que c'était à cause du photographe que son cheval n'avait pas gagné... OUF !

Marcel Loyer ne vient pas me faire croire que tu n'avais pas mis un sous sur les chances de ton Pherdella de First, alors qu'il y avait plus de \$1,200. sur le nez au tableau.....

La Revue de Gatineau, le 25 février 1976 - PAGE 41

Enfin, j'ai rencontré le fameux vétérinaire de Buckingham, il s'agit de Pierre Richer et croyez-le ou non, ce même homme, l'an dernier je l'avais rencontré à son arrivée dans la région et il m'avait presque juré qu'il ne toucherait pas aux chevaux de courses.

Heureusement pour les proprios de Buckingham qu'il a changé d'idée. Et ses résultats avec Stupidity démontrent bien qu'il con-

naît son affaire... Et je ne serais pas surpris qu'il ait eu affaire avec Page Boy et Hal Bimbo !

Les amateurs de courses vont avoir de nouveau la chance de perdre leurs sous sur St-Léger

Avis à Paul Hébert, ton ancien protégé, Pultusk vient d'être réclamé à Windsor après avoir obtenu 2 premières, 1 deuxième et 1 troisième pour son ex-proprio René Nadon.

PRÉVENEZ LES ENNUIS DE TRANSMISSION

Garantie de 6 mois ou 6.000 milles!

- ESSAI SUR ROUTE
- ENLEVEMENT DU CARTER
- EXAMEN VISUEL
- NETTOYAGE DU CARTER ET DU TREILLIS
- REGLAGE DES GARNITURES ET RACCORDS
- REMPLACEMENT DU JOINT DE CUVETTE ET DU FLUIDE

\$11.45 avec nouveau fluide



111, boul. Greber Gatineau,

TEL.: 778-2102

LUN. - VEN. 8 H A 18 H. SAM 8 H A 13 H

LA REPARATION DES TRANSMISSIONS C'EST NOTRE AFFAIRE.

Noter que c'est la UN SERVICE D'ENTRETIEN PREVENTIF. Au cas où votre transmission serait défectueuse, renseignez-vous sur nos autres services offerts.

POULIN AUTO PARTS

FILTRE A L'HUILE "WIX"

Pour la plupart des GM - FORD CHRYSLER

\$1.69 ch



95 Blvd. Greber,

Pointe-Gatineau

776-3141

CENTRE DE LIQUIDATION

79 PAPINEAU, HULL 777-9923

CUSHION FLOOR

Choix de 20 couleurs

3.29 V.C.

POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

TAPIS A MOTIFS

endos caoutchouc

Valeur de \$10.95 pour

6.95

GRAND CHOIX

DE

LAMPES

ET

CADEAUX

CENTRE DE LIQUIDATION

79

Papineau Hull

777-9923





You thought the day would never come, didn't you? But it did, and the staff of the Gatineau Post Office is now snugly ensconced in its impressive new quarters at the corner of Racine and Main Streets on the site formerly occupied by Gatineau Lumber. Our new Post Office is certainly a handsome building, apparently geared to thorough efficiency, and from remarks heard overtly and covertly, has the unanimous approval of the public. Also coming in for highly favourable comment was the sartorial splendor of the members of the "inside" staff now arrayed in the costume which Mr. Mackasey has decreed shall be worn by postal clerks throughout the country... Still don't know what the powers-that-be have in mind for the former site on Maple Street... To Postmaster Pilon: Thanks for your call, 'twas appreciated.

Well, it seems as if just about everybody wants to get in on the act of the Gatineau Shopping Centre. Now comes word that Campeau Corporation may go into a huddle with town fathers and disclose their plans for a super retail conglomerate. It's general knowledge that Campeau owns considerable property hereabouts, and that the corporation has engaged in some comprehensive marketing studies with a view to determining the potential of such an undertaking... And that makes five, the others being RSND Holdings, a firm which has already made application for a building permit; Cadillac-Fairview and Orlando Corporation, both of Toronto, and Rock enterprises of Montreal... RSND's David Azrieli appears to be firm in his determination to go to court to get that permit, and has announced that as a result of last week's action by the Outaouais Regional community as it approved the "freeze" instituted by Gatineau Council any legal action he takes will be brought against ORC as well as the Town of Gatineau. Mr. Azrieli has experienced nothing but frustration since he first applied for the permit on January 19th. If it wasn't disagreement on things like traffic and exchange of lands then it was a difference of opinion on access and exits or some such. I guess he resents the fact that the "cold shoulder" he has received throughout the dickering has now developed into a full freeze. Incidentally as I understand it the freeze pertains only to what is considered to be the center of Greater Gatineau, an area bounded on the east by Paiement Road, on the west by St. Antoine Road, on the north by Davidson's Corners and on the south by the Ottawa River. The ban applies to all construction, residential, commercial, or what, and extends to May 1st.

Thanks to the good offices of Gatineau Rotary 193 pupils of Gatineau Elementary School on Maple Street recently took part in a programme of examinations and tests conducted by members of the Canadian Kidney Foundation as part of the Foundation's efforts to determine the incidence of urinary tract infections among our school children. No actual figure on the results, but I'm given to believe that they were very favourable, showing no more than three cases needing further study and - possibly - treatment. Another in the list of "good works" to be chalked up to the credit of Gatineau Rotary - kudos!

That February thaw has a lot of folk believing that spring's really not that far away. It isn't either, it can't be, because the "Ladies' Night" sponsored by members of Norris Branch of the Legion takes place in Legion Hall this Saturday evening, and that, to me, is the event that each year is a herald of the fast-approaching and eagerly-awaited season. Hope you've made sure of your tickets by now; if not read about it here next week.

See where Gatineau Arena will now operate twelve months of the year. Will that permit more public ice time? Hope so. By the way, if you want to make enquiries re schedules, reservations, etc. call Michel Major at 663-7703.

Would you say that Hull's CEGEP is being shafted? It's learned that the 390 students will be shunted to another temporary campus come fall, despite all those assurances to the contrary. The school, presently located in Hull's Legion Hall, will move to Ste. Marie School in the downtown section of the city. More on this next week.

Talking about Hull, who would have thought that Mayor Rocheleau would take a stand in favour of the english-speaking minority? Yet he did just that at a meeting of ORC when he argued against publishing the proposed Regional master Plan almost exclusively in French. His action led to the shelving "for further study" a proposal to spend \$30,000 on publishing the plan as a special 34-page supplement to Ottawa's daily Le Droit.

"Oscar" nominations are being bruited 'bout these days, and at the risk of being considered cynical I wonder if Miss Patricia Hearst might not be a good candidate as "Actress of the Year".

Watching youngsters wending their weary way home from school during last week's thaw I wondered: why is it that while modern technology can send men to the moon it still can't get young lads to walk around a puddle?

Sign spotted outside a men's "Mod" clothing shop: "Come In and Have A fit".

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 16e jour du mois de février 1976, a adopté le règlement no. 56-76 autorisant un emprunt par obligations au montant de \$8,590.00, pour défrayer le coût supplémentaire des dépenses découlant du règlement no. 20-72 de l'ancien Village de Templeton, pour la construction du poste de pompage no. 4, incluant les conduites de refoulement et les collecteurs des rues Hamel et Notre-Dame.

AVIS PUBLIC est en outre donné que :

- 1- Ledit règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 16.30 heures de l'après-midi;
- 2- La consultation des personnes habiles à voter sur le règlement, soit les propriétaires de biens-fonds imposables situés sur le territoire de l'ancien Village de Templeton afin de savoir si ces personnes désirent que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, se tiendra à mon bureau, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, les 8 et 9 mars 1976, de 9.00 heures du matin à 19.00 heures;
- 3- Pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, au moins cent vingt-six (126) personnes habiles à voter sur ledit règlement doivent signer le registre demandant la tenue d'un tel scrutin;
- 4- Dès la fin de la seconde journée de l'enregistrement je ferai lecture publique, en présence d'au moins un membre du Conseil, dans la salle du Conseil, d'un certificat établissant :
 - A) Le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement;
 - B) Le nombre de signatures de personnes habiles à voter requis pour rendre obligatoire la tenue du scrutin;
 - C) Le fait que le règlement est réputé avoir été approuvé où la nécessité de tenir un scrutin les en le cas.

- A) The number of persons qualified to vote on said by-law;
- B) The number of signatures of persons qualified to vote requis pour rendre obligatoire la tenue du scrutin;
- C) The fact that the by-law is deemed to have been approved or the necessity to hold a poll as the case may be.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 23e jour de février 1976.

LAURIER BECHAMP,
Greffier,
Ville de Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk that the Council of this municipality, at a meeting held on the 16th day of February 1976, has adopted by-law no. 56-76 authorizing a debenture loan in amount of \$8,590.00, to pay the exceeding cost of by-law 20-72 of the former municipality of Templeton Village for the construction of the pumping station number 4 including the pressure delivery pipe and the collector on Hamel and Notre-Dame street.

PUBLIC NOTICE is also given that :

- 1- Said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, 280 East, Maloney Boul., Gatineau, Quebec, where all interested parties may obtain information of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 4.30 o'clock in the afternoon
- 2- The consultation of persons qualified to vote on said by-law are owners of taxables properties bordering on the territory of the ex-municipality of Templeton Village in order to know if said qualified persons wish this by-law submitted to a poll, will be held at my office, in the Town Hall, 280 East, Maloney Boul., Gatineau, Quebec, on March 8 and 9, 1976, from 9.00 o'clock in the morning until 7.00 o'clock in the afternoon;
- 3- In order for said by-law to be subjected to a poll, at least one hundred and twenty six (126) persons must sign the register asking the holding of such a poll;
- 4- At the end of the second day of the consultation I shall issue the certificate to be read in the Council chamber in the presence of at least one member of Council and all persons qualified to vote are invited to assist. Said certificate will establish :
 - A) The number of persons qualified to vote on said by-law;
 - B) The number of signatures required for the holding of a poll on said by-law;
 - C) The number of qualified persons that have signed the register;
 - D) The fact that the by-law is deemed to have been approved or the necessity to hold a poll as the case may be.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 23rd day of February 1976.

LAURIER BECHAMP,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 16e jour de février 1976, a adopté le règlement no. 52-76 autorisant un emprunt par obligations au montant de \$3,500.00 pour défrayer le coût supplémentaire des dépenses découlant des règlements numéros 21-73 et 17-74 de l'ancien Village de Templeton, pour la construction de services municipaux sur la rue Boyes.

AVIS PUBLIC est en outre donné que :

- 1- Ledit règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 16.30 heures.
- 2- La consultation des personnes habiles à voter sur le règlement, soit les propriétaires de biens-fonds imposables situés en bordure de ladite rue Boyes afin de savoir si ces personnes désirent que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, se tiendra à mon bureau, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, les 8 et 9 mars 1976, de 9.00 heures du matin jusqu'à 19.00 heures.
- 3- Pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, au moins six (6) personnes habiles à voter sur ledit règlement doivent signer le registre demandant la tenue d'un tel scrutin.
- 4- Dès la fin de la seconde journée de l'enregistrement, je ferai lecture publique, en présence d'au moins 1 membre du conseil, dans la salle du Conseil, d'un certificat établissant :
 - A) Le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement;
 - B) Le nombre de signatures de personnes habiles à voter requis pour rendre obligatoire la tenue d'un scrutin;
 - C) Le fait que le règlement est réputé avoir été approuvé où la nécessité de tenir un scrutin selon le cas.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 23e jour de février 1976.

LAURIER BECHAMP,
Greffier,
Ville de Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 16th day of February 1976, has adopted by-law no. 52-76 authorizing a debenture loan in the amount of \$3,500.00, to pay the exceeding cost of by-laws number 21-73 and 17-74 of the ex-municipality of Templeton, for the construction of municipal services on Boyes street.

PUBLIC NOTICE is also given that :

- 1- Said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, 280 East, Maloney Boul., Gatineau, Quebec, where all interested parties may obtain information of same during office hours from 9.00 o'clock in the morning until 4.30 o'clock in the afternoon.
- 2- The consultation of persons qualified to vote on said by-law are owners of taxables properties bordering the said Boyes street, in order to know if said qualified persons wish this by-law submitted to a poll, will be held at my office, in the Town Hall, 280 East, Maloney Boul., Gatineau, Quebec, on March 8 and 9, 1976, from 9.00 o'clock in the morning until 7.00 o'clock in the afternoon;
- 3- In order for said by-law to be subjected to a poll, at least six (6) persons must sign the register asking the holding of such a poll;
- 4- At the end of the second day of the consultation I shall issue the certificate to be read in the Council chamber in the presence of at least one member of Council and all persons qualified to vote are invited to assist. Said certificate will establish :
 - A) The number of persons qualified to vote on said by-law;
 - B) The number of signatures required for the holding of a poll on said by-law;
 - C) The number of qualified persons that have signed the register;
 - D) The fact that the by-law is deemed to have been approved or the necessity to hold a poll as the case may be.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 23rd day of February 1976.

LAURIER BECHAMP,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 16e jour du mois de février 1976, a adopté le règlement no. 53-76 autorisant un emprunt par obligations au montant de \$10,000.00, pour défrayer le coût supplémentaire des dépenses découlant des règlements numéros 20-73 et 16-74 de l'ancien Village de Templeton pour la construction de services municipaux sur le boulevard Maloney est.

AVIS PUBLIC est en outre donné que :

- 1- Ledit règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 16.30 heures de l'après-midi.
- 2- La consultation des personnes habiles à voter sur le règlement, soit les propriétaires de biens-fonds imposables situés en bordure du boulevard Maloney est, entre les numéros civiques 895 et 913 afin de savoir si ces personnes désirent que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, se tiendra à mon bureau, en l'Hôtel de Ville, 280 est Boul. Maloney, Gatineau, Québec, les 8 et 9 mars 1976, de 9.00 heures du matin à 19.00 heures;
- 3- Pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin au moins cinq (5) personnes habiles à voter sur ledit règlement doivent signer le registre demandant la tenue d'un tel scrutin;
- 4- Dès la fin de la seconde journée de l'enregistrement, je ferai lecture publique, en présence d'au moins 1 membre du conseil, dans la salle du Conseil, d'un certificat établissant :
 - A) Le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement;
 - B) Le nombre de signatures de personnes habiles à voter requis pour rendre obligatoire la tenue du scrutin;
 - C) Le fait que le règlement est réputé avoir été approuvé où la nécessité de tenir un scrutin selon le cas.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 23e jour du mois de février 1976.

LAURIER BECHAMP,
Greffier,
Ville de Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 16th day of February 1976 has adopted by-law no. 54-76 authorizing a debenture loan in the amount of \$10,000.00 to pay the exceeding cost of by-laws 19-73 and 14-74 of the ex-municipality of Templeton for the construction of municipal services on St-René Boulevard West Side.

PUBLIC NOTICE is also given that :

- 1- Said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, 280 East, Maloney Boul, Gatineau, Quebec, where all interested parties may obtain information of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 4.30 o'clock in the afternoon;
- 2- The consultation of persons qualified to vote on said by-law are owners of taxables properties bordering St-René Blvd West side between civic numbers 751 to 799 in order to know if said qualified persons wish this by-law submitted to a poll, will be held at my office in the Town Hall, 280 East, Maloney boulevard, Gatineau, Quebec, on March 8 and 9, 1976, from 9.00 o'clock in the morning until 7.00 o'clock in the afternoon.
- 3- In order for said by-law to be subjected to a poll, at least sixteen (16) persons must sign the register asking the holding of such a poll;
- 4- At the end of the second day of the consultation I shall issue the certificate to be read in the Council Chamber in the presence of at least one member of Council and all persons qualified to vote are invited to assist. Said certificate establish :
 - A) The number of persons qualified to vote on said by-law;
 - B) The number of signatures required for the holding of a poll on said by-law;
 - C) The number of qualified persons that have signed the register;
 - D) The fact that the by-law is deemed to have been approved or the necessity to hold a poll as the case may be.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 23rd day of February 1976.

LAURIER BECHAMP,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 16e jour du mois de février 1976, a adopté le règlement no. 54-76 autorisant un emprunt par obligations au montant de \$10,000.00 pour défrayer le coût supplémentaire des dépenses découlant des règlements 19-73 et 14-74 de l'ancien Village de Templeton, pour la construction de services municipaux sur le boulevard St-René Ouest.

AVIS PUBLIC est en outre donné que :

- 1- Ledit règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en L'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 16.30 heures de l'après-midi.
- 2- La consultation des personnes habiles à voter sur le règlement soit les propriétaires de biens-fonds imposables situés en bordure du boulevard St-René ouest, entre les numéros civiques 751 à 799 afin de savoir si ces personnes désirent que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, se tiendra à mon bureau, en L'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, les 8 et 9 mars 1976, de 9.00 heures du matin jusqu'à 19.00 heures;
- 3- Pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin au moins seize (16) personnes habiles à voter sur ledit règlement doivent signer le registre demandant la tenue d'un tel scrutin;
- 4- Dès la fin de la seconde journée de l'enregistrement, je ferai lecture publique, en présence d'au moins 1 membre du conseil, dans la salle du Conseil, d'un certificat établissant :
 - A) Le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement;
 - B) Le nombre de signatures de personnes habiles à voter requis pour rendre obligatoire la tenue du scrutin;
 - C) Le fait que le règlement est puté avoir été approuvé où la nécessité de tenir un scrutin selon le cas.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 23e jour de février 1976.

LAURIER BECHAMP,
Greffier,
Ville de Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA



PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 16th day of February 1976, has adopted by-law no. 53-76 authorizing a debenture loan in the amount of \$10,000.00 to pay the exceeding cost of by-laws number 20-73 and 16-74 for the construction of municipal services on Maloney Boulevard East side.

PUBLIC NOTICE is also given that :

- 1- Said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, 280 East, Maloney Boul, Gatineau, Quebec, where all interested parties may obtain information of same during office hours from 9.00 o'clock in the morning until 4.30 o'clock in the afternoon;
- 2- The consultation of persons qualified to vote on said by-law are owners of taxables properties bordering Maloney Blvd, located between civic numbers 895 to 913 in order to know if said qualified persons wish this by-law submitted to a poll, will be held at my office, in the Town Hall, 280 East Maloney Blvd, Gatineau, Quebec, on March 8 and 9, 1976, from 9.00 o'clock in the morning until 7.00 o'clock in the afternoon;
- 3- In order for said by-law to be subjected to a poll, at least five (5) persons must sign the register asking the holding of such a poll;
- 4- At the end of the second day of the consultation I shall issue the certificate to be read in the Council chamber in the presence of at least one member of Council and all persons qualified to vote are invited to assist. Said certificate will establish :
 - A) The number of persons qualified to vote on said by-law;
 - B) The number of signatures required for the holding of a poll on said by-law;
 - C) The number of qualified persons that have signed the register;
 - D) The fact that the by-law is deemed to have been approved or the necessity to hold a poll as the case may be.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 23rd day of February 1976.

LAURIER BECHAMP,
Town Clerk,
Town of Gatineau.

PENTR
rieure e
logue d
cuisine,
etc., r
mercia
643-2
REPARC
QUES I
COUDR
micile,
del an

DUGUA
Manufa
à resso
tes gra
139 Av
Tourain

REPARC
QUES I
COUDR
maison
396 Pri

FERRIS
CALFE
KING"
fenêtr
Deman
663-

REMB
UPHOL
Provin
bourra
cel Ess
Boul. 3

NOUVI
retien
toutes
Service
5

Elec
Répara
électri
se-lav
grille
teur-to
neau e
A. GR
Gatine

DE
RE

C'EST
L'AR
DE T

CO

ANNONCES CLASSEES

761 boul. Maloney
Gatineau

TRAVAUX

PEINTRE - Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre, etc., résidentiel et commercial
643-2956 ou 663-2258

REPARONS TOUTES MACHINES DE MACHINE A COUDRE - Service à domicile. Ouvrage garantie 1 an. Aussi location.
663-9726

DUGUAY & TESSIER - Manufacturier de matelas à ressorts et "Foam", toutes grandeurs.
139 Avenue Gatineau, Touraine.
568-3601

REPARONS TOUTES MACHINES DE MACHINE A COUDRE - Machine de maison et de manufacture.
396 Principale, Gatineau.
663-6074

FERAIS TOUTS GENRES DE CALFEUTRAGE "CAULKING" - Sur bain, vanité, fenêtres, portes, etc.
Demandez Richard :
663-6413 ou 663-3037

REMBOURREUR TEMPLÉTON UPHOLSTERY - Spécialités Provincial & Italien. Rembourrage générale. Marcel Essiambre, prop., 837 Boul. St-Rene, Templeton
663-8215

NOUVEAU SERVICE - Entretien et réparation de toutes marques d'aspirateur Service à domicile.
568-2305

Electricien LICENCE
Réparations d'appareils électriques-poêles-sècheuse-laveuse-fer à repasser-grille pain-moteur-aspirateur-tout éléments de fourneau et de surfaces.
A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau. **663-2258**

REPARATIONS MECANIQUE SOUDURE GENERALE TRAVAIL SUR TOUR
663-8760

20 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc.
Estimation gratuite. Vaste choix de tissus et de cuvette. CHARLES HECTOR LACASSE, 236 Bélec, Gatineau.
663-5096

POUR VOTRE POELE - Elements de surface, de fourneaux, et controles de toutes sortes. 396 Principale, Gatineau.
663-6074

PEINTRE - Peinture intérieure et extérieure, tapisserie, résidentiel et commercial, estimation gratuite
663-5054 ou 568-1647

STEAMATIC DE HULL - nettoyage de tapis, lambrinte, nettoyage à sec, draperies et meubles.
Hector Gauthier
771-2517

GERRY PLOMBERIE & CHAUFFAGE - Touraine, Québec.
568-6144 ou 568-2439

POUR VOS NETTOYAGES
Nous sommes dépositaire pour le NETTOYEUR ST-LOUIS
396 Principale, Gatineau.
Service : 24 heures
663-6074

Rembourrage de meubles
Fauteuil, set de salon set de cuisine. Grand choix de tissus à domicile. A. Maisonneuve Estimation et 663-4878 Livraison gratuite

DEVENEZ REPRESENTANTE AVON
C'EST UN EXCELLENT MOYEN DE GAGNER DE L'ARGENT, TOUT EN CHOISSANT VOS HEURES DE TRAVAIL
COMPOSEZ 568-7806
OU ECRIRE A C.P. 6 POINTE-GATINEAU



NOUS VENDONS PLUS DE PRODUITS COSMETIQUES QUE TOUT AUTRE SOCIETE AU MONDE.

Plomberie & Chauffage
BLS
Plumbing & Heating
108, ST-ANTOINE
POINTE-GATINEAU, QUE.
Réparation de tous genres
Installation : résidentielle et commercial
24 hrs service
BUR. 776-5667
L. St-Arnault 771-9093

REPARATIONS DE MEUBLES
Refinition, remplacement de pieces brisées retouche, vente de meubles usagés & antiques
CLINIQUE DU MEUBLE
424 Notre-Dame, Gat.
663-6550

REPARATIONS GENERALES
Finition de joints Gyprock Tuile, céramique, mur décoratif, briques et pierre. Plafonds de fantaisies, peinture intérieure et extérieure, estimation gratuite, ouvrage garantie.
MARCEL :
568-4049

REPARATIONS poele laveuse secheuse
SIGISBERT BRETON
REPARATION A DOMICILE
OUVRAGE GARANTIE
568-5460

Rembourseur L & L Upholstery
Vaste choix de tissus et matériel, sofa, chaise, etc.
551 Boul. St-Rene, Gatineau. Jour ou soir :
643-1833

G.P. REMBOURREUR
Prop. G. Hamond
836 Blvd. St-René
Confiez vos travaux à des spécialistes en recouvrement.
VOYEZ NOTRE ALBUM DE PHOTOS DES TRAVAUX EXECUTES
*Sets de salon
*Sets de cuisine
*Vaste choix de tissus
ESTIMATION GRATUITE
JOUR & SOIR :
663-3256

A VENDRE

ADOPT A PET SHOP
Doberman ears cropped, tail chipped vaccinated \$200.00. Registered Pekinese, champion stock, silver, red, brown with black masks \$200.00 each. Monkey with cage, very gentle \$125.00. German Sheppard puppies \$15.00. Chihuahua puppies. Mixed Bouvier des Flandres, collies, Terriers, Spaniels, house puppies \$35. pp up. Blonde Cocker Spaniel \$50.00. Chow-Chow puppies \$75.00. Hampsters, mice, Guinea pigs regular \$20.00 spécial \$8.00. 5 month Old Labrador black \$75.00.
663-8470

FOR SALE - Double dresser with mirror \$40.00. Double wardrobe \$40.00. Chesterfield with chair \$35.00. Large brown kitten arborite, table, chairs, \$35.00.
663-8470

FOR SALE - 1973 1/2 ton pick-up with cap, newly painted, good condition, \$2,000.00.
663-8470

A VENDRE - Ancien poele à bois, ensemble de cuisine, genre svevel, table à café, lampes, ensembles de chambre
643-2956 ou 663-2258

A VENDRE - Habit de garçon 6 ans X, idéal pour première communion ainsi que soulier blanc peinture 13 et soulier brun peinture 13 pour garçon. Ensemble de première communion pour fillette 7 ans, comme neuf. Prix raisonnable.
663-6456

A VENDRE - Cadillac 1973 toute équipée, 3,800, raison petite accident coté pasager. K'en ai acheter une neuve. Téléphonnez à Robert Clément, 408 St-Jean, secteur, Gatineau
663-7042

A VENDRE - Laveuse et sècheuse de marque English Superb, parfaite condition.
663-4253

A VENDRE - Ensemble de Stroller chair au complet bonne condition, très propre, prix à discuter.
568-2330

A VENDRE - T. V. noir et blanc, 22 pouces, "Zénith" bonne condition, \$75.00.
643-3241

ANTELE CHANEL-MASTER - Réception garantie sur canaux 4-6-9-13-24-30
643-1866

A VENDRE - Motoneige Yamaha 1971, 396 c.c., 27 H.P., seulement 858 milles, excellente condition, avec ou sans trailer.
643-2266

A VENDRE - Terrain de 75 à 85 arpents, pas chers, à la campagne St-André Avellin, situé dans le rang Ste-Madeleine à 3 1/2 mille du village, très belle place, tranquille. Adressez-vous à :
1-819-983-7782

TERRAIN A VENDRE - 200 X 200 et plus, Val-des-Monts.
663-6665

A VENDRE - Semi-détaché 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bain tapis mur à mur, cloturé, remise 12 X 19, \$23,300. Angers.
986-5301

ATTENTION RENA WARE & ZYLCO - Pour batteries de cuisine, couteaux, est à votre disposition pour Service, Vente & Emplois.
663-6665

A VENDRE - Roulotte Travalaire 1974 20 pi 1/2, hivernisée, toute équipée avec bain. Appelez après 7.00h p.m.
770-0556

NOUS VENDONS - Télévisions, usagées noir et blanc et couleur, 1 an de garantie.
643-1866

JACK'S WASHING MACHINE
30 Dufresne, secteur Templeton, Gatineau



REPARATION ET VENTE DE PIECES POUR :



Poele, Refrigerateur, Laveuse, Sécheuse, Congélateur, etc.
663-8888

* **garçons ou filles** *
* Voici une occasion de gagner de l'argent supplémentaire. *
* DEVENEZ CAMELOT pour la distribution de la Revue de Gatineau, près de chez vous. *
* Appelez: **663-4860** *

TOITURE - FURRY EQUIPMENT - ROOF R - A - M ROOFING
663-0554
REPARATION GENERALE - ESTIMATION GRATUITE
TOUTS GENRES DE COUVERTURES
EQUIPEMENT COMPLET
DEGLACAGE - SNOW & ICE REMOVAL
RONALD DESJARDINS 8, RUE LABELLE
PROPRIETAIRE TEMPLETON, QUE.

GONNOT AUTO BODY
ROUTE 8 TEMPLETON
PRIX SPECIAL D'AUTOMNE DEBOSELAGE
PEINTURE FIBRE DE VERRE - FRAME AUTOS
USAGEES A VENDRE - REMISES A NEUF VENDEURS LICENCIES ESTIMATION GRATUITE
663-2012 9 a 6h apres 6.00h **663-3894**

DEBLAIEMENT DE NEIGE
417 MAGNUS GATINEAU
643-2366 **643-1868**
RAYMOND LANGEVIN

R. BEGIN, PROP.
Plus de 25 années d'expérience à votre service.
TÉL. 663-8436 Estimation gratuite



PAPINEAU TRANSMISSION
823 NOTRE-DAME, TEMPLETON, QUE.
TUNE-UP ET GÉNÉRAL
STEERING POWER BRAKES

ANNONCES CLASSEES

Gatineau Moving and Transfer

Complete insurance coverage and packaging
Assurance couvrant le tout et emballage

SERVICE 24 HRS TEL: 771-0210

Construction de tous genres

Maison, garage, abri d'auto, chalet, charpente, salle de jeux finition intérieure et réparations générales.

ESTIMATION GRATUITE

B. PARIS 643-3124

TEL: 663-3984 338, RUE ST-ANDRE, GATINEAU

FRANÇOISE TEXTILE Inc.

TISSUS EXCLUSIFS POUR ROBES
DECORATION INTERIEURE

Estimation gratuite sur rendez-vous | **663-3984**

Plomberie M. G.

R.R.#1, Gatineau

Service 24 heures

SPECIALITES: reparations - renovations

ESTIMATION GRATUITE

BUR: **777-2140** RES: **568-2577**

A & D ST-JEAN RENOVATIONS

INTERIEURE - EXTERIEURE - SOUS-SOL

GATINEAU ST-ANDRE AVELIN

ANDRE **663-1231** DONOZA **428-3129**

Vous considérez un emploi de bureau différent?

VOICI 8 BONNES RAISONS DE CONSULTER SANS DELAI

les 500 SPECIALISTES EN RECRUTEMENT DE PERSONNEL

- 1 - Plusieurs emplois permanents et temporaires bien choisis toujours disponibles.
- 2 - Nous payons l'un des tarifs les plus élevés l'heure pour nos emplois temporaires.
- 3 - Absolument pas de frais dus par la candidate.
- 4 - Conseillères des plus qualifiées, formées et très compétentes pour vous orienter.
- 5 - Les clients/employeurs de "Les 500" font partie de compagnies de renom.
- 6 - "Les 500" une agence très consciencieuse et d'une réputation enviable.
- 7 - "Les 500" une compagnie des résidents d'Ottawa, dirigée par eux.
- 8 - "Les 500" une des plus grandes agences de recrutement de personnel au Canada.

Boni de bilinguisme
4% de salaire en vacance
2 bureaux pour mieux servir la région

les 500 services de sélection

120 rue Principale, 116 rue Alberts suite
te 102 Hull 804 Ottawa
770-6335 237-2888

A LOUER

BUREAU A LOUER - Une partie ou au complet, 8000 pi. carrés.

568-3008

SOUS-SOL A LOUER - Logis de campagne, 1 ch. à c., chauffé, éclairé, meublé si désiré.

663-4253

PLUSIEURS MAISONS A LOUER - Dans Gatineau et Pointe-Gatineau. Appelez le soir.

731-7154

LOGIS A LOUER - 3 ch. à c., foyer naturel, tapis partout, rideaux fournis, chauffé, éclairé, \$295.00 par mois. Appelez après 5.00h:

663-2084

CHAMBRE A LOUER - Entrée privée, permis de cuisson, réfrigérateur, tapis mur à mur, rue Lafleur, secteur Templeton.

663-3357

GATINEAU - Chambres entièrement équipées, réfrigérateur, thermostat dans chaque chambre plus salon T.V., cuisine, plusieurs salle de bain, large stationnement, quartier résidentiel, \$31.00.

663-0333

TOURNAINE A LOUER - Maison en rangée, 6 pièces 1/2, chambres au sous-sol, libre 1er avril.

663-2733

BUREAUX A LOUER - Edifice Hurtubise, rue Notre-Dame,

663-3600

CHAMBRES ENTIEREMENT MEUBLEES - Avec réfrigérateur partagent cuisine, salon T.V. et salles de bain, thermostat dans chaque chambre, tapis partout, \$31.00, 350 Raymond Gatineau

663-0333

PROPRIETAIRE DE PETITS MEUBLES - Choisissez vos locataires! Informez-vous sur les pensions surveillées pour personnes âgées au: CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS, Succ., de Gatineau, Daniel Gaudreault:

663-2471

A LOUER - Edifice commerciale, grande vitrine, excellent pour tout genre de commerce, 831 Boul. Maloney, Gatineau

663-8972

LOGIS A LOUER - 1 ch. à c., tapis mur à mur, petit salon avec tapis, cuisine et salle de bain, chauffé.

663-6290

PROPRIETAIRES OU LOCATAIRES DE DUPLEX ET TRIPLEX - Pourquoi ne pas introduire des personnes âgées dans votre entourage Information sur les pensions surveillées et les petits foyers d'accueil pour personnes âgées:

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS, succ. de Gatineau, Daniel Gaudreault:

663-2471



BIJOUTERIE JACQUES CHARRON

SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux

Vente de trophées Réparation (montres, bijoux)

355 MAIN, GATINEAU Gravures Tél: 663-8100

Anciennement de
TEMPLETON REFRIGERATION

ANDRE REFRIGERATION a votre domicile 663-7558

DOMESTIQUE	COMMERCIAL
réparations de congélateurs, de toutes les marques	installation - réparation de chambre froide comptoir a viande - biere - lait air cond. auto

DOMPIERRE DRY WALL PLATRIER Enr'g.

51 Dubuisson, Projet Le Baron, Gatineau **568-4049**

GYPROC FINITION DE JOINT PLAFONDS DECORATIFS

TAPISSERIE (estimation gratuite)

MARCEL DOMPIERRE, propriétaire

Réparations de MACHINES A COUDRE

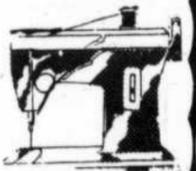
toutes les marques

663-1515

663-9726

SOIR 663-3113

SERVICE A DOMICILE



N. BUREAU PLOMBERIE (UMBING)

REPARATION & INSTALLATION DE TOUS GENRES - 771-6338

RESIDENTIEL & COMMERCIAL

Normand Bureau prop. SERVICE 24 HEURES

LEN'S RADIATOR

20 boul. Gréber
Pointe-Gatineau
776-1122



Nettoyage & Reparation

RADIATEURS - CHAUFFERETTES
RESERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANK

776-1122

MONSIEUR BALAYEUSE

DISTRIBUTOR Compact DISTRIBUTEUR

Vente & Réparation de toutes marques SACS & PIÈCES POUR TOUTES MACHINES

313 Notre-Dame, Gatineau, 663-6161



Un cadeau pour vous, aujourd'hui. Appelez-nous et vous recevrez une avant-première de l'appareil "COMPACT" et un cadeau d'une valeur de \$20.00 vous sera remis sans obligation.

MONSIEUR BALAYEUSE

313 Notre-Dame 663-6161

ANNONCES CLASSEES

Les ANNONCES CLASSEES ne sont pas acceptées par TELEPHONE!

DIVERS

BUR. 827-1044 RES.: 827-2322

**PLOMBERIE
DUQUETTE
PLUMBING**



PLOMBERIE GENERALE, REPARATION ET ESTIMATION GRATUITE

Rue Principale, Cantley

**Garderie privée
BOURASSA
APPROUVEE
PAR QUEBEC**

Garderais enfants de 2 ans & plus à l'heure, journée & sem. Du lun. au ven. de 7h à 6h. Directrice: Mme Cécile Lusignan
643-3338 Rés. 643-1 000

GARDERIE DES FEES
Garderais enfants de 2 à 5 ans, Lundi au vendredi, 7:00 heures à 5:00 heures p.m. Cour clôturée, éducatif, repas chauds, 471 Georges, Gatineau.
663-5151

DAY CARE CENTRE
For children 2 to 5, Monday to Friday, 7 at 5 p.m. Fenced yard, good care, hot meal, 471 George, Gatineau.
663-5151

GARDERAI ENFANTS - Chez-moi du lundi au vendredi, rue Desjardins, Templeton.
663-3972

BABYSITTING - At my home monday to friday.
663-0543

GARDERAI ENFANTS - Chez-moi du lundi au vendredi, rue Notre-Dame, Gatineau.
663-6992

GARDERAI ENFANTS - Tous les jours du lundi au vendredi, rue Poplar, près C. I. P., Gatineau.
663-6574

GRANDE RECOMPENSE POUR AUTOS
plaques d'immatriculation plus vieilles que 1925
écrivez S.V.P. :
BRUCE LOBAY
410 Washington ave, Winnipeg Manitoba

DEMANDE

DAME OU FILLE SERIEUSE DEMANDEE - Pour prendre soin 2 à 3 jours par semaine de 2 enfants, 1½ et 4 ans.
663-1273

PERSONNES DEMANDEES - Pour représenter produits Génie.
663-5851

ACHETRAIS - Une garde-robe 36 pouces de large environ avec ou sans miroir.
663-7895

PERDU - Chien noir et blanc yeux bleu. LOST Black and white blue eyes dog. Call :
643-1784

IMPOT & COMPTABILITE
Tenue de livres, comptabilité générale et impot sur le revenu pour particuliers et petites entreprises, 131 Boul. St-Joseph, Hull.
770-8682

ATTENTION - Vous aimez nos produits FULLER BRUSH commande téléphonique ou sur rendez-vous. UN SEUL NUMERO :
663-4037

ACHETONS - Télévision usagée, noir et blanc ou couleur, défectueuse ou
643-1866

RAPPORTS D'IMPOTS - Faites les faire à prix raisonnable et travail garanti. Appelez G. Rochon
663-6633

INCOME TAX REPORTS - Get them done at a reasonable price and work guaranteed. Phone G. Rochon
663-663-6633

VOS ENFANTS ONT QUITTE LA MAISON - Ou vous vivez seul, vous êtes âgés de 30 à 50 ans, répandez la joie de vivre; rehaussez votre qualité de vie : Ouvrez un petit foyer pour personnes âgées chez-vous! Avec le support requis. Pour information :
CENTRE DE SERVICE SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS, Succ. de Gatineau, Daniel Gaudreault :
663-2471

PLUSIEURS FAMILLES STABLES ONT ACCUEILLI DES PERSONNES AGEES A LA MAISON - Peut-être seriez-vous intéressés? Information
CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS, Succ. de Gatineau Daniel Gaudreault :
663-2471

GARDERAI BEBE - Chez-moi, WILL BABY SIT - My home montée Paie-ment.
643-3257

GARDERAI ENFANTS - Du lundi au vendredi de 7.00 a.m. à 5.00 p.m., repas chauds, jeux éducatifs, collations.
663-4523

WILL BABYSIT - My home Desaulniers street, Gatineau sector.
663-0945

OFFRE D'EMPLOI - Demande immédiatement 2 débousselés, bénéfices marginaux, salaire selon expérience, communiquer avec Lucien Duguay Chez Baurac Pontiac Buick, Angers.
663-7434 ou 663-3443

FULL TIME GAZ ATTENDANT WANTED - Must be neat and good with public Only serious persons need apply. Apply at Bobs Golden Eagle, 629 Maloney Blvd, Gatineau.

POMPISTE DEMANDE - Doit être de bonne apparence et être capable de travailler avec le public. Se présenter à : Bobs Golden, 629 Boul. Maloney, Gatineau.

NOUS TENONS A AVISER LA POPULATION QUE LE PERSONNEL DE LA COMPAGNIE "TOURNESOL" SONT EN VACANCES POUR TOUT LE MOIS DE FEVRIER

NOUS REOUVRIRONS NOS PORTES LE 1er MARS

MERCI! La Direction

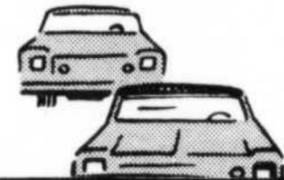
**PRODUITS ALUMINIUM
TOURNESOL**

BRANCHE DU QUEBEC
442 MILLAR GATINEAU 663-1174

Howard Automobile
22 boul. Greber, Pte Gatineau

770-7017

Used Cars Autos usages



personnel pool

Pour le SUNNUN en fait de poste temporaire, pour un personnel amical qui vous aidera
VOYEZ ou TELEPHONEZ A

personnel pool

Ouverture intéressante dans la région

RENDEZ-VOUS NON NECESSAIRE

131 Principale, Hull 778-3320
155 Kent, Ottawa 237-5060

Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais

Recherche une
SECRETAIRE

RESUME DE LA FONCTION :

Sous l'autorité du Surintendant du service du transport,

- * Accomplit tout le travail général du secrétariat
- * Prend la dictée et dactylographie la correspondance de toute nature (générale et confidentielle)
- * S'occupe de la réception et de l'expédition du courrier pour le service
- * Classifie et enregistre tous les documents reçus
- * Autres tâches administratives

QUALITES REQUISES :

- * Très bonne connaissance des deux (2) langues officielles (le verbal et l'écrit)
- * Un minimum d'au moins douze (12) années de scolarité ou l'équivalent
- * Expérience comme sténo-dactylo

CONDITIONS DE TRAVAIL :

- * Heures de travail hebdomadaire : trente-cinq (35) heures
- * Excellents bénéfices marginaux
- * Salaire en fonction de la formation et de l'expérience

Les candidates peuvent se procurer les formules de demande d'emploi à 54, rue Front, Hull, Québec. (770-7900).

Médard Larente,
Secrétaire

TRUDEL
LE
Déménageur
ENRG.
LOCAL ET LONGUES DISTANCES
ENTREPOT
GATINEAU
663-2119
986-8390
BOITE POSTALE 221

SPECIALITE
FRUITS ET
LEGUMES

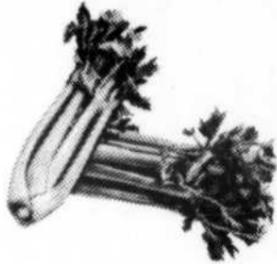
RONALD EMERY ET FILS

SPECIALITE
FRUITS ET
LEGUMES

874 BOULEVARD MALONEY GATINEAU 663-0787

CELERI

GROSSEUR 24



49¢

BLE D'INDE

FRAIS DE LA
CALIFORNIE



5
EPIS / **99¢**

CAROTTE

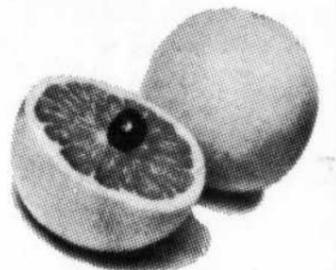


5 LBS/

49¢

PAMPLEMOUSSE

JAFFA



10/99¢

OIGNONS

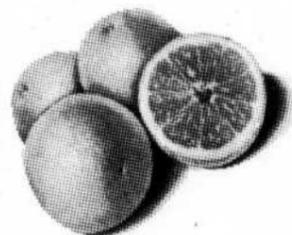
2 LBS



39¢

ORANGE

SUNKIST 113



89¢

DZ

BROCOLI

59¢

CH.

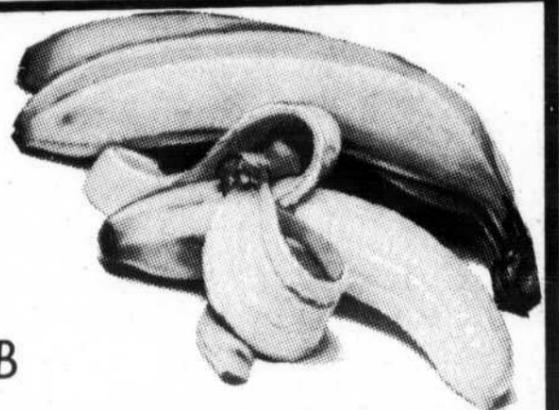


BANANE

DORE

19¢

LB



OUVERT TOUS LES JOURS

Du lundi au samedi de 8 AM a 11 PM
dimanche 9 AM a 9 PM